

# DIARIO 16

125 PESETAS. AÑO IV · Nº 1.179. DOMINGO, 2 DE NOVIEMBRE DE 1997

CASTILLA-LA MANCHA



**HUELGA DE CAMIONEROS DESDE ESTA NOCHE**

## El transporte francés amenaza con aislar España

Jospin intenta facilitar el acuerdo, pero las grandes asociaciones del sector abandonan el diálogo **PÁG. 10**

**EXPO 92**

El PSOE, a la defensiva:  
"Nadie se llevó un duro"

**PÁG. 2 Y 3. EDITORIAL PÁG. 4**

**SEMANA DE CINE**

'Dulce porvenir' triunfa en Valladolid

**PÁG. 42**

## Campeones 16 El Barça se aleja del Madrid

- El líder venció (2-3) en el Bernabéu a un Real que no se aprovechó de haber creado más ocasiones
- El Atlético ganó en Sevilla (2-3) a un Betis que mereció mejor suerte pero acusó la expulsión de Prats



*DE PODER A PODER Ferrer y Roberto Carlos pugnan por el balón durante el partido del Bernabéu.*

JUAN LÁZARO

**DEPOSITO ATLANTICO**

*Su rentabilidad garantizada*

**4'75%**  
TAE

DESDE 2 MILLONES  
A PLAZO DE 1 MES - SIN COMISIONES  
TEL.: 901-11 11 11



**Banco Atlántico**  
Fundado en 1901

# “Nadie se llevó una peseta”

El PSOE arremete contra los populares: “Se parecen en su discurso político a los gusanos, que se retuercen de placer entre la porquería y que mueren con mal olor cuando no existe podredumbre”

Madrid / D16.—“Nadie se ha llevado una sola peseta”. Son palabras del portavoz del PSOE, Juan Manuel Eguiaray, durante la rueda de prensa que convocó ayer, un día después de que saliera a la luz el informe definitivo del Tribunal de Cuentas sobre la gestión de la sociedad estatal Expo-92, que refleja que ésta perdió 35.000 millones de pesetas entre 1982 y 1992, cifra harto chocante con las cuentas que había presentado, con unos beneficios de 17.900 millones.

Eguiaray se mostró muy crítico con el PP y no se ahorró pinceladas escatológicas: “Alguna gente, como los miembros del PP, que calumnian al PSOE pretendiendo hacer creer que nos hemos llevado dinero, se parecen en su discurso político a los gusanos que viven en la podredumbre, se retuercen de placer en medio de la porquería, pero, cuando la podredumbre no existe, ellos pierden su razón de vida, y mueren, igual que los gusanos de la podredumbre, con mal olor”.

El portavoz del Grupo Socialista en el Congreso subrayó que “nadie” se ha llevado ni una sola peseta de las cuentas de la Expo-92 y retó a quien se atreva a mantener esta idea a que lo demuestre con pruebas. “Nadie se ha llevado dinero, quiero salir en defensa del buen nombre de personas como Manuel de Olivencia y Jacinto Pellón —que ejercieron el cargo de primer comisario y de máximo responsable de la Expo, respectivamente, durante este período—, y la presidenta del Tribunal de Cuentas —Milagros García Crespo— ha dejado claro que no hay ningún problema de responsabilidad”, puntualizó.

El dirigente socialista hizo referencia a los informes del director de la Oficina Presupuestaria, José Barea, para decir que “jamás ha pasado por nuestra cabeza la tentación de decir que ese supuesto agujero denunciado por el profesor Barea signifique que el señor Aznar o el señor Rato se haya embolsado 600.000 millones de pesetas”.

Eguiaray, que compareció ante los periodistas junto al secretario de Política de Empleo del PSOE, Joan Lerma, calificó la gestión de la Expo de Sevilla de “ejemplar” y aseguró que la falta de cumplimiento de las previsiones ha sido la razón fundamental por la que las cuentas se han desbordado. Preciso que lo que sucede es que algunos están manteniendo el mismo “viejo y calumnioso” discurso con el que, desde hace

tiempo, han intentado desacreditar la gestión de la Expo-92. “Primero se dijo que no se sabía qué iba a hacerse, luego que no había tiempo, luego que no iba a haber visitantes, más tarde se habló de corrupción, y, después, cuando se demuestra que las cosas se hicieron bien, algunos están interesados en mantenerse en el viejo y calumnioso discurso”, afirmó.

El portavoz socialista hizo hincapié en que el PP está “manipulando la información”, ya que “dice lo que no dice el tribunal” para justifi-

car su acusación de que el PSOE se llevó dinero. Eguiaray recordó que la presidenta del TC dijo el pasado viernes que “no hay ningún problema de responsabilidad”, y expuso que más allá de la contabilidad anual que tuvo la Exposición Universal, estas cuentas han sido aceptadas “por el registrador mercantil, con todos los avales de los auditores internos y externos de la Expo, así como de los propios de la Intervención General del Estado”.

Por su parte, la consejera de Gobernación y Justicia de

la Junta de Andalucía, Carmen Hermosín, exigió al PP que se disculpe “por los datos que ha filtrado sobre el fraude en la Expo-92”. A juicio de la consejera, “cada vez que el PSOE deja al Gobierno central descubierto ante sus propias vergüenzas, como ha ocurrido con los Presupuestos Generales del Estado y los ‘informes Barea’, el PP falsea datos como los del Tribunal de Cuentas sobre la Exposición Universal”. En opinión de Carmen Hermosín, los populares han de disculparse por que “la propia presidenta del

Tribunal de Cuentas ha desmentido la posibilidad de fraude”.

El diputado socialista Luis Yáñez tampoco se privó de arremeter contra el PP, y declaró que con la noticia sobre los 35.000 millones de pérdidas de la Exposición Universal, lo que el PP intenta es “echar tinta de calamar para tapar y despistar la atención sobre ellos mismos”. Según Yáñez, los medios de comunicación han actuado “a golpe de silbato” y se han hecho eco de lo que es una clara operación orquestada por el PP. A su

juicio, la información que hablaba de 35.000 millones de pérdidas en la Expo 92 “es absolutamente falsa desde el principio hasta el final, y de hecho fue desmentida por la presidenta del Tribunal de Cuentas con palabras muy firmes y muy rotundas”. “A pesar de todo —agregó—, los autores de la patraña han conseguido poner de actualidad un tema que no debería haber estado de actualidad hasta que la comisión correspondiente del Congreso discutiera éste y otros dictámenes del Tribunal de Cuentas”.



A LA CONTRA Eguiaray, al que acompaña Lerma (dcha.), se dirige ayer a los periodistas para dar su opinión sobre el informe del TC y la actitud del PP.

**Eguiaray:**  
“Cuando se demuestra que las cosas se hicieron bien, algunos están interesados en mantener el viejo y calumnioso discurso”

**Hermosín:** “Los populares han de disculparse porque la propia presidenta del Tribunal de Cuentas ha desmentido la posibilidad de fraude”

## El consejero delegado de la Expo comió en el que fue recinto de la muestra... y no habló

El que fue consejero delegado de la Sociedad Estatal Expo 92, Jacinto Pellón, comió ayer en un restaurante del parque temático Isla Mágica de Sevilla, en el antiguo recinto de la Expo, con directivos y trabajadores de la muestra sevillana.

Un día después de que se conociera el informe del Tribunal de Cuentas según el cual la Expo perdió 35.000 millones de pesetas, Pellón volvió a la isla de la Cartuja y se abstuvo de contestar las pregun-

tas que le hicieron los periodistas al respecto, aunque sí lo hizo el que fuera responsable de las obras de la Expo, Ginés Aparicio, quien negó cualquier tipo de fraude o “corruptelas”.

Aparicio señaló que no conoce con detalle las cuentas de la Expo, puesto que él no llevaba la contabilidad, si bien aclaró que en lo referente a contratación de obras y proyectos, “éstas seguían el procedimiento reglamentario”, por lo que rechazó “contrataciones di-

rectas” y aseguró que “todo está perfectamente documentado”.

Asimismo, Aparicio reconoció que se producían desviaciones en el presupuesto de algunas obras, lo cual achacó a que “en la Expo todo se fue definiendo poco a poco, y cuando hacíamos las infraestructuras no se sabía dónde iban a ir los pabellones”. Además, Aparicio, aunque reconoció la posibilidad de 5.000 millones de pérdidas, dijo que eso se ve superado por los beneficios que la Exposi-

ción supuso para Andalucía y Sevilla, y recordó los 18 millones de visitantes.

Por su parte, el que fuera comisario de la Expo-92, Emilio Cassinello, no quiso comentar en Washington el informe del Tribunal de Cuentas. Cassinello manifestó a Efe: “Prefiero no decir nada. Con una versión resumida del informe del Tribunal de Cuentas no estoy dispuesto a decir nada. Quiero enterarme antes con detalle de lo que dice ese informe”.

# “Que devuelvan todo el dinero que se llevaron”

Los populares dicen que el PSOE padece “parálisis cerebral” y que las pérdidas podrían ser el triple de lo que dice el TC

Sevilla / D16.—“Que los socialistas devuelvan todo el dinero que se llevaron”. El portavoz parlamentario del PP de Andalucía, Manuel Atencia, dijo ayer que el informe del Tribunal de Cuentas sobre la sociedad estatal Expo 92 demuestra las “graves irregularidades en la gestión de los socialistas” en esa empresa creada para gestionar la Exposición Universal de Sevilla.

“A los socialistas no les bastará con pedir perdón sino que tendrán que devolver el dinero que se han llevado”, según Atencia, que instó al presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, a que dé explicaciones y asuma las consecuencias que para los socialistas andaluces tiene ese “demolador informe”.

Otro dirigente popular, Rafael Hernando, acusó al PSOE de estar inmerso en un proceso de “parálisis cerebral”, que le lleva a intentar responsabilizar a los demás de los escándalos que no son sino “consecuencia de sus abusos de poder”.

Andrés Ollero, diputado y portavoz de Justicia del PP, calificó de “ininteligible” la posición de la presidenta del Tribunal de Cuentas, que ha señalado que no debe hablarse de “fraude”, y afirmó que mientras hasta ayer los resultados de la Expo eran de 18.000 millones de beneficio, “ahora resulta que son 36.000 millones de pérdidas”. “Tampoco ésta es una cifra real”, agregó Ollero, quien señaló que en el propio informe se dice que 36.000 millones de pérdidas sería el saldo en caso de que se admitiera la



**BROMAS** El ministro Arenas, ayer, junto al presidente de Nuevas Generaciones, Manuel Moreno.

valoración de activos (mayoritariamente inmuebles) que se hace de la Expo 92. El dirigente popular afirmó que el Tribunal de Cuentas apunta en su informe que esto no se debe hacer, puesto que los inmuebles no han sido valorados en su precio de mercado. “Si esto se hiciera así, las pérdidas serían del triple”, apuntó.

Mucho más cauto se mostró el ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Javier Arenas, quien afirmó que el informe del Tribunal de Cuentas afecta al anterior Gobierno y advirtió que hay que estudiarlo en profundidad para analizar qué responsabilidades se derivan del mismo.

No obstante, Arenas no

dejó de lanzar alguna puya a los socialistas: “A mí me parece que el fin no justifica todo. En ese sentido, hemos vivido unos años que las grandes celebraciones han obsesionado a determinados gobiernos y el fin no lo justifica todo, y hay que ser respetuoso no solamente con los fines, sino también con las normas y con los procedimientos”.

## “Pregunten a Arenas, sabe mucho de este tema”

IU pide que que las cuentas se envíen a la Fiscalía Anticorrupción y al fiscal general

Sevilla / D16.—El consejero de la Presidencia de la Junta de Andalucía, Gaspar Zarrías, manifestó ayer que “si alguien quiere saber algo sobre la Expo del 92, que pregunten a Javier Arenas, que él sabe mucho de ese tema”, en una velada referencia al hecho de que el ex comisario Manuel de Olivencia es suegro del ministro de Trabajo.

Zarrías, que calificó de “calumnia” el informe del Tribunal de Cuentas sobre la Expo, exigió al vicepresidente primero del Gobierno, Francisco Álvarez Cascos, que dé explicaciones públicas y pida disculpas a los andaluces por los “daños irreparables que nos está haciendo”.

El consejero también manifestó que “es absolutamente vergonzoso que haya tenido que salir la presidenta del Tribunal de Cuentas —Milagros García— para

desmentir las calumnias levantadas por el Gobierno central y por el PP”. El diputado de IU Felipe Alcaraz anunció que su grupo solicitará la dimisión de la presidenta del Tribunal de Cuentas “si se demuestra que ha mentado sobre las cifras que contempla el informe de la Expo-92”. En este sentido, Alcaraz advirtió que si García asegura que las pérdidas son de 5.000 millones de pesetas y, por el contrario, se descubre el lunes con el informe en el Congreso que lo que se registran son 35.250 millones, “la presidenta no

habrá dicho la verdad y deberá dejar su cargo por haber dado información partidista y parcial”.

El coordinador de IU en Andalucía, Antonio Romero, pidió el envío de las cuentas de la Expo-92 a la Fiscalía Anticorrupción y al fiscal general del Estado para investigar un posible fraude.

Romero afirmó que las supuestas irregularidades son el resultado de “la prepotencia y arrogancia del PSOE en aquella época, sin control parlamentario y gastando dinero público en poco tiempo para hacer obras”.

Manifestaciones que

**López Garrido (NI) dice que PP e IU “han actuado frívolamente” al lanzar acusaciones contra los socialistas sin haber analizado el informe**

sintonizan con las del ‘número dos’ del PCE, Francisco Frutos, quien aseguró que el informe del Tribunal de Cuentas saca a relucir “una sombra más” de un Gobierno socialista que se creyó “invencible” y con capacidad para actuar con total impunidad.

El secretario federal de Nueva Izquierda, Diego López Garrido, acusó al PP y a IU de “precipitarse y actuar frívolamente” por apresurarse a lanzar acusaciones contra el PSOE sin haber analizado el informe del Tribunal de Cuentas.

**N**UNCA estuvieron más mezcladas economía y pesetas. Y no precisamente para bien. Han sido días de sobresalto y de verbo subido de tono, y no era para menos. Había que sumar además la angustia que provocaban las bajadas de la Bolsa y se vivieron situaciones de cierto pánico, pero finalmente a media semana volvieron las aguas a su cauce.

De momento. Aznar, de visita oficial en Tokio, hablaba a los japoneses de las excelencias de la economía española y, de paso, enviaba un mensaje subliminal de tranquilidad a los inversores españoles. Pero la vida política estaba más centrada en otros asuntos económicos. Filesa, por ejemplo. O la Expo de Sevilla. O los informes del siempre polémico José Barea.

La sentencia de Filesa fue un ma-

### CRÓNICA PERSONAL



PILAR CERNUDA

### Asuntos económicos

zazo para el PSOE. Aunque dejaba intocados a los principales responsables del partido, González y Guerra entre ellos, los once años de condena a Carlos Navarro o la del senador Josep María Sala provoca-

ron un comunicado del partido en el que denunciaban que la Justicia no era igual para todos y recordaban que otros partidos habían incurrido en casos de financiación irregular.

El único respiro para los socialistas en esta semana amarga fueron los dos informes de Barea, que ponían en duda la eficacia de los Presupuestos Generales del Estado, primero, y alertaban sobre el costo del Ejército profesional de Eduardo Serra, después.

Pero cuando los socialistas empezaban a respirar con cierta tranquilidad, y daban a entender que guardaban más cartas en la manga en cuanto a Barea se refiere, se filtraba a la agencia Efe parte del informe del Tribunal de Cuentas sobre las cuentas de la Expo.

Los socialistas respondieron de

inmediato que la filtración era tendenciosa, la presidenta del tribunal afirmaba que efectivamente no se correspondía exactamente con el informe, que no había indicios de fraude... nada se aclarará hasta que no sea analizado el informe en el Coingreso de los Diputados la semana que viene.

Pero si se apuntaba un dato desde las filas del PP: la presidenta del TC fue nombrada en el cupo correspondiente al PSOE. Una vez más, se demuestra que las instituciones están siempre bajo sospecha mientras no se varíe la forma de elección de sus miembros. Nadie tiene por qué dudar de la señora García Crespo, pero el hecho de su vinculación con el PSOE la convierte en carne de cañón para aquellos que prefieren dar por buena la filtración.

**LICENCIADA POR HARVARD (EE.UU.)**

**MASTER CUM LAUDEM EN ECONOMICAS, EMPRESARIALES, FINANZAS Y MARKETING,**

**SE OFRECE:**

- Experiencia de 5 años en Dirección de Empresas
- DUPLICADO BENEFICIOS EN 1 AÑO (Demostrable)

Apdo. de Correos 105  
28930 Móstoles  
(MADRID)

EDITORIALES

# El nuevo fiscal antidroga

El pasado viernes, el Consejo de Ministros aprobaba el nombramiento de Juan Cesáreo Ortiz Úrculo como nuevo Fiscal Antidroga. Cinco meses después de que el Gobierno tomara la decisión de cesarle como fiscal general del Estado, oficialmente por su incapacidad para controlar la situación en la Audiencia Nacional, Úrculo vuelve a ocupar un puesto de la máxima relevancia dentro del organigrama del Ministerio Público.

No será Diario 16 quien ponga en cuestión la valía o los méritos que adornan a Ortiz Úrculo para ocupar este importante puesto, uno de los

más sensibles socialmente si se tiene en cuenta la incidencia que el problema de la droga tiene en la sociedad española, tanto en los niveles más populares como en los institucionales. La droga, y su vertiente financiera que es el narcotráfico, merecen que ese puesto sea ocupado por una persona dispuesta a superar un sinfín de dificultades y problemas. No sabemos si Úrculo es la persona más idónea para ello, sobre todo si se tiene en cuenta que durante su mandato al frente de la Fiscalía no sacó a concurso el importante puesto que él ocupa desde el viernes.

## Semana difícil

La semana que acaba hoy ha sido difícil para los socialistas. Una durísima sentencia en el 'caso Filesa', que pone negro sobre blanco la financiación irregular del partido, unida al demoledor informe

del Tribunal de Cuentas sobre la Expo 92, son dos golpes difíciles de aguantar. Además, son sólo el inicio de una serie de decisiones sobre los casos más llamativos de corrupción de la época socialista. Dimitido González, ha sido Almunia quien ha debido afrontar las consecuencias de la herencia más negra de una etapa socialista marcada también por indudables logros históricos. Respecto al 'caso Filesa', se ha pedido perdón, aunque el PSOE ha denunciado el trato desigual que ha recibido con respecto al PP. Lo cierto es que todo indica que los populares (al igual que CiU o el PNV) también se financiaron ilegalmente.

Sin embargo, la contrición socialista no ha sido completa. Por ejemplo, el condenado Josep Maria Sala continúa en la dirección del PSC, lo que ha motivado las protestas de Bono y Redondo Terremos. Tienen razón, Sala debe ser apartado según la lógica democrática. El problema es que el PSOE se debate hoy entre la necesaria renovación que predica Almunia y la inercia del pasado.

### El debate sobre las 35 horas

En el debate sociopolítico sobre la reducción de la jornada laboral se están diciendo muchas tonterías y demasiadas veces no se tienen en cuenta todos los elementos que tendrían que intervenir en la discusión.

Así, aquí hay tres cuestiones fundamentales: las 35 horas, los salarios y el paro. Con todos estos elementos hay que obtener un producto que haga posible la competitividad y la justicia social. Claro está, en este proceso revolucionario de cambio los sectores conservadores y adinerados se sitúan, de entrada, claramente en contra, porque quieren ganar una plusvalía suplementaria que se da gracias a los avances tecnológicos y el consiguiente aumento de la productividad.

Por todo ello, en un principio se tendría que proponer una negociación de verdad entre patronal y sindicatos para una gradual reducción de la jornada laboral, aunque con la premisa de que los ciudadanos que ganen menos de 150.000 pesetas mensuales no puedan sufrir en ningún caso una reducción de su salario. Después de estas discusiones bilaterales, tendrá que ser la Administración, el Gobierno, como defensor de los intereses generales, quien actúe, se comprometa políticamente y haga realidad que la reducción de estas cinco horas por semana signifique



una lucha efectiva contra el paro y la exclusión social.

JOSEP M. LOSTE I ROMERO.  
PORTBOU (GIRONA)

### Aborto en El Salvador

Desde 1973, la legislación salvadoreña permite el aborto cuando hay peligro para la vida de la madre, por violación y para evitar la llegada de un disminuido. Pero los abortistas han intentado extenderlo a los casos de grave peligro no ya para la vida sino

para la "salud física o psíquica de la embarazada". El tiro les ha salido por la culata. Tan pronto se dio a conocer el proyecto, la Conferencia Episcopal envió una carta a la Presidenta de la Asamblea Legislativa denunciando que el concepto de "salud

física o psíquica" de la madre era tan amplio que se prestaría a abusos como ocurría en otros países. A la vez denunciaban que el proyecto era contrario a la Constitución, a diversos tratados internacionales y al Código de Familia. La respuesta de

los medios de comunicación —en sintonía con el parecer de la población— fue mayoritariamente a favor de la vida.

Resultado: no sólo fue rechazada la ampliación del aborto sino que en el Parlamento salvadoreño se ha presentado un proyecto de reforma constitucional para reconocer expresamente el derecho a la vida "desde el momento de la concepción".

El Salvador, un pueblo que ha sabido decir: ¡Basta!

LUIS RIESGO.  
MADRID

### FAX DIRECTO

Las Cartas de los Lectores no deberán sobrepasar la dimensión de 15 líneas, escritas a máquina, y es imprescindible que su autor envíe una fotocopia de su DNI. DIARIO 16 se reserva el derecho de resumirlas. Enviar por correo a la dirección del periódico o al número de fax (925) 25 21 31.

CARTAS DE LOS LECTORES

### Cementerios



JULIA  
SÁEZ  
ANGULO

Durante mi veraneo en Normandía pude visitar los hermosos cementerios de los ingleses, americanos, canadienses y alemanes. La tierra francesa del famoso Desembarco ha sabido mantener la llama de la memoria de la II Guerra Mundial a base de cementerios y museos. Los vivos siempre acabamos comercializando con los muertos. Es la necrografía final para seguir adelante.

Estos cementerios compiten en cuidado y belleza, ya que van a ser visitados por miles de turistas, en su mayoría deudos de los allí enterrados, muchas veces con el marchamo de desconocidos. *Ein Deutsche Soldat, Un Soldado Alemán*, podía leerse en numerosos nichos del mausoleo germánico en Huisnes sur Mer, frente al mítico monte Saint Michel.

Para los que no son supersticiosos, un paseo por un cementerio bello es una experiencia relajada y romántica, a la par que realista sobre el futuro de nuestras vidas. Ya se sabe que hay que vivir como si lo hiciéramos para siempre —es la única forma de tener estímulos— sin desconocer el destino final.

Recientemente he asistido a un sepelio en el pueblo de Torrelodones, en plena sierra madrileña. Su cementerio era el cúmulo de los horrores, con tumbas y panteones diversos a distintas alturas, con caminos estrechos por los que apenas se podía circular... Habría que regular mejor, para muertos y vivos, el urbanismo de los cementerios españoles.

# EE UU regaña a Londres por el embrollo de La Roca

Madeleine Albright coincide con Matutes en que el contencioso de Gibraltar no puede bloquear la creación de la nueva estructura militar de la OTAN

DOUGLAS ROGERS  
Washington

La paciencia del coloso americano tiene un límite. La jefa de la diplomacia americana, Madeleine Albright, dejó ayer claro a España y al Reino Unido que un minúsculo pedazo de tierra como Gibraltar no va a ser la 'china en el zapato' de la nueva estructura militar de la Alianza Atlántica.

Albright medió ayer en el embrollo para que España y al Reino Unido se reúnan "pronto" para resolver de for-

ma directa el contencioso. El nerviosismo americano es comprensible. Teóricamente, Gran Bretaña podría llevar a cabo su amenaza de 'vetar' en diciembre la nueva estructura —que tiene que ser aprobada por unanimidad— si España no levanta las restricciones aéreas que pesan sobre La Roca.

Según Efe, Albright mostró su "esperanza" de que "cualquier obstáculo" para un acuerdo sobre la nueva estructura militar de la OTAN por "desacuerdos" en relación con Gibraltar debe ser "resuelto en conversaciones directas entre Londres y Madrid".

En vísperas de la última reunión de la OTAN celebrada en España en julio pasado, el secretario del Foreign Office británico, Robin Cook, anunció a la BBC su intención de vetar el ingreso de España si no desaparecían las restricciones aéreas y navales sobre Gibraltar.

España reclama la devolución del Peñón, cedido al Reino Unido en el Tratado de Utrech de 1713, ya que se trata de un anacronismo.

Además, según las tesis españolas, el aeropuerto de la colonia fue construido en ple-

na Guerra Civil ocupando ilegalmente una zona fuera de los límites concedidos en el Tratado, por lo que es inviable renunciar a las restricciones aéreas.

Mientras nadie 'mueve pieza', el nerviosismo aumenta: se acerca la reunión ministerial de diciembre, en la que los miembros de la Alianza deben aprobar en Bruselas la nueva estructura de mandos que incluirá, entre otras novedades, la plena incorporación de España.

Fuentes diplomáticas españolas reconocieron que du-

**Albright:**  
**"Cualquier obstáculo a la OTAN por desacuerdos sobre Gibraltar debe resolverse con reuniones directas entre Londres y Madrid"**

**Matutes:**  
**"Nosotros no hemos hecho rehén a la Alianza de Gibraltar"**

rante el encuentro Albright se mostró "comprensiva" con los planteamientos españoles —cosa lógica, ya que pasan por separar el contencioso de Gibraltar de la reestructuración de la OTAN— y expresó su pesar por los desacuerdos que tienen España y el Reino Unido, "dos de sus mejores aliados", según dijo.

En rueda de Prensa, Abel Matutes afirmó que había explicado el asunto de Gibraltar tanto a Albright como a Sandy Bergen, consejero de Seguridad Nacional de la Casa Blanca. "Han en-

tendido perfectamente, al igual que la gran mayoría de nuestros aliados. Sólo pedimos flexibilidad al Reino Unido, ya que España ha mostrado con creces flexibilidad y paciencia", declaró. Matutes dejó claro que el Gobierno español no levantará las restricciones al tráfico aéreo hasta que el Reino Unido no haga concesiones en el área de la soberanía.

Matutes repitió que la reforma de la OTAN no debe ser "rehén" del contencioso de Gibraltar. "Lo deseable es que británicos y españoles sigamos hablando y resolvamos estas diferencias, sin que afecte a la OTAN", recalcó.



TODOPODEROSA La secretaria de Estado norteamericana ha metido presión a los británicos.

## Cuba, ausente del Consejo Bilateral

Abel Matutes aseguró ayer que el Gobierno de EE UU no le ha pedido durante el Consejo Bilateral que aisle a Cuba de las cumbres iberoamericanas. En los últimos meses, Estados Unidos ha realizado una campaña diplomática en América Latina a favor de una exclusión de La Habana de este foro —al que no pertenece Washington— y de que se suspenda la reunión prevista en Cuba para el año 1999. Hasta ahora, sólo Argentina,

Nicaragua, Uruguay y Costa Rica se han mostrado receptivos a la posición norteamericana. Según el ministro español, "las relaciones con Cuba están prácticamente normalizadas. Crecen el comercio y las inversiones y es previsible que España proponga en los próximos meses un nuevo embajador". Matutes se refirió a "acontecimientos importantes" en Cuba, como la visita del Papa, que "ayudará a impulsar las reformas".

## LA ESPAÑA ECONÓMICA



CARLOS RODRÍGUEZ BRAUN

## Cuentos japoneses

MIENTRAS Clinton oía cuentos chinos en Washington, José María Aznar desgranaba unos cuentos extraordinarios en Tokyo, augurando el impulso "reformista y liberalizador" del próximo año.

Los componentes de este impulso serán: rebaja y simplificación del IRPF, fomento de contratos a tiempo parcial, liberación de algunos mercados, control del gasto público y reducción de las empresas públicas a la minería. Para colmo de bienes, Aznar se opuso a la reducción de jornada como vía de creación de empleo.

La izquierda y los sindicatos pusieron el grito en el cielo por la atenuación de la progresividad, y entonaron el demagógico cántico de cómo los ricos son favorecidos por este Gobierno. El argumento no se tiene en pie. Sólo desde la ofuscación ideológica cabe justificar una estructura fiscal que descarga su progresividad sobre los trabajadores y las clases medias; en ningún caso sobre los 'ricos', que no son idiotas y se escapan de la tributación sobre la renta tanto legal como ilegalmente, desde el cobro de ingresos vía sociedades hasta el dinero negro, desde mil argucias legales hasta el cambio físico o jurídico de residencia fiscal.

De ahí que no tenga ningún sentido la petición de aumento de la fiscalidad sobre el capital, que siempre contará con más facilidades para eludirla, como ya sabía por cierto el mismísimo Adam Smith. Los socialistas podrían coincidir con buena parte de las propuestas de Aznar, pero el PP se ha apropiado con inteligencia de la iniciativa de la rebaja de impuestos; a determinado nivel de la presión fiscal esa bandera es muy atractiva, y los del PSOE se han quedado con la boca abierta al comprobar que el electorado ya no se traga el camelo de la 'solidaridad' como excusa de la voracidad tributaria.

Claro el problema es ¿cuánto podrá bajar la fiscalidad el PP? Si sigue como hasta ahora, probablemente poco. Porque pretender reducir apreciablemente la presión fiscal sin reducir apreciablemente el gasto público si es un cuento japonés de difícil crédito.

JOSÉ MORALES  
Madrid

# El PASOC pide un cambio de estrategia en IU

El partido de Castellano y Puerta espera que no haya un intento hegemónico del PCE en la V Asamblea de la Coalición

El Partido de Acción Socialista (PASOC) piensa ya en la V Asamblea de Izquierda Unida, a celebrar dentro de poco más de un mes. La clave de la que será su postura oficial la adelantó su secretario federal y eurodiputado, Alonso Puerta: "La estrategia de IU ha quedado un tanto desvanecida tras los últimos acontecimientos. La coalición quedó condenada un poco a ser el 'Pepito Grillo', oponiéndose a casi todo y creemos que es el momento de la reordenación de la estrategia".

En las jornadas que el PASOC celebra este fin de semana en Madrid se están perfilando las líneas de actuación, en las que ha quedado claro el "apoyo incondicional al proyecto originario de la coalición".

No obstante, sus dirigentes recalcaron que no irán "con la idea de la disciplina de voto en la cabeza, sino con un debate previo de los temas muy definido". El PASOC reclamará garantías que impidan un intento de "hegemonización del PCE en un proyecto en el que todos estamos inmersos".

Puerta consideró que la salida —el PASOC no lo entien-

de como expulsión— del Partido Democrático de la Nueva Izquierda de IU no debe tener efectos de cara a próximas consultas electorales. Por contra, estimó que un apoyo superior a los dos millones de votos debe bastar a Izquierda Unida para intentar "alguna responsabilidad en próximos gobiernos de izquierdas".

El eurodiputado y presidente del Grupo de la Izquierda Unitaria europea abogó por un modelo a la italiana. "Pero para eso, el PSOE tiene que pasar la página del 'felipismo'. La 'causa común' no tiene que encerrar ninguna trampa, como ha pasado en Galicia. Nunca puede ser una continuación de la 'casa común'".

Puerta justificó la necesidad de una nueva estrategia



ALONSO PUERTA

en IU al recordar que "la política del 'sorpasso' fue errática y la de las dos orillas, difícil de explicar".

Apuntó a la construcción autonómica basada en la Constitución, a la configuración de una Europa unida no sólo en lo económico, y a las políticas de empleo, apoyándose en la reducción de jornada y el reparto de trabajo sin reducción salarial, como bases programáticas de la futura política de izquierdas.

Por su parte, el presidente del PASOC, Pablo Castellano, consideró que "el proyecto de IU debe salir fortalecido de la V Asamblea. De ello dependerá la recuperación de la credibilidad del proyecto".

El diputado valoró, en referencia al fallido intento de la plataforma progresista en

Galicia, que "ocupar espacios políticos tras llegar a acuerdos sin ninguna sensatez, con criterios más 'electoreros' que políticos, no ha dado resultado".

Frente a ello, expuso la necesidad de "reafirmar a IU en el campo del socialismo democrático. Lo que defendemos en el Parlamento es perfectamente asumible por cualquier hombre o cualquier grupo de izquierdas

**Puerta: "IU debe tener alguna responsabilidad en próximos gobiernos de izquierdas"**

moderno". Mientras, la Plataforma por la Soberanía y la Pluralidad en IU, también conocida como 'tercera vía', ya ha presentado también cuál será su línea de actuación en la V Asamblea. Esta corriente estudia presentar una candidatura alternativa a la oficial, que encabezará Julio Anguita.

Su portavoz, José Francisco Mendi, reiteró que ellos defenderán que si Anguita resulta reelegido coordinador general de IU, deberá abandonar la secretaría general del PCE. En la enmienda que presentarán se establece la incompatibilidad de pertenecer a la dirección federal de IU y a la de cualquiera de los partidos que integran la coalición.

Entre los cargos públicos que apoyan la plataforma están el diputado navarro Julián Fernández y el senador y diputado autonómico madrileño José Luis Nieto.

Sus dirigentes coinciden con los del PASOC en que "hay que reformular la estrategia de IU". Además, denunciaron que el líder de los comunistas andaluces, Felipe Alcaraz, encabeza la "operación de aislamiento" de sus partidarios en la elección de delegados para esa V Asamblea.

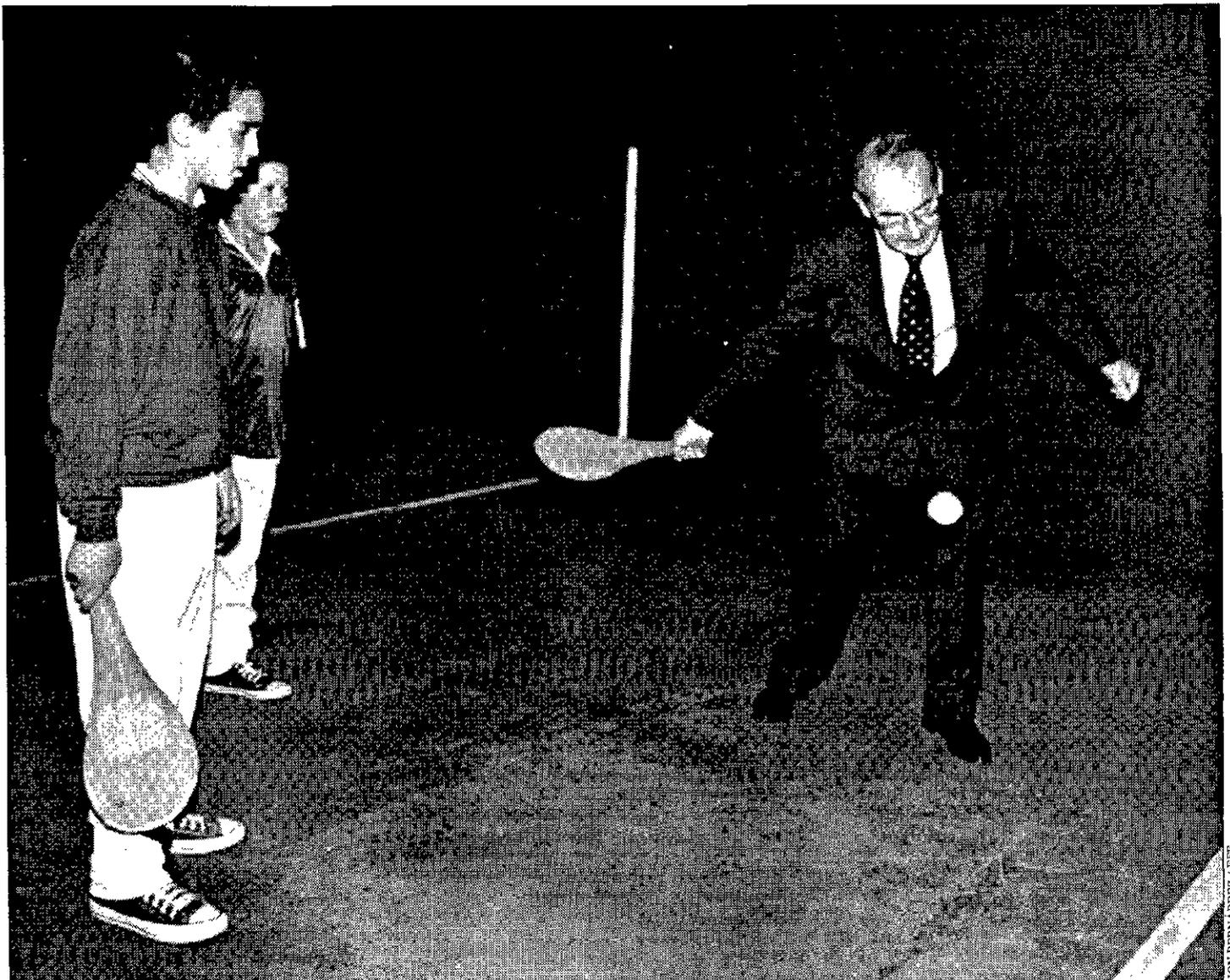
## Setién recibe el apoyo de HB y LAB

Bilbao / D16.—El parlamentario navarro de HB Patxi Zabaleta, afirmó ayer que la disposición del obispo de San Sebastián, José María Setién, para mediar entre el Gobierno central y ETA con el fin de solucionar el problema de la violencia en Euskadi, es un hecho "positivo" y señaló que "desde algunos sectores integristas pretenderán desautorizarlo".

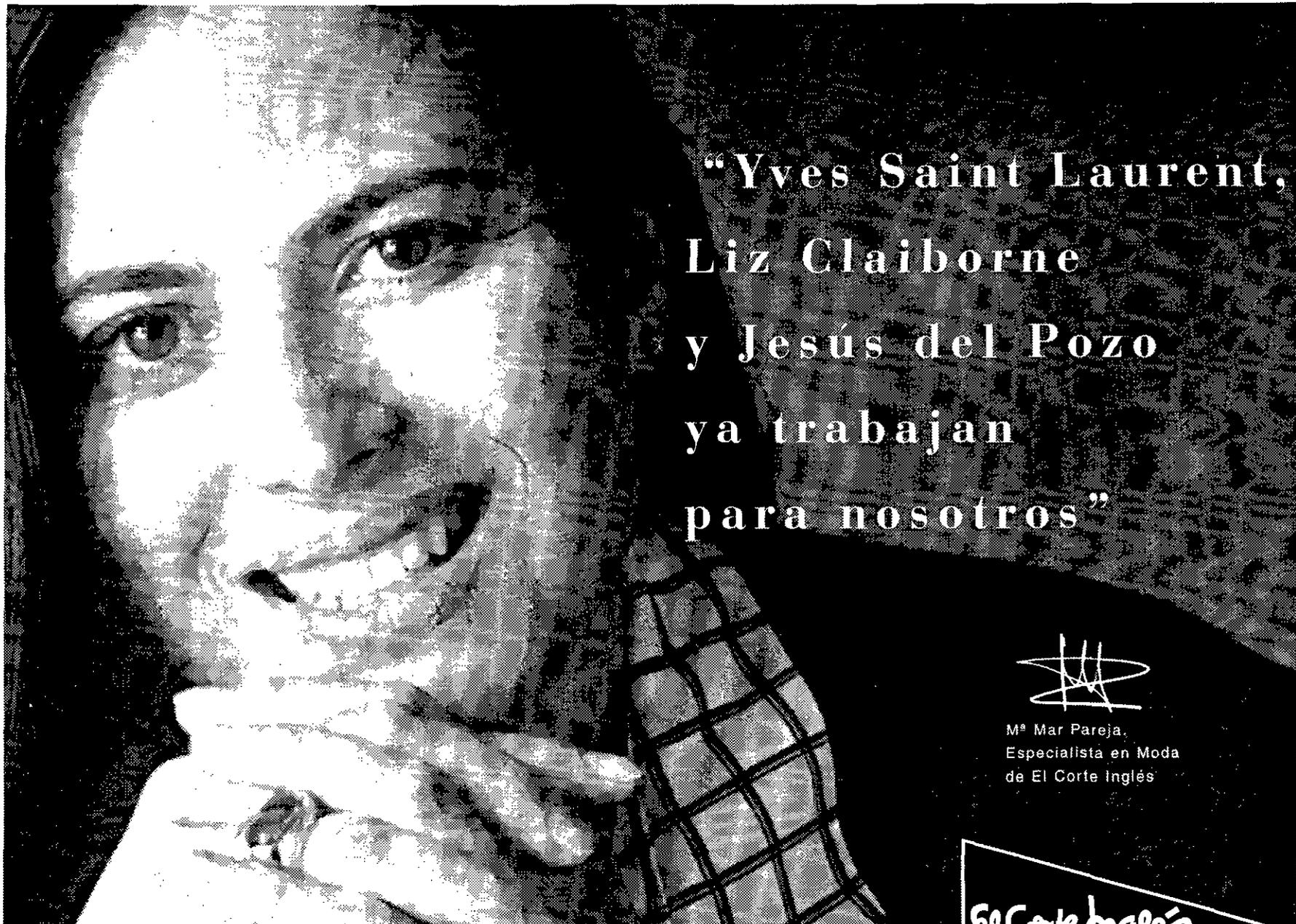
También Rafa Díez Usabiaga, el secretario general de LAB —el sindicato proetarra—, considera positiva la disposición de Setién para mediar, aunque manifestó que actualmente "no hay un escenario de diálogo" a corto plazo, por lo que "hablar de hipotéticos mediadores" es "adelantarse a los acontecimientos". A su juicio, no es un "problema de mediación", sino un "problema de voluntad política". Aunque consideró positivo cualquier esfuerzo para abordar "un auténtico proceso de negociación", subrayó que "se trata de un conflicto de raíces políticas que sin hablar no se va a resolver". También Gesto por la Paz coincidió ayer con Setién en la apuesta por la vía dialogada, pero matizó que "la legitimidad y el ámbito adecuado para decidir eso corresponde al Parlamento".

**HB: "Sólo los integristas tratarán de desautorizarle"**

**LAB: "Su oferta para mediar es un hecho positivo"**



**UN VASCO EN URUGUAY** Ni se quitó la chaqueta, ni se aflojó la corbata. Al lehendakari sólo le faltó cuerda para atarse la zurda a la espalda cuando intercambió unos golpes de pala con los alumnos uruguayos del 'Centro Euskaró' de Montevideo. Después de ganar un par de puntos, se dedicó a pescar en aguas de Punta del Este, donde pudo ver una de las mayores reservas de lobos marinos del mundo. Para la pesca no quedó más remedio que cambiar el traje por ropa de abrigo.



“Yves Saint Laurent,  
Liz Claiborne  
y Jesús del Pozo  
ya trabajan  
para nosotros”



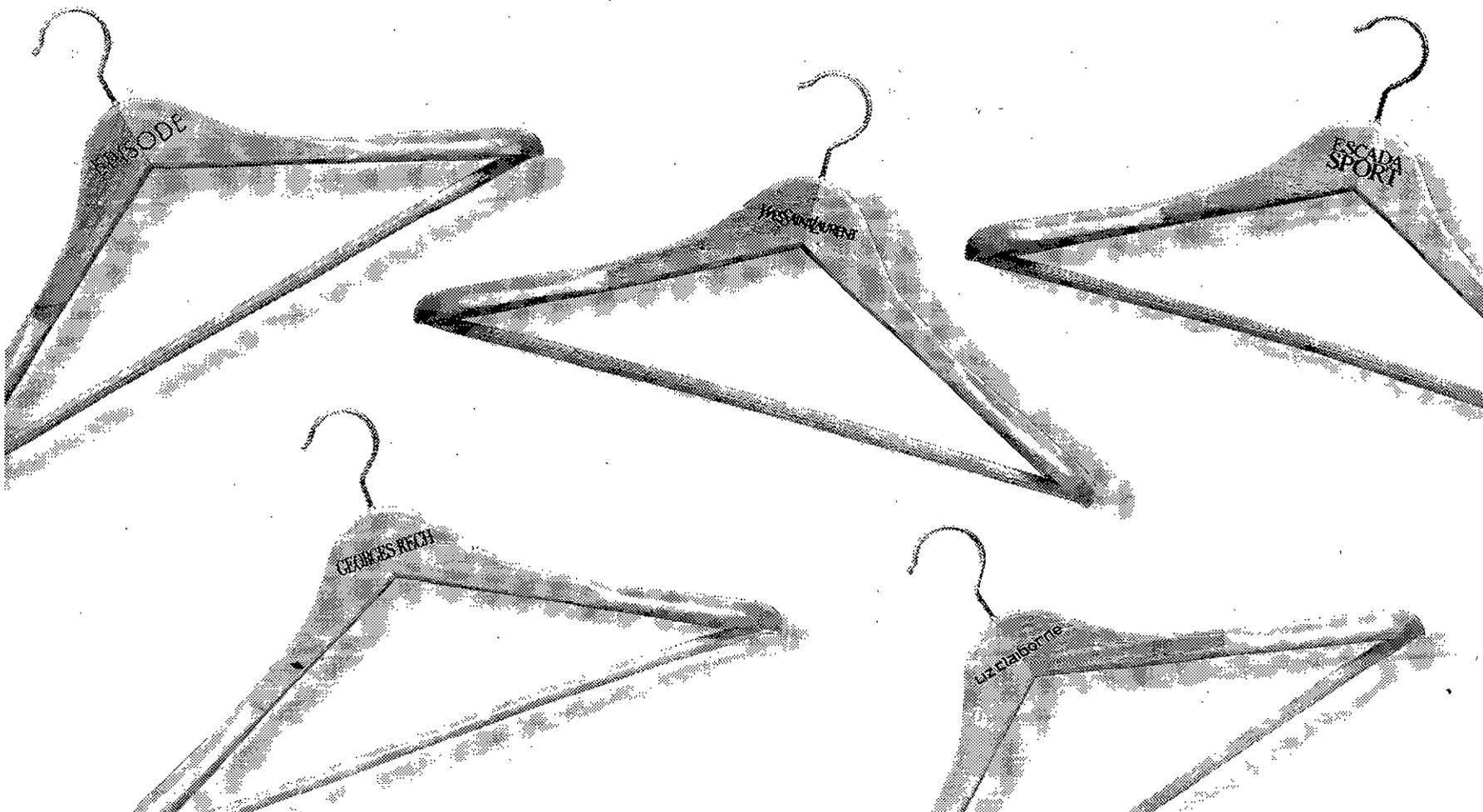
M<sup>a</sup> Mar Pareja,  
Especialista en Moda  
de El Corte Inglés

Y Veva Medem, y Joaquim Verdú, y Devota & Lomba, y Victorio y Lucchino, y Javier Larraínzar, y Agathá Ruiz de la Prada, y Elisa Bracci, y Escada Sport, y Episode. Y marcas propias como Lloyd's, Antonio Pozuelo, Síntesis... Pídele a M<sup>a</sup> Mar Pareja que te los presente a todos. Porque sólo en nuestras perchas encontrarás todo lo último en moda para mujer.

**CADA DÍA MÁS. CADA DÍA MEJOR.**



y Tiendas **El Corte Inglés**  
ESPECIALISTAS EN TI.



**HOY ABRIMOS DE 11 A 21 H. MADRID  
Y TIENDAS EL CORTE INGLÉS DE 10 A 22 H.**

# Con datos y a lo loco

José Barea pone en continuos aprietos al Gobierno de Aznar con sus 'informes confidenciales' que llegan a manos del PSOE

DANIEL GÁLVEZ (FAX PRESS)  
Madrid

Él se tiene por un todoterreno de su trabajo ya que ha ocupado cargos públicos en el franquismo, con la UCD, el PSOE y el PP, pero en realidad le gusta que le consideren un científico de las cifras con el aire de Einstein. Su ego se hincha cuando le contemplan y posiblemente de ahí que aceptara dirigir la Oficina Presupuestaria y que siguiera con sus alumnos de la Universidad Autónoma de Madrid y, por supuesto, que sus decisiones fueran tan por libre como él mismo.

Hacia tiempo que no sonaba Barea. El Gobierno estaba en su dulce aprobado de la Unión Europea cuando, de pronto, los obispos dijeron que España no va bien, que no se nota, y Barea perdió los papeles. Ni más ni menos que un informe fechado el 24 de septiembre de este año y firmado por él que, joh, caprichos del destino!, fue a caer en manos de un señor que se llama Almunia que estaba ocupadísimo reprendiendo al compañero González para que no hiciera públicas las fotos de los mocos que el señor Aznar, al parecer, pega debajo de la mesa de su despacho.

## Una jugada de gol

Esto era más serio y proporcionó una jugada de gol en el área del Gobierno. Fue como el gol de Vieri. Inexplicable.

En ese documento se habla de insuficiencia de control de crecimiento del gasto. Prueba de ello, decía Barea a finales de septiembre, son los 417.000 millones de pesetas sobre los créditos iniciales del presupuesto. Una cifra, añade el jefe de la Oficina Presupuestaria, que puede llegar a los 600.000 millones al final del ejercicio.

A Rato le dió una risa nerviosa, como si hubiera escape de cierto gas que no era precisamente butano, que estás en los cielos, y el país y su tibia oposición valoraron la, parece sensata, apreciación del controvertido señor Barea.

Este hombre, que con 73 años recibió del presidente del Gobierno el encargo de dirigir la Oficina Presupuestaria, es un teórico de las cifras de un país que tiene dos objetivos: uno de diseño, como es estar en el grupo de cabeza de la moneda única europea, y otro de cajón, que es que no se gaste más de lo que se ingresa. Con estos objetivos que arrollan cualquier iniciativa social, Estado del bienestar, revisiones salariales para bien, jornadas de trabajo, etc., no cabe



TEÓRICO DE LAS CIFRAS José Barea ha recriminado al Gobierno el escaso control del crecimiento del gasto.

**Le gusta verse como un científico de las cifras con el aire de Einstein**

**Teórico de las cifras en un país que quiere estar en el grupo de cabeza de la moneda única y equilibrar gastos e ingresos**

**Aznar tomó una decisión desastrosa para él: poner a Barea en su vida**

esperar nada bueno, salvo para quienes se han propuesto esto así.

Pero es que Barea, al tiempo, es crítico con estos feroces e indómitos neoliberales que le han puesto el turbo a sus beneficios, y todo esto, por si fuera poco, con el mar de fondo de la deuda de las administraciones autónomas, que van tan a su aire como el mismo Barea.

Barea, ya se ha dicho, ha desempeñado multitud de cargos públicos: ha sido subdirector y director general del Tesoro y Presupuestos, subsecretario de Presupuestos y Gasto Público, secretario de Estado de la Seguridad Social, consejero delegado de Iberia, director financiero de Enagás, presidente del Banco de Crédito de Madrid y es catedrático de Hacienda Pública de la Universidad Autónoma de Madrid. Con estos referentes curriculares, con la polémica que suscita el personaje y con el actual estado de los organismos que holló con sus posaderas es para preguntarse por qué no van mejor.

¿Será entonces que el señor Barea no es más que un acreditado teórico al que sólo le brilla en su historial la cátedra de la universidad, a juzgar por los aplausos de sus alumnos? Entonces, ¿por qué hacer caso de un informe suyo que pronostica un déficit adicional de 600.000 millones? Pues muy sencillo. Porque, aún sin poder cifrar los apoyos nacionalistas y viendo cómo el Gobierno ha "colado" en el Parlamento los Presupuestos Generales del Estado, se puede uno hacer una idea de lo que nos cuesta la estancia del señor Aznar en La Moncloa.

A la hora de escribir esto Rodrigo Rato dice que ese documento lo rectificó Barea a las 24 horas. ¿A las 24 horas de redactarlo o a las 24 horas de que lo leyera el atribulado señor Almunia?

Aznar toma decisiones muy equivocadas para el país que vende, ¡perdón, gobierna!, pero haciendo gala de su talante generoso también tomó una desastrosa para él: poner a Barea en su vida.

## CiU y PP negocian una 'amnistía' para 150.000 objetores

Es discriminatorio para quienes cumplen la mili, dice el PSOE

Barcelona / D16.— El portavoz de Defensa del PSOE en el Congreso, Pedro Moya, manifestó ayer que, en la reforma de la Ley de Objeción de Conciencia tampoco puede cometerse el error de crear tal situación "ventajosa" para los que elijan la vía de la Prestación Social Sustitutiva que se acaben produciendo discriminaciones entre éstos y los que cumplen el Servicio Militar.

Convergencia i Unió y el Partido Popular están negociando una amplia 'amnistía' para dejar exentos de cumplir la Prestación Social Sustitutiva (PSS) a unos 150.000 jóvenes objetores de conciencia que han permanecido más de un año a disposición de la Administración y no han sido llamados a realizar la Prestación, según informaba ayer 'El Periódico de Catalunya'.

La proposición de ley de objeción de conciencia de CiU pide que la situación de disponibilidad del objetor tenga una duración máxima de un año y que si en dicho plazo el objetor no recibe notificación alguna de incorporación a la actividad de la prestación social pasará a la situación de reserva. Esta proposición ha obtenido además el apoyo del PNV, IU, CC y de varios miembros del grupo mixto.

Pedro Moya señaló ayer en declaraciones a Europa Press que "queremos que se reduzca el tiempo de espera que sufren los objetores, y que se equipare el tiempo de

cumplimiento entre la PSS y el Servicio Militar, pero tampoco puede convertirse el camino de la Prestación en una vía para no hacer ni una cosa, ni otra, porque sería injusto", puntualizó.

En los primeros nueve meses del año más de 90.000 jóvenes han pedido el reconocimiento como objetores de conciencia, lo que garantiza que este año se batirá el récord de peticiones y que éstas superarán con creces las 100.000 en 1997, según los datos oficiales del Consejo

**La nueva ley eximirá a quienes esperan desde hace más de un año ser llamados a la PSS**

Nacional de Objeción de Conciencia. El fuerte incremento de la objeción coincide con la anunciada desaparición del Servicio Militar para el año 2003.

Por otra parte, los jóvenes de Arganda que se declaren objetores de conciencia podrán realizar la PSS en el municipio gracias a un programa del Ayuntamiento de la localidad, que ha habilitado 100 plazas para que los objetores ejerzan como asesores jurídicos, monitores de ludoteca, profesores de inglés e informática, y participen en proyectos de medio ambiente.

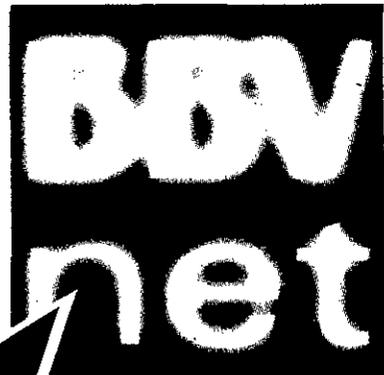
## Cócteles molotov contra Radio 9 en Valencia

Valencia / EFE.— Dos cócteles molotov que apenas causaron daños fueron lanzados en la madrugada de ayer contra las sedes en Valencia de la radio autonómica, Radio 9, y de Caixa Catalunya, informaron fuentes de la Policía Nacional. Los artefactos, de escasa potencia, fueron lanzados contra la fachada de Radio 9, en la avenida Blasco Ibáñez, y contra la de Caixa Catalunya, en la calle Rodríguez de Cepeda, de la capital valenciana.

La Policía de Valencia descarta que la persona o personas implicadas en el lanzamiento sean miembros de un grupo organizado.

Fuentes de la Policía Nacional señalaron que no se ha producido ninguna reivindicación tras el lanzamiento de los artefactos, lo que unido a las características de los mismos hace descartar la posibilidad de que el autor o autores del lanzamiento pertenezcan a algún grupo organizado. Por los mismos motivos, se desconocen los motivos de esta agresión, que no causó en ninguno de los dos casos más que desperfectos y daños materiales de escasa entidad.

Miembros del grupo de desactivación de explosivos de la Policía Nacional analizaban ayer los restos de los cócteles molotov.



## **¡Clic-clic!**

Estamos a las puertas del siglo XXI y todo está cambiando. Es lógico que los servicios bancarios evolucionen también, hasta el punto de que ya puede disponer de una oficina del BBV en su propio ordenador.

Con **BBV net** accederá, con un simple clic-clic en su ordenador, a los servicios bancarios del BBV desde su propia casa.

A través de **BBV net** podrá disponer las 24 horas del día de información sobre sus cuentas bancarias y demás productos del Banco Bilbao Vizcaya que utilice, como tarjetas, fondos de inversión y de pensiones, préstamos, etc. Además, mediante **BBV net** podrá efectuar desde su casa trasposos entre sus cuentas del BBV e incluso transferencias a otros bancos.

Para utilizar **BBV net** basta con que tenga un ordenador personal en casa. Nosotros le facilitaremos las claves personales y confidenciales para que usted acceda mediante conexión con **Internet** o a través de



Imagínese el tiempo que podrá ahorrarse y la comodidad que supone disponer de una oficina del Banco Bilbao Vizcaya en su propio ordenador.

### ▼ **BBV net**

- ▶ Gestiones inmediatas
- ▶ Libertad total de horarios.
- ▶ Sin coste adicional alguno.
- ▶ Absoluta seguridad en la información.

Infórmese llamando a Línea BBV al 901 22 44 66 o solicite **BBV net** en cualquiera de nuestras oficinas.



**BANCO BILBAO VIZCAYA**

# Jospin intenta detener el colapso del transporte

El Gobierno francés ofrece una reducción de impuestos a los camioneros para facilitar las negociaciones y evitar la huelga a partir de esta noche

París/D16.- El Gobierno francés, por boca de su primer ministro Lionel Jospin, anunció ayer su disposición a reducir el impuesto de sociedades a las empresas de transporte en un intento de conciliar posturas y detener la huelga que debe comenzar a las diez de esta noche y amenaza con colapsar las carreteras del país vecino.

El Gobierno financiaría una parte de impuesto de sociedades, lo que supondría una reducción por cada camión de unos 800 francos, en torno a las 20.000 pesetas.

Durante la tarde de ayer, se mantenían las conversaciones entre los sindicatos y la patronal. Uno de los pequeños y medianos empresarios, y quedó constituido por el Gobierno francés el comité de crisis para el seguimiento de la huelga, en el que habrá un representante de la Embajada española.

A última hora de ayer se produjo el abandono de la negociación de los representantes del sindicato comunista CGT, con una implantación del 20% en el sector, ante "la falta de respuestas por parte tanto de los empresarios como del Gobierno".

La CGT demanda del ejecutivo que "utilice toda su influencia" para que la patronal UFT regrese a la mesa de negociaciones, ya que su ausencia "augura una mala aplicación de eventuales acuerdos". Los representantes de la UFT, la mayor federación patronal del sector, con una representación del 80%, abandonaron la mesa de negociación durante la noche del viernes. Para los miembros de la mayor patronal del sector, su permanencia en la negociación carecía de sentido tras presentar su "última oferta" y considerar agotadas todas las vías de posibles mejoras salariales y laborales por su parte.

Aunque durante la tarde de ayer no se registraron retenciones ni incidentes en los pasos fronterizos con España, grupos de camioneros bloquearon los accesos a los principales centros de distribución de gasolina en la zona industrial de Rouen en



EL DÍA ANTES Un piquete rodeaba ayer a un camionero que reponía combustible en Grand Quevilly, al noroeste de Francia.

la Alta Normandía, a la vez que comenzaron a prepararse para levantar barricadas en otros puntos de la región.

En nuestro país, la Dirección General de Tráfico permitirá la circulación de vehículos pesados durante hoy domingo con el fin de agilizar el movimiento de camiones, una medida que no ha sido secundada por la autoridades francesas, que mantienen las restricciones a la circulación los días festivos.

Por su parte, la Federación Española de Asociaciones de Productores Exportadores de Frutas y Hortalizas (Fepex) cuantifica en cerca de 40.000 el número de transportes por carretera que resultarán afectados por la huelga.

Las exportaciones hortofrutícolas españolas por

*La mayor patronal del sector y el sindicato CGT abandonaron el diálogo*

*Camioneros bloqueaban ya ayer algunos distribuidores de combustible*

*Un representante español formará parte del gabinete de crisis francés*

carretera en el mes de noviembre totalizan 800.000 toneladas y cada semana se exportan 200.000 toneladas, valoradas en 25.000 millones de pesetas, que pueden verse afectadas por el bloqueo.

El comisario europeo de Transportes, Neil Kinnock, ha solicitado al ministro francés del ramo, Jean-Claude Gayssot, la puesta en marcha de corredores de libre circulación que permitan el tránsito de las mercancías internacionales. El líder del sindicato francés FO, Roger Poletti, pidió a Neil Kinnock "que se ocupara de sus asuntos" y que "si quiere ser eficaz que solucionara a nivel europeo el problema de la armonización social de los transportes por carretera".

Ante la experiencia de movilizaciones anteriores, el presidente de la Generali-

tat Valenciana, Eduardo Zaplana, advirtió ayer que "habrá que ir pensando en la defensa de nuestros intereses con medidas contundentes si la Policía francesa no garantiza que la huelga no nos perjudica".

Zaplana dijo que el Gobierno de la Generalitat "ha agotado las vías de diálogo" y que si no se garantiza la libre circulación se tendrá que actuar "con toda dureza", aunque "sin ningún tipo de violencia".

El consejero andaluz de Agricultura y Pesca, Paulino Plata, exigió que se garantice un pasillo seguro para llegar a Europa, o que en su lugar se financien otros medios alternativos.

El Ministerio de Fomento informará de la evolución del conflicto a los afectados españoles en los teléfonos 5978188 y 5978189 de Madrid.

## EL PUENTE



ÁNGEL GÓMEZ ESCORIAL

### El síndrome Barea

TENGO noticias de que el PSOE tiene en su poder otros tres 'papelillos' del profesor Barea y que va a ir sacándolos en estos días. Uno, muy curioso, afecta a la política de gastos del Gobierno. Aunque es posible que el partido que dirige Joaquín Almunia prefiera ir racionando un poco más la incidencia del 'síndrome Barea'. Pero es que José Barea ejerce de 'controller' del sistema presupuestario español. Y lo hace bien. Es bueno que una personalidad neutral haga de voz de la conciencia dentro de un Gobierno. Las necesidades de la generalizada política propagandística de los partidos en el poder obliga a ese mecanismo.

Y lo que está diciendo el profesor Barea es que aquí no hay dinero suficiente para alimentar al Estado. Se adivina de sus mensajes que vivimos con un falso déficit. Es decir, el Gobierno intenta adaptarse a las exigencias de Maastricht mediante algunas restas y sumas que no necesariamente responden a la realidad. Ahora, cuando el presidente Aznar habla de la reducción del IRPF, sale José Barea diciendo que no es posible. Sobre la base de las privatizaciones se acepta una reducción presupuestaria sin continuidad posible, porque lo que ha ocurrido, en general, es que no se ha reducido el gasto.

LUIS Ángel Rojo, gobernador del Banco de España, ha vuelto a pedir reformas estructurales al Gobierno para que reduzca de verdad sus gastos y, por ello, que la presión fiscal disminuya realmente. Ángel Rojo —en el mejor momento de su vida profesional— hace bien en confirmar indirectamente las preocupaciones de José Barea en cuanto al control de los presupuestos. Y, sobre todo, obliga al Gobierno Aznar a iniciar la necesaria evolución —que no revolución— que es la impopular medida de aligerar el peso salarial del Estado. No parece que Aznar tenga que preocuparse con un final temprano de su primera legislatura, y hoy no parece tampoco imposible que pudiera ganar las elecciones para un segundo mandato. Si ello es así, ¿por qué no inicia los cambios que verdaderamente necesita España para la normalización de su economía?

# Los tigres pierden los colmillos

## El modelo asiático de crecimiento, cuestionado

MIGUEL F. ROVIRA  
Bangkok

Durante décadas muchos jefes de Estado del sudeste asiático han recitado la letanía de que la región "no puede permitirse lujos como la democracia y los derechos políticos y humanos".

"El desarrollo económico es nuestra prioridad", han repetido una y otra vez el presi-

dente Suharto de Indonesia y los primeros ministros de Malasia y Singapur, Mahatir Mohamad y Goh Chok Thong, respectivamente.

Ahora afloran serios problemas económicos y no son pocos los que se preguntan si en el sudeste asiático se ha producido el milagro económico del siglo XX o simplemente los llamados 'tigres asiáticos' han perdido sus colmillos.

El espectacular crecimiento económico alcanzado por esta región entre los años ochenta y mitad de los noventa ha intrigado a expertos en política y economía. Para algunos, la clave de ese crecimiento ha sido la tendencia hacia los regímenes autorita-

rios combinada con una genuina cultura empresarial y la explotación de su enorme fuerza laboral.

"El rechazo de los gobiernos de la región a proteger a su gente es, a mi juicio, la principal explicación de por qué las economías del sudeste asiático han crecido rápidamente", dijo Jim Rowner, autor del libro 'Asia Rising'. Otros analistas han argumen-

**Gran parte del crecimiento económico de la zona se apoyó sobre su masiva deuda**

tado que lo sucedido en el sudeste asiático no es más que el resultado de la intervención y el buen planteamiento económico de sus gobiernos.

Pero ahora que se ha agudizado la crisis también existe la teoría de que lo ocurrido es

un fenómeno natural. "El crecimiento económico de estos países se debe simplemente al hecho de que estaban demasiado subdesarrollados y a la gran expansión de las economías ricas durante la década de los 80", señaló Steven Charles, un economista de Bangkok.

La recesión económica de Occidente a mediados de la pasada década obligó a muchas compañías a buscar un



TURBULENCIAS Un grupo de operadores durante las negociaciones en una sesión de la Bolsa de Filipinas.

## Indonesia liquida 16 bancos

El Gobierno de Indonesia decidió ayer liquidar 16 bancos comerciales debido a sus problemas financieros. "Esta acción del Gobierno pretende revitalizar el sistema bancario nacional", dijo el gobernador del Banco Central indonesio, Soedradjad Djiwandono. "Estos bancos son insolventes hasta el punto de poner en peligro la continuidad del negocio, interfiriendo en el sistema bancario general y dañando el interés de la sociedad", añadió. El Gobierno ha indicado que indemnizará hasta unos 20 millones de rupias (unos 5.555 dólares) por cuenta bancaria a través de créditos puentes y los pagos se harán a corto plazo. Los ahorros de un 93,7% de los depositarios en los bancos liquidados se verán protegidos, según el gobernador. Entre los bancos clausurados se encuentran el PT Bank Andromeda, del hijo mayor del presidente Suharto, Bambang Trihatmodjo; el Bank Jakarta, de Probosutedjo, hermano del presidente; y el PT Bank Industri, cuyo dueño es Hashim Djojohadikusumo, cuñado del gobernador del banco central. JENNY GRANT (EFE)

abaratamiento de los costos en los países del sudeste asiático, donde la abundante y disciplinada mano de obra suponía un gran atractivo.

Las economías del sudeste asiático comenzaron el año pasado a dar señales de desaceleración económica. A medida que las economías de la región ceden y en los mercados de valores se intuye que ha finalizado la era del vertiginoso crecimiento y la atención se vuelca sobre los ci- mientos económicos, particularmente sobre la deuda que han contraído. "El escenario no es de color rosa porque resulta obvio que una gran parte del crecimiento de esta zona se ha apoyado sobre su masiva deuda", apuntó un

analista económico de una misión diplomática europea en Bangkok.

El pasado mes de julio los mercados de divisas dijeron basta. La moneda tailandesa, el bat, cayó en picado y arrastró consigo a la de Filipinas, Indonesia, Malasia e, incluso, a la de Singapur. Tailandia ha tenido que solicitar al FMI ayuda económica por valor de 17.200 millones de dólares. Malasia ha suspendido la mayor parte de sus proyectos de infraestructura e Indonesia recibirá asistencia económica para poner en orden su devastada economía. "En tres años, más o menos, sabremos si el milagro económico fue realmente un espejismo", apunta Rowner en su libro.

VIAJAN las Bolsas sin atender la economía real? Por lo sucedido en los últimos días podría decirse que sí. La fortaleza de las economías europeas y norteamericana no está en discusión, al contrario de la fragilidad que sí se observa en el modelo asiático. Pero el derrumbe de la Bolsa de Hong Kong fue miméticamente seguido en todos los mercados del mundo. Luego fue Nueva York la que asumió el liderazgo en la recuperación, también seguida por todos, pero ésta perdió fuelle y la semana que viene empieza llena de interrogantes.

El hecho de que los grandes inversores globales busquen liquidez en unas plazas para cubrir pérdidas en otras, en este caso las asiáticas, no termina de explicar la historia generalizada vivida esta semana. Por mucha globalización que haya, parece excesiva la influencia de Wall Street sobre el mercado único mundial que son todas las bolsas. Si se comparan los gráficos de evolución del índice neoyorquino Dow Jones y el del español Ibex, el resultado es prácticamente un calco. Y el paralelismo es cada vez mayor.

El problema de fondo, en cualquier caso, es otro. Las Bolsas habían subido tan espectacularmente en los últimos meses que ha-

## ANÁLISIS

### Asia como excusa

RICARDO DE QUEROL

bían perdido la perspectiva de la economía real. A veces se olvida que lo que se negocia en estos mercados no es otra cosa que acciones de empresas. La Bolsa de Madrid había subido un 70% en año y medio, pero evidentemente no por una repentina mejora de esa magnitud en el valor de sus empresas, sino por otros factores más macroeconómicos, sobre todo la bajada de los tipos de interés.

Sólo al final de esta escalada, y tras varias advertencias de voces autorizadas —Alan Greenspan, presidente de la Reserva Federal estadounidense, habló de "exuberancia irracional" en Wall Street— los inversores empezaron a esperar la temida "corrección". Y a la primera señal sería —Hong Kong— se volcaron en ese ajuste de precios con virulencia. El dinero estaba ya temeroso a la espera de cualquier cambio brusco de tendencia, por muchos kilómetros que hubiera de por medio.

Es decir, Hong Kong no tiene toda la culpa.

Tampoco Tailandia, Malasia, Indonesia o Filipinas, países en que empezó —y continúa— la tormenta. Sólo han dado el pistoletazo de salida de esa esperada corrección mundial. Asia fue la excusa para dar por terminada la euforia reinante.

POR cierto, quienes miraban el Sudeste asiático como el modelo ideal de crecimiento económico están ahora callados. La productividad —altísima en la región a costa de mínimas condiciones laborales— no lo hace todo. El boom asiático se asentaba también en un frágil sistema financiero, una fortísima especulación inmobiliaria y una política monetaria empeñada en mantener unas paridades poco realistas de sus divisas con el dólar.

España vivió una situación similar en los 80 y las posteriores devaluaciones de la peseta en los primeros 90 demostraron tener un efecto saludable a medio plazo. Europa entera aguantó tormentas monetarias por la rigidez del Sistema Monetario Europeo, entonces encorsetado por unas estrechas bandas de fluctuación que invitaban a la especulación.

En los primeros noventa hubo un explosivo ingrediente adicional para la crisis mone-

teria y posterior recesión: la factura de la reunificación alemana. Ahora, en Asia, ha sido la reunificación de la China continental la que ha tensionado la divisa de Hong Kong, obligada a salvar a toda costa su paridad con el dólar para dar una imagen de estabilidad económica al mundo tras integrarse en la mayor potencia comunista del mundo.

En medio del chaparrón, la Bolsa española resultó la más inestable de Europa. Tanto en las caídas como en las recuperaciones. La explicación está en el cruce del Pacífico por la crisis, de Asia a Latinoamérica. Los mercados internacionales han puesto en cuarentena su anterior confianza en las economías emergentes. El batacazo del Lejano Oriente invita a los inversores a apostar sobre seguro, lo que también afecta a Latinoamérica. Muy especialmente a Brasil, la mayor potencia regional. De ahí la volatilidad de la Bolsa española, y en su seno de las empresas que más intereses tienen en la América Latina: Telefónica, los bancos Santander y Bilbao Vizcaya y Endesa.

Vistos los últimos acontecimientos —catástrofe bancaria en Indonesia—, parece seguro que Asia seguirá convulsa durante un tiempo. Lo peor es que algunos creen que la tormenta acaba de empezar.

Director General de Alcatel



Segundo de Pablo Alonso es el nuevo director general de Alcatel Cable Ibérica. Segundo de Pablo, soriano de 50 años, es

ingeniero técnico industrial, licenciado en ciencias Económicas y Master en Dirección y Administración de Empresas por el IESE. Dentro de Alcatel ha desarrollado su labor profesional en el departamento de ingeniería y fabricación de sistemas de conmutación, ha sido director comercial y desde 1995 ostentaba el cargo de director general de la división Telecom.

GABINO CASAS

Director General de Tandon



Gabino Casas Sánchez, de 40 años, ha sido nombrado nuevo director general de la compañía Tandon para España. Casas se

encargaba desde septiembre de 1993 de la dirección de la división comercial de Compaq Computer SA y de la división de PC y portátiles. Anteriormente ocupó puestos de distintas responsabilidades en empresas como Canon España e Investrónica. En 1989 fue nombrado director de desarrollo de canal Apple Computer, en donde permaneció hasta 1993 para ingresar en la compañía Compaq.

JORDI ARACIL

'Product manager' de SAS



Jordi Aracil ha sido nombrado 'product manager' para soluciones financieras de la compañía SAS Institute, grupo mundial de

desarrollo de herramientas software para análisis y extracción de datos. Aracil, nacido en Barcelona, tiene 32 años y es licenciado en Ciencias Económicas y Empresariales por la Universidad de Barcelona. Desde 1988 se ha dedicado a la consultoría de empresas, dirigiendo y diseñando numerosos proyectos.

OTROS CAMBIOS

■ Miguel Ángel Leyva, de 35 años, es el nuevo director de expansión de servicio técnico de la compañía electrónica MX Onda.

■ Alberto Vara, licenciado en ciencias económicas, es el nuevo subdirector comercial de la División de Centros de Parques Comerciales del grupo de promoción inmobiliaria Riofisa.

■ Juan F. Carreto, de 34 años, ha sido nombrado director de operaciones de la compañía de transporte aéreo urgente internacional DHL España.

EL RINCÓN FISCAL

Proyecto de Ley de Acompañamiento (I)

RAMÓN DRAKE DRAKE

El Proyecto de Ley de acompañamiento a la Ley de Presupuestos para 1998, publicado en el Boletín Oficial de las Cortes Generales (Congreso de los Diputados), del día 9 de octubre de 1997, introduce una serie de modificaciones en el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, que hace del mismo un Impuesto lleno de parches normativos que terminan enloqueciendo al contribuyente y a los propios funcionarios de la Administración Tributaria, pues cada año tiene normativa distinta, que ha de tenerse en cuenta durante el periodo de prescripción del Impuesto. No obstante, hemos de aceptarla y que sea para bien.

En este comercio, vamos a analizar las normas del Impuesto sobre la Renta que figuran en el referido Proyecto de Ley, por orden de aparición en escena. El Artículo 1 del indicado Proyecto modifica la redacción del apartado 1 del Artículo 37 de la Ley del Impuesto, relativo a los "rendimientos obtenidos por la participación en fondos propios de cualquier tipo de entidad". La modificación consiste, solamente, en añadir a la letra c) de dicho apartado, a continuación de la expresión "con devolución de aportaciones", lo siguiente: "y de la distribución de la prima de emisión. Se aplicará en todo caso este porcentaje a los rendimientos que corresponden a acciones o participaciones adquiridas dentro de los dos meses anteriores a la fecha en que aquéllos se hubieran satisfecho cuando, con posterioridad a esta fecha, dentro del mismo plazo, se produzca una transmisión de valores homogéneos. En caso de entidades en transparencia fiscal, se aplicará este mismo porcentaje por los socios cuando las operaciones se realicen por la entidad transparente".

El mismo artículo del Proyecto de Ley que comentamos da nueva redacción al Artículo 41 de la vigente Ley del Impuesto sobre la Renta, en el siguiente sentido: En el apartado uno, sustituye la forma de determinar el rendimiento neto de las actividades empresariales o profesionales que figura en el vigente redacción del indicado apartado, remitiéndola a las normas del

Impuesto de Sociedades de acuerdo con lo preceptuado en el artículo siguiente. La redacción proyectada es la siguiente: "Uno. El rendimiento neto de las actividades empresariales o profesionales se determinarán según las normas del Impuesto sobre Sociedades, sin perjuicio de las reglas especiales del Artículo 42 de esta Ley, para la estimación objetiva. A efectos de lo previsto en el Artículo 122 de la Ley 43/1995, de 27 de diciembre, del Impuesto sobre Sociedades, para determinar el importe neto de la cifra de negocios se tendrá en cuenta el conjunto de actividades empresariales y profesionales ejercidas por el sujeto pasivo". Los apartados dos y tres, permanecen sin alteración alguna.

**Los cambios en el IRPF hacen del mismo un impuesto lleno de parches normativos que pueden enloquecer al contribuyente**

En el apartado tres, párrafo tres, al tratar de la desafectación de los bienes del activo fijo de la actividad empresarial o profesional, mantiene idéntica redacción que la contenida en la normativa vigente. Dicho párrafo determina: "Se entenderá que no ha habido desafectación, salvo en los supuestos de

cese en el ejercicio de la actividad, si se llevase a cabo la enajenación de los bienes o derechos antes de transcurridos tres años desde la fecha de aquélla". Al mantener esta redacción el Artículo 41 del Proyecto de Ley, ratificando la redacción vigente, no cabe que criterios sin fundamento legal, mantenidos por la Dirección General de Tributos, modifiquen la clara e inequívoca redacción de la Ley, interpretando que la desafectación por ceses en el ejercicio de la actividad, requiere que el adquirente de los bienes no los emplee en actividades de igual naturaleza que las que ejerció el transmitente, requisito que limita la clara aplicación de la Ley, pues si tal hubiera sido el sentido de ésta lo hubiera recogido en la misma mediante la siguiente redacción: "Salvo en los supuestos clave de cese en el ejercicio de la actividad, siempre que el adquirente de los bienes no los emplease en actividad de igual naturaleza que la del transmitente", interpretación que no da la nueva normativa legal. Por lo que no cabe dar interpretaciones que alteran el ámbito de aplicación de la Ley.

El PSOE exige bajar cuotas al desempleo

Reclama un descenso del 1,03% para eliminar un desfase que cifra en medio billón de pesetas

Madrid / D16.—Los responsables socialistas de Economía, Juan Manuel Eguigaray, y Empleo, Joan Lerma, solicitaron ayer una reducción del 1,03% en las cotizaciones al desempleo "ya que el Gobierno está financiando con ello lo que no debe ser financiado así".

Eguigaray afirmó que "con ello se está desalentando la contratación de trabajadores" y que "existen medio billón de diferencia entre las cotizaciones por desempleo y las prestaciones contributivas correspondientes al seguro de desempleo".

Lerma explicó las conclusiones de las jornadas sobre empleo celebradas por el PSOE, en el que han defendido el reparto de trabajo con medidas como el impulso a la contratación a tiempo parcial y la reducción de la jornada laboral, si bien sobre este aspecto se descarta una solución como la francesa, impuesta mediante una ley.

Lerma, en rueda de prensa, aseguró que, aunque la economía va bien y se está viviendo un proceso de ex-



POR EL REPARTO Joan Lerma, secretario de Empleo del PSOE.

pansión, "el crecimiento económico no ofrece suficientes garantías a los más de tres millones de desempleados que hay en España".

El secretario de Economía del PSOE respondió las críticas del presidente del Gobierno, José María Aznar, sobre la ausencia de alternativas en la oposición: "Nosotros tenemos una política de empleo diferente,

más intensa, precisa y ambiciosa", señaló.

Por otro lado, el ministro de Trabajo, Javier Arenas, avanzó que las cifras de paro de octubre "no suelen ser buenas, debido a la estacionalidad de la economía española", pero recalzó que "a pesar de eso los datos de octubre de 1997 serán mejores que los de 1996, que fue un buen año para el empleo".

Las autonomías gastan más

Las comunidades prevén gestionar el próximo año casi once billones, con subidas muy superiores a las del Estado

Madrid / EFE.—Las comunidades autónomas gestionarán el próximo año casi once billones de pesetas, según se desprende de los proyectos de presupuestos para 1998 presentados por los gobiernos regionales y que establecen subidas superiores a las cuentas del Estado.

En virtud de los datos aportados por la mayoría de los gobiernos autonómicos, los presupuestos de las administraciones territoria-

les crecerán entre un máximo del 60% en Baleares —por el traspaso de la educación— y un mínimo del 3,7% en el País Vasco, aunque todavía no se dispone de los datos de Aragón, Cataluña y Galicia. El gasto del Estado, sin embargo, sólo sube un 3,2%, que se eleva al 3,8% en el Presupuesto consolidado.

Por autonomías, Baleares sube sus presupuestos un 60%; Extremadura lo hace

en un 15,2%; La Rioja, un 14,7%; Murcia, un 10,4%; y Canarias, un 8,8%. En cifras más moderadas se mueven Andalucía, Madrid y Asturias, donde el gasto sube más del 6%; mientras que las dos Castillas y la Comunidad Valenciana lo hacen en torno al 5%.

Cantabria, Navarra y el País Vasco son las más austeras en sus presupuestos, con aumentos del gasto entre el 4,3% y el 3,7%.

LIBROS

■ 'Manual de logística para la gestión de almacenes'. Como diseñar un almacén nuevo o mejorar el existente. Autor: Michel Roux. Editorial Gestión 2.000.

■ 'Seguridad e higiene en el trabajo'. Formación histórica y fundamentos. José Juan González Sánchez. Editado por Colección Estudios CES.

■ 'El Marketing'. Conceptos, naturaleza, entorno, mercado y consumidor. El precio, la distribución, la planifica-



ción y el control. José Ramón Sánchez Guzmán. Editorial Acento.

■ 'La economía mundial y el desarrollo'. La situación económica mundial y las relaciones internacionales, los grandes problemas y sus posibles soluciones. Autor: Juan Claudio Rodríguez. Editorial Acento.

■ 'Cambio estratégico y clusters en Cataluña'. Afrontar los retos de futuro en distintos sectores. Los nuevos retos estratégicos que impone el cambiante mercado actual exige a las empresas una constante evolución en distintos sectores. Autores: Jordi Conejos, Joan Miquel Hernández y Emilià Duch. Editorial Gestión 2.000.

# SI AÚN NO ESTÁS ABONADO A CANAL SATÉLITE DIGITAL, ENHORABUENA, ACABAS DE GANAR 15.000 PTAS.

Promoción válida hasta el 06-01-98. Promoción no aplicable a abonados de Canal+ ni Canal Satélite. No acumulable a otras promociones.

ABÓNATE AHORA Y TENDRÁS:



Un cheque regalo de 15.000 ptas.

Y si te abonas al Servicio Premium+ (Servicio Básico más Canal+ Digital)  
te regalamos el Servicio Básico hasta el 31-8-98.

Pero eso no es todo.

LLAMA E INFÓRMATE

**902 20 15 15**

Más de 55 canales de televisión y 40 de música. De momento.

SATELITE  
**CANAL DIGITAL**

Tú Verás

# IRAQ



**FIRME** El vicepresidente iraquí, Taha Yassin Ramadán, pronuncia un discurso, ayer en Bagdad, ante un retrato de Sadam Husein.

FAROUK CHOUKRI (AFP)  
Bagdad

Bagdad calificó ayer de "irrevocable" su decisión de expulsar a los miembros estadounidenses de la Comisión de Desarme en Iraq, patrocinada por Naciones Unidas (UNSCOM), y se declaró dispuesto a llevar a cabo una confrontación con Washington. Sin embargo, al mismo tiempo, solicitó de Rusia, Francia y China una labor de mediación que impida un posible ataque norteamericano. "Francia, Rusia y China pueden desempeñar un papel positivo e impedir que se declaren incendios", manifestó el diario oficial 'Al Yumhuriya', en una alusión a las amenazas veladas de uso de la fuerza por parte de Estados Unidos y explícitas por parte de Gran Bretaña.

Entretanto, miles de manifestantes tomaban las calles de Bagdad y prendían fuego a numerosas banderas estadounidenses. Ciudadanos de origen palestino, egipcio, libanés y argelino se manifestaban frente a una oficina de Naciones Unidas coreando consignas antiimperialistas y portando retratos de Sadam.

Bagdad considera que Pekín, Moscú y París no comparten la posición norteamericana, ya que se abstuvieron en la votación de la resolución 1134, que amenaza a Iraq con sanciones adicionales si obstaculiza las inspecciones de la ONU. "El llamamiento lanzado por Moscú y Pekín para descartar el uso de la fuerza debe traducirse en una iniciativa inmediata de los tres países para abrir un diálogo y escuchar la posición de Iraq", añadía el rotativo.

"Lo que pedimos es no sólo que se impida que los norteamericanos lancen una nueva agresión contra Iraq, sino que se apoye el derecho de nuestro país a tratar sólo con inspectores de nacionalidades que no le son hostiles", se afirmaba desde las páginas de 'Babel', dirigido por el primogénito del presidente Sadam Husein, Udai.

Bagdad ha dado de plazo hasta el próximo miércoles a los expertos norteamericanos para que abandonen el país y anunció que, en el futuro, ya no cooperará con inspectores de Estados Unidos. Sin embargo, el presidente de UNSCOM, Richard Butler, anunció que todos los inspectores de la comisión, "incluyendo los estadounidenses, podrán reanudar su misión mañana". Butler explicó que quedarán anuladas las órdenes precedentes de suspen-

sión de sus actividades, insistiendo en que "todos los miembros del equipo de la UNSCOM, sea cual sea su nacionalidad, irán a Bagdad y se quedarán allí".

Para el vicepresidente iraquí, Taha Yassin Ramadán, Richard Butler se ha convertido en "parte interesada en el conflicto". Respecto a un posible ataque norteamericano, Ramadán indicó que los iraquíes están acostumbrados a "esas agresiones" y aseguró que tendrían una "respuesta segura".

Ramadan quiso dejar, no obstante, una puerta abierta y señaló que Iraq recibiría "sin problemas" a cualquier otro emisario que la ONU decida enviar para intentar solucionar la crisis. "Nuestra puerta está abierta a todo el que quiera informarse de la situación y contribuir a mejorarla", declaró.



RICHARD BUTLER

## Invitación a los disidentes

El vice primer ministro iraquí, Tarek Aziz, ha lanzado una petición a la oposición iraquí en el exilio para que vuelva al país a dialogar con el régimen coincidiendo con la nueva crisis internacional.

"Estamos dispuestos a dialogar con cualquier iraquí honorable que esté o no de acuerdo con nosotros", declaró Aziz. "Reitero la llamada lanzada en 1991 y que sigue siendo válida", agregó el ministro, comprometiéndose "personalmente a garantizar la seguridad de todos los iraquíes" en el exilio que vuelvan al país.

"Les ofrecemos todas las garantías de seguridad si vuelven a Iraq. Si desean volver y partir después de un día, un mes o seis meses, les garantizo en nombre de la dirección (iraquí) que pueden hacerlo", declaró el político iraquí a la Prensa.

# Sadam siembra cizaña en la ONU

El presidente iraquí se parapeta tras los Gobiernos de Francia, China y Rusia, a quienes pide que 'paren los pies' a EE UU

# Yihad quiere más 'kamikazes'

Los islamistas palestinos piden más atentados suicidas mientras Tel Aviv y la OLP mandan sus delegaciones a Washington para reanudar el diálogo

**Jerusalén / Washington / AGENCIAS.**—Más kamikazes. Ese fue el mensaje lanzado ayer por el integrismo palestino cuando cerca de 3.000 militantes del movimiento palestino Yihad Islámica reclamaron durante una manifestación en la localidad cisjordana de Nablus la reanudación de la campaña de atentados suicidas contra objetivos israelíes.

Los manifestantes se concentraron en la universidad Al-Najah de Nablus para celebrar el segundo aniversario del asesinato del jefe de la Yihad, Fathi Chakaki, el 26 de octubre de 1995 en Malta, presuntamente a manos de agentes israelíes.

Otras muchas concentraciones en favor de la liberación de los presos palestinos retenidos en cárceles israelíes se registraron en las ciudades autónomas de Jericó, Ramala y Hebrón.

La presión de Yihad coincide con la partida hacia Washington de las delegaciones de Israel y la Autoridad palestina. La israelí está encabezada por el ministro de Asuntos Exteriores, David Levy. La palestina, por Mahmud Abas ('Abu Mazen'), secretario general del Comité Ejecutivo de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), que lidera Yaser Arafat.

Las negociaciones de Washington tendrán lugar en dos tramos, y en uno de ellos se tratarán los asuntos fijados en una reciente reunión tripartita que celebraron la secretaria de Estado norteamericana, Madeleine Albright, Levy y Abas: la lu-

cha antiterrorista, la retirada israelí de zonas rurales de Cisjordania, la definición del periodo de tiempo durante el cual Israel interrumpirá la construcción en los asentamientos judíos y las negociaciones sobre el estatuto definitivo.

El Gabinete reducido de

**El terrorismo, la retirada militar israelí y los asentamientos se debatirán en EE UU**

Israel para asuntos de seguridad, que encabeza el primer ministro, Benjamín Netanyahu, dio poderes a Levy para que proponga en Washington reducir la construcción en los asentamientos a cambio de que los palestinos renuncien a la segunda fase de la retirada israelí de zo-

nas rurales de Cisjordania. La retirada de zonas rurales de Cisjordania en tres fases, para que en ellas entre en vigor gradualmente la autonomía palestina, está prevista en los acuerdos firmados por Israel y la Autoridad palestina, pero aún no se ha llevado a cabo.



## TENSIÓN EN LOS BALKANES

La presidenta de la República Srpska, Biljana Plavšić, anunció ayer que no aspirará a un nuevo mandato en caso de victoria de los ultranacionalistas en las próximas elecciones legislativas de la entidad serbia de Bosnia. Entretanto, miles de croatas acudían a los cementerios para recordar a sus muertos. En la fotografía una anciana llora por su hijo en Vukovar.

## Yeltsin confunde al premier nipón con un 'paparazzi'

**Moscú / EFE.** El presidente ruso, Boris Yeltsin, tuvo ayer otro de sus deslices característicos al confundir al primer ministro japonés, Ryutaro Hashimoto, con un reportero gráfico al comienzo de su cita informal en Krasnoyarsk, en Siberia oriental. Aunque en este caso cabía la disculpa, ya que lo primero que hizo su visitante nipón, antes de saludarle, fue sacarle una fotografía.

Hashimoto esperaba a Yeltsin en el exterior de la residencia de Yeltsin y le fotografió en la puerta, con lo que asombró al líder ruso, que pensó en los 'paparazzi', capaces de sortear los más

Hashimoto se puso a hacer fotos del presidente ruso antes de saludarle en una cumbre en Siberia

s sofisticados sistemas de seguridad.

"Creía que era un fotógrafo", exclamó Yeltsin, aunque añadió cortésmente que "una foto es el mejor regalo" y agradeció la cámara fotográfica desechable que le regaló Hashimoto con la explicación de que era análoga a la que él acababa de em-

plear. El dirigente ruso apareció vestido con una gabardina verde y el nipón con un impermeable amarillo, pues en Krasnoyarsk llueve y la temperatura es de unos cuatro grados sobre cero.

La reunión está llamada a potenciar las relaciones personales de Yeltsin y Hashimoto e impulsar la cooperación entre sus países, enfrentados por el problema de las islas Kuriles, ocupadas por la URSS tras la II Guerra Mundial y la falta de un tratado de paz, por lo que formalmente se encuentran en guerra.

Tras la reunión, Yeltsin anunció que el año próximo visitará Japón.



ABRAZO Yeltsin, perplejo, saluda a Hashimoto.

## Nuevo portazo de Zerual a la oposición

El presidente argelino no se deja intimidar por las protestas de la oposición a la que acusa de no respetar el juego democrático tras los comicios locales.

**Argel / EFE.**—Los partidos de la oposición argelina han decidido continuar las protestas contra el "fraude electoral", a pesar de que el presidente Liamín Zerual rechazó sus reclamaciones en un discurso pronunciado con motivo del 43 aniversario de la Revolución.

El pulso entre la oposición y las autoridades políticas del país se mantiene de esta forma, aunque no todos los partidos contemplan con el mismo rigor los pasos que deben darse para seguir reclamando una revisión de los resultados de las pasadas elecciones municipales.

Zerual, con el respaldo de los altos mandos del Ejército, pronunció un discurso que fue calificado por sus críticos de "duro e intransigente", aunque por otro lado no se pensaba en una reacción distinta por parte del primer mandatario argelino. "Ninguna acción política debe realizarse al margen del estricto respeto al orden constitucional y a nuestro sistema legislativo", afirmó Zerual.

Los partidos manifestantes no creen que estén violando el sistema y afirman que una de las mejores formas de respetarlo es no poner en práctica el 'pucherazo' electoral.

La oposición ha presentado más de un millar de recursos contra los resultados de estas elecciones, pero no contempla con demasiado optimismo los futuros dictámenes de justicia, en la medida en que piensa que el fraude fue una decisión sostenida por las instancias políticas.

De esta forma, mientras Zerual se felicitó por haber concluido de forma positiva, con las pasadas elecciones, el proceso de normalización institucional, sus críticos dicen que ese proceso ha sido liquidado de la peor manera posible.

A tenor de los resultados de estos comicios, no se prevén tampoco sorpresas sobre la composición del Consejo de la Nación, la segunda Cámara del Parlamento argelino, cuyos dos tercios serán designados por los nuevos concejales y consejeros provinciales, y el tercio restante directamente por Zerual.

MARÍA JOSÉ CRUZ

"Marruecos no quiere un referéndum sobre la autodeterminación en el Sahara occidental porque los riesgos pesan más que las posibles ganancias", declaró el embajador Frank Rudy ante el Congreso de Estados Unidos en 1995, después de concluir su trabajo en la Misión de Naciones Unidas en la ex colonia española, harto de las maniobras del reino alauí para evitar una consulta que teme perder.

Dos años más tarde, el rey Hassan II de Marruecos, acorralado en la esfera internacional y presionado por Estados Unidos, ha aceptado de nuevo las condiciones de la ONU para celebrar el referéndum —es la tercera vez—, previsto para dentro de un año, y ha empezado su campaña sin pérdida de tiempo.

Tras los acuerdos alcanzados en Houston (Texas) entre Marruecos y el Frente Polisario, con la mediación del enviado especial de la ONU, el ex secretario de Estado norteamericano James Baker, Rabat se ha apresurado a fijar unilateralmente la fecha de la consulta, el 6 de diciembre de 1998, y el monarca alauí ha anunciado que viajará al Sahara para iniciar personalmente la campaña.

Naciones Unidas, cogida por sorpresa, ha tenido que recordarle que es la organización la que decidirá, "única y exclusivamente", el calendario. La batalla no ha hecho más que empezar.

Tres semanas antes de la consulta, Hassan recorrerá las provincias saharianas para "lanzar la campaña para el referéndum confirmativo de la marroquinidad del Sahara", según fuentes diplomáticas. Además, las autoridades marroquíes, con su ministro del Interior, Dris Basri, a la cabeza, ya han realizado una gira por el territorio para explicar a la población el contenido de los acuerdos, y de paso han anunciado unas inversiones de más de 35.000 millones de pesetas en la zona.

Basri, mano derecha de Hassan, junto con los ministros de Agricultura, Energía, Minas y Pesca aprovecharon la ocasión para lanzar millonarios proyectos destinados sobre todo a infraestructuras, vivienda y agua potable.

No hay que escatimar esfuerzos para ganar una consulta que parece inevitable. Esta vez, Washington va en serio en la búsqueda de una solución al conflicto, y ya no ve con tan buenos ojos el destino del Sahara en manos de Marruecos, buen aliado en tiempos de la "guerra fría" pero no tan conveniente en la situación actual del Magreb.

El Frente Polisario, por su parte, sin toda una batería de instituciones detrás, prevé una campaña más modesta, en la que contará fundamentalmente con el intercambio de opiniones entre miembros de familias que llevan más de veinte años sin verse

# Hassan II riega el desierto... con dinero

Marruecos explica a la población los acuerdos para el referéndum de autodeterminación del Sahara y ofrece inversiones millonarias



CARAS DEL EXILIO Una mujer saharauí y su hijo, en la guardería del centro para mujeres de Tinduf, en el desierto argelino.



PRESOS marroquíes, en el patio de una de las cárceles del Frente Polisario.

**Rabat anuncia importantes proyectos destinados a infraestructuras, vivienda y agua potable**

## Una "ocasión de oro" para España

El Frente Polisario ha pedido a España que se involucre, merced a los lazos históricos, para que el referéndum de autodeterminación del Sahara "pueda ser justo y transparente". A este requerimiento el presidente del Gobierno español, José María Aznar, ha respondido que está "a disposición de la ONU para lo que establezca en relación al conflicto", pero ha recordado que "el Sahara dejó de ser territorio bajo soberanía española hace más de 30 años". España "debe aprovechar esta ocasión de oro y apostar por el futuro de las relaciones hispano saharauis", asegura el ministro de Exteriores y Cooperación de la RASD, Bachir, Mustafá Sayed. "Esperar hasta que los saharauis dispongan del control de los recursos naturales de

esta zona magrebi puede ser muy tarde", afirma. El Sahara occidental cuenta con riquezas naturales de gran importancia, como los yacimientos de fosfato de la región de Bucraa y el banco pesquero más importante del planeta. Por ello, y por su estratégica posición geográfica, siempre ha sido un territorio muy codiciado.

a causa del exilio y la guerra.

Marruecos, en estos acuerdos, se ha comprometido a ceder espacios publicitarios en los medios de comunicación al Frente Polisario, tal y como recoge el código de conducta firmado en Houston, pero ha exigido a cambio a la ONU que las tesis de Marruecos sean defendidas también en los medios de comunicación donde haya población procedente del Sahara, en alusión a Argelia, Mauritania y Canarias.

Además, según el ministro del Interior marroquí, los dirigentes del Polisario estarán autorizados a circular libremente por el territorio y "se respetará la libertad de expresión y de confrontación de ideas".

Pero para llegar al referéndum hay que resolver antes el espinoso problema del cuerpo electoral, que se iniciará el 1 de diciembre y se prevé que esté concluido a finales de mayo. Durante este periodo se abrirán doce centros de identificación repartidos entre el Sahara, el sur de Marruecos, los campamentos de Tinduf y Mauritania.

El Polisario quiere que la base del censo sea el elaborado por España en 1975, unas 74.000 personas. Marruecos, sin embargo, pretende incorporar a miembros de algunas tribus, "falsos saharauis" según el Polisario, con la intención de ganar la consulta. En este sentido, el contenido de los acuerdos deja lugar a diversas interpretaciones que pueden generar nuevos conflictos.

El representante especial de la ONU en el Sahara, Erik Jensen, ha aclarado que el acuerdo consiste "en que el Polisario acepta trabajar con los grandes agrupamientos tribales y el Gobierno marroquí, en contrapartida, no apartará a las facciones que el Polisario no reconoce como saharauis".

El plan de paz de Naciones Unidas prevé que si el resultado del referéndum "es favorable al pueblo saharauí, la ONU supervisará la retirada de las tropas y la administración marroquí de los territorios, y en caso contrario se encargará de desarmar a los combatientes del Polisario".

**El Frente Polisario, sin toda una batería de instituciones, prevé una campaña más modesta**

De cualquier forma, "ya no hay vuelta atrás", según Mohamed Abdellaziz, presidente de la República Árabe Saharaui, "porque la comunidad internacional no va a permitir ma-

niobras". Sea cual sea el resultado del referéndum, resolverá el asunto de la soberanía del Sahara, pero planteará nuevos problemas, como el reasentamiento de los más de 100.000 saharauis que llevan 22 años en el exilio en los campamentos de Tinduf (Argelia).



"El gran almuerzo" o "Tres mujeres". 1921. (fragmento). *The Museum of Modern Art New York*

## Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

Santa Isabel, 52 - Madrid

Del 28 de Octubre 1997 al 12 de Enero 1998.

Horario:

Lunes a sábados de 10 a 21 h. Domingos de 10 a 14,30 h.

Martes cerrado.

Patrocinador



**BANCO BILBAO VIZCAYA**

Museo  
Nacional  
Centro  
de Arte  
Reina  
Sofía

# Una presidenta para las dos Irlandas

McAleese ofrece reconciliación a los protestantes del Ulster en su primer mensaje oficial en Dublín

MARIEN N. VALLES (AFP)  
Dublín

La nueva presidenta de Irlanda, Mary McAleese, confirmó ayer que la preocupación principal de su Gobierno será la reconciliación de las dos comunidades de la isla. Mientras en Dublín la celebración de su amplia victoria se prolongaba durante toda la noche, la nueva presidenta se comprometía a "trabajar para todo el pueblo de Irlanda, el país más dinámico de Europa", y proclamó que "la nueva era es la de los irlandeses".

La investidura oficial de Mary McAleese, de 46 años de edad, tendrá lugar el próximo 11 de noviembre, durante una ceremonia en el palacio presidencial de Dublín, la antigua residencia del virrey británico en la



RESULTADOS OFICIALES Mary McAleese recibe el nombramiento como presidente de Irlanda, ayer en el Castillo de Dublín.

capital irlandesa. Como gesto simbólico y totalmente inédito para un presidente irlandés, la nueva jefa del Estado anunció que llevaría ese día una amapola en el ojal, como suelen hacer los británicos el Día del Armisticio para hacer honor a sus

**La nueva presidenta de Irlanda tomará posesión del cargo el día 11**

muerdos de la guerra. Esta es la primera señal de conciliación dirigida a los protestantes unionistas del Ulster por parte de una mujer, nacida en Belfast, que nunca disimuló sus convicciones a favor de la unificación de Irlanda.

"Precisamente porque conozco muy bien a esa comunidad, tengo la esperanza de que, a medida que la violencia desaparezca, el lenguaje se suavice y encontremos nuestro camino hacia un espíritu de afecto mutuo", afirmó McAleese.

## R. CHECA El presidente Havel enferma otra vez de neumonía

Praga.—El presidente checo, Vaclav Havel, sufre una neumonía que exige cuidados antibióticos, dijo su esposa Dagmar al diario praguense 'Pravo'. Es la segunda neumonía de Havel en lo que va de año. AFP

## SENEGAL Seis soldados perdidos aparecen muertos en Casamance

Dakar.—Seis militares desaparecidos en combates con la guerrilla independentista de Casamance, en el sur de Senegal, aparecieron ayer sin vida, aumentado a 18 el número de soldados muertos en la zona en los últimos días. AFP

## UGANDA Atentado con granada contra un centro turístico

Kampala.—Dos turistas, un británico y un sudamericano, fueron heridos en la madrugada de ayer por una granada lanzada por desconocidos en un complejo turístico en Uganda. AFP

0		1		2		3		4		5		6		7		8		9							
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas						
97200	50.000	97201	55.000	97202	55.000	97203	60.000	97204	50.000	97205	50.000	97206	60.000	97207	50.000	97208	55.000	97209	50.000	97210	50.000				
97211	55.000	97212	55.000	97213	50.000	97214	50.000	97215	50.000	97216	50.000	97217	50.000	97218	55.000	97219	50.000	97220	50.000	97221	55.000	97222	55.000		
97223	50.000	97224	50.000	97225	50.000	97226	50.000	97227	50.000	97228	50.000	97229	50.000	97230	50.000	97231	50.000	97232	1.200.000	97233	50.000	97234	50.000		
97235	50.000	97236	50.000	97237	50.000	97238	50.000	97239	50.000	97240	50.000	97241	50.000	97242	50.000	97243	50.000	97244	50.000	97245	50.000	97246	50.000		
97247	50.000	97248	50.000	97249	50.000	97250	50.000	97251	50.000	97252	50.000	97253	50.000	97254	50.000	97255	50.000	97256	50.000	97257	75.000	97258	55.000		
97259	50.000	97260	50.000	97261	50.000	97262	50.000	97263	50.000	97264	50.000	97265	50.000	97266	50.000	97267	50.000	97268	50.000	97269	50.000	97270	50.000	97271	50.000
97272	50.000	97273	50.000	97274	50.000	97275	50.000	97276	50.000	97277	50.000	97278	50.000	97279	50.000	97280	50.000	97281	50.000	97282	50.000	97283	50.000	97284	50.000
97285	50.000	97286	50.000	97287	50.000	97288	50.000	97289	50.000	97290	50.000	97291	50.000	97292	50.000	97293	50.000	97294	50.000	97295	50.000	97296	50.000	97297	50.000
97298	50.000	97299	50.000	98200	50.000	98201	55.000	98202	55.000	98203	60.000	98204	50.000	98205	50.000	98206	60.000	98207	50.000	98208	55.000	98209	50.000	98210	50.000
98211	50.000	98212	55.000	98213	55.000	98214	50.000	98215	50.000	98216	50.000	98217	50.000	98218	50.000	98219	50.000	98220	50.000	98221	55.000	98222	55.000	98223	50.000
98224	50.000	98225	50.000	98226	50.000	98227	50.000	98228	50.000	98229	50.000	98230	50.000	98231	130.000	98232	65.000	98233	50.000	98234	50.000	98235	50.000	98236	50.000
98237	50.000	98238	50.000	98239	50.000	98240	50.000	98241	50.000	98242	50.000	98243	50.000	98244	50.000	98245	50.000	98246	50.000	98247	50.000	98248	50.000	98249	10.000.000
98250	656.500	98251	55.000	98252	55.000	98253	50.000	98254	50.000	98255	50.000	98256	50.000	98257	75.000	98258	55.000	98259	50.000	98260	50.000	98261	55.000	98262	55.000
98263	50.000	98264	50.000	98265	50.000	98266	50.000	98267	50.000	98268	50.000	98269	50.000	98270	50.000	98271	50.000	98272	50.000	98273	50.000	98274	50.000	98275	50.000
98276	50.000	98277	50.000	98278	50.000	98279	50.000	98280	50.000	98281	50.000	98282	50.000	98283	50.000	98284	50.000	98285	50.000	98286	50.000	98287	50.000	98288	50.000
98289	50.000	98290	50.000	98291	50.000	98292	50.000	98293	50.000	98294	50.000	98295	50.000	98296	50.000	98297	50.000	98298	50.000	98299	50.000	98299	50.000	98299	50.000
Terminaciones	410..... 25.000	Terminaciones	231..... 80.000 551..... 30.000 631..... 55.000 731..... 55.000 31..... 30.000 1..... 5.000	Terminaciones	3712..... 130.000 522..... 30.000 32..... 15.000 2..... 5.000	Terminaciones	073..... 25.000 03..... 10.000	Terminaciones	3724..... 125.000	Terminaciones	6425..... 125.000	Terminaciones	7416..... 125.000 06..... 10.000	Terminaciones	257..... 25.000	Terminaciones	318..... 30.000 858..... 30.000 908..... 30.000 8..... 5.000	Terminaciones	3779..... 125.000 979..... 25.000						

ESTE SORTEO ADJUDICA 4.254.120 DÉCIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 4.199.996.000 PESETAS

PREMIO ESPECIAL 395.000.000 Ptas. Núm. 97231 PRIMER PREMIO	FRACCIÓN	SERIE	PREMIO ACUMULADO
	7.ª	1.ª	400.000.000

### INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

1.ª Compruebe al la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coincidan con los de su billete o décimo.  
2.ª En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones.  
Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en la columna encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos.  
3.ª Vea si en la columna de números aparece el que Vd. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete, con excepción de los especiales que figuran ya acumulados en el recuadro inmediatamente anterior a estas instrucciones.  
4.ª Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de terminaciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras.  
Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con las de una.



**ENCLAVES** Sierra Marona está situado en la provincia de Ciudad Real, junto al límite con la Comunidad Autónoma de Andalucía. También, en esta zona destaca el Valle de Alcudia como centro de atención turística.

# Sierra Madrona, entre los 100 bosques europeos en peligro

Este espacio situado en la provincia de Ciudad Real necesita una protección urgente para frenar el deterioro causados por las técnicas agrícolas agresivas y la tala de árboles

DIARIO 16  
Ciudad Real

Cien bosques europeos, uno de ellos en Castilla-La Mancha, necesitan una protección urgente para frenar su deterioro, después de sobrevivir a siglos de asedio agrícola, a las talas, a la contaminación y al avance urbano, según ha alertado el grupo ecologista WWF/Adena.

En rueda de prensa, el director del Programa Forestal del Fondo Mundial de la Naturaleza (WWF)/Adena, Pablo Xandri, enumeró las zonas boscosas españolas más valiosas y con mayores

carencias de protección, entre las que se encuentra Sierra Madrona, en la provincia de Ciudad Real. Junto a ella señaló las de Sierras de Algeciras (Cádiz), Alto Aneu (Lérida), Sierra del Caurel (Lugo), Sierra de Gredos (Ávila), Sierra de Gudar (Teruel) y

La organización ecologista presentó la lista "Cien puntos calientes de los bosques europeos" y los mapas regionales de las zonas boscosas de todo el mundo, en los que se aprecia que en Europa sólo goza de protección un 2 por ciento de estos espacios, mientras que en

**Castilla-La Mancha tiene terminada la propuesta para la Red Natura 2000**

**Sierra Madrona se sitúa en el límite de Ciudad Real, junto a Sierra Moreno**

América Latina este porcentaje asciende al 9 por ciento.

En España, esta última cifra se sitúa entre el 2 y el 4 por ciento, señaló Xandri, quien pidió que como mínimo se proteja el 10 por ciento de todos los tipos de bosques del país y que éstos se incluyan en la Red Natura 2000. La Comunidad de Castilla-La Mancha ya ha terminado su propuesta para esta Red que comprende alrededor de un millón de hectáreas de importancia ecológica en la región.

La Red Natura 2000 es un inventario de los lugares

naturales más importantes de cada país miembro de la Unión Europea, una lista que ordena elaborar la directiva europea Hábitat, y en la "que España lleva un retraso de dos años", señaló Xandri, quien agregó que de este modo la UE no puede cuantificar los fondos que debe destinar a la conservación de dichas zonas.

En este sentido, el portavoz ecologista acusó al Ministerio de Medio Ambiente de obstruccionista y oscurantista, porque ni informa ni consulta a las organizaciones no gubernamentales sobre los traba-

jos que se llevan a cabo en esta cuestión.

Por otro lado, Xandri manifestó que los seis bosques españoles que figuran en la lista "Cien puntos calientes" son "maduros o viejos", es decir con 200 ó 300 años de antigüedad, que se caracterizan por su alta biodiversidad y por no haber sufrido la influencia del hombre.

Pese a que estos seis casos son los más sobresalientes, el portavoz ecologista destacó que todas las áreas boscosas de España "están amenazadas e insuficientemente protegidas".

C/ Agen, 3  
Tel. 25 34 67  
TOLEDO

**Eurofoto 2**

**¡Tu Reportaje de Boda!**

## PROGRAMACION DE TELETOLEDO

10:00.- Teleagenda	20:30.- Pasión ibérica.
13:00.- Teleagenda	21:00.- Documental.
15:30.- Dibujos animados.	21:30.- De sábado a sábado.
16:00.- Cine. "Birch Interval".	22:30.- Dos butacas, por favor.
17:30.- Cine. "El retorno del Jedi".	23:00.- Cine. "Nido de espías".
19:00.- Documental.	24:00.- Teleagenda.
19:30.- Pasaporte caribeño.	
20:00.- El estribo.	

# La cocina gallega se instala en el Hotel Beatriz de Toledo

El Restaurante Anticuuario celebra la segunda edición de una muestra gastronómica que se extenderá durante todo el mes de noviembre y que el año pasado cosechó un notable éxito

OSCAR SAN MARTÍN  
Toledo

Hay cosas, dentro del mundo de la gastronomía, que deben apuntarse con palabras mayores. Una de ellas es la cocina de Castilla la Mancha que se asienta, en buena medida, en la caza, muestra que estará presente en el restaurante Anticuuario en el mes de febrero.

La Otra es la que ya está en marcha desde el pasado viernes y que no es otra que las jornadas de la Cocina Gallega y el Marisco que, por segunda vez, ha reeditado el restaurante del Hotel Beatriz de Toledo.

Justino Fernández, propietario del Hotel, nos hacía algunas reflexiones sobre el porqué de esta muestra "No se trata más que ofrecer a nuestros clientes lo que nos demandan. El año pasado estuvimos con la cocina gallega una semana y tuvimos excelentes resultados. Ha llegado el momento de extenderlas en el tiempo y comprobar si los resultados siguen siendo satisfactorios"

Lo cierto es que el restaurante Anticuuario ha tenido que hacer todo un esfuerzo para conseguir algunos de los productos que se ofrecen al público como nos

comentaba el primer jefe de cocina Honorio Muñoz "durante muchos días hemos estado pendientes de conseguir un buen Lacón para hacerlo con grelos y los ciertos es que hasta conseguir el auténtico nos ha costado un poco. Finalmente lo hemos conseguido en Madrid, como casi todo".

Las palabras de Honorio no estaban descaminadas porque a lo largo de la comida degustación ofrecida a los periodistas pudimos comprobar que el mejor "puerto de España" es Madrid. Lo decimos porque tanto los mejillones como las ostras, carabineros, nécoras o pulpo se consiguieron en la capital de España, concretamente en Mercamadrid donde los mejores productos de la mar llegan hasta allí con tan sólo horas después de haber sido pescados.

Por lo que se refiere a las especialidades que pueden degustarse en el Anticuuario durante este mes son muchas y todas centradas en la cocina gallega pero no solamente centradas en el marisco que es, algo así, como la gran estrella también podemos encontrar pescados exquisitos como el "rodaballo a la gallega" y en el apartado de carnes que



**BUEN PROVECHO** El pescado gallego, traído en el día, es uno de los atractivos de la muestra gastronómica.

podemos decir de aquellas que vienen de tierras de Galicia. Todas exquisitas.

Los postres tienen mucho que ver con los finales de comidas fuertes y succulentas y, de esta forma, encontramos sabrosas "tartas de Santiago", "filloas" y demás componentes que hacen las delicias de los paladares más "dulces".

Como todo esto hay que acompañarlo con bebidas sugerentes y que hagan un "feliz matrimonio" con la comida no faltarán en la degustación los "alvarinos" ni los aguardientes de orujo seleccionado procedente de los alambiques gallegos más artesanos.

Se trata, en pocas palabras, de una experiencia culinaria que no puede dejarse pasar por alto y a unos precios, que esto siempre es importante, mas que razonables comparados con la oferta que se puede encontrar tanto en Toledo como en la capital de España. Productos de primera calidad, del día, cocinados siguiendo las más rancias tradiciones y que no dejarán de sorprendernos en el resultado final. En una palabra un éxito más del Hotel Beatriz y de su restaurante Anticuuario donde la cocina es un placer

## ¡ATENCIÓN AGRICULTORES Y GANADEROS!

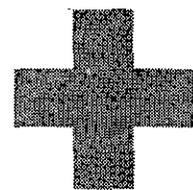


- ¿Conoce el negocio de explotación de granjas de avestruces?
- ¿Sabe que cada día existe más **demanda** sobre estas aves?
- ¿Sabe que del **avestruz** se comercializa todo?
- ¿Sabe que es un ave de **fácil adaptación al medio?**

### VENTA DE REPRODUCTORES Y CRIAS DE AVESTRUDES

Solicite información en los teléfonos:  
(91) 375.62.70 Sta. Ortiz  
y 929-35.30.35

Hazte  
socio  
de la  
Cruz  
Roja



Esperamos  
tu llamada

# Campeones 16



JUAN LAZARO

**DURO REVÉS** Seedorf, en la imagen con el balón, llevó como el resto de sus compañeros la iniciativa, pero el Barcelona logró la hazaña y ganó en el Bernabéu.

## La ley del gol

<b>REAL MADRID</b>	<b>2</b>
<b>BARCELONA</b>	<b>3</b>
Cañizares	★ Hesp
Panuci	★ Ferrer
(Jaime, 75)	★ Reiziger
Hierro	★ Couto
Sanchis	★ Sergi
R. Carlos	★ L. Enrique
Seedorf	★ De la Peña
Redondo	★ (Abelardo, 26)
Amavisca	★ Figo
(Morientes, 81)	★ Rivaldo
Raúl	★ Stoitchkov
Mijatovic	★ (Giovanni, 52)
Suker	★ Oscar
	(Amor, 77)

**GOLES:** 0-1 (M.4) Figo centra desde la banda derecha y Rivaldo se adelanta a la defensa y a Cañizares.  
 1-1 (M.48) Raúl culmina un centro de Roberto Carlos.  
 1-2 (M.50) Gran disparo de Luis Enrique tras una perfecta jugada personal.  
 2-2 (M.76) Redondo se va de Ferrer y su centro lo remacha Suker de fuerte disparo.  
 2-3 (M.79) Perfecto contragolpe que culmina Giovanni.  
**ARBITRO:** Ansuátegui Roca (Colegio Valenciano). Sacó cartulina amarilla a Sergi, Couto y Hierro.  
**INCIDENCIAS:** Lleno en el Santiago Bernabéu.

**ALEJANDRO POSILIO MADRID**

**E**l partido más esperado no defraudó para nada pero sí sirvió para comprobar que el Barcelona pasa ampliamente de eso que se llama lógica. Llegó al Bernabéu como víctima y salió más líder. Los de Van Gaal lavaron algo su imagen, pero estuvieron gran parte del partido a merced de un Madrid que ya sabe en sus propias carnes qué significa lo de la flor de Van Gaal. Los de Heynckes, como se esperaba, salieron en tromba y pisaron a su antojo el ya conocido jardín blaugrana. Fueron tres minutos de acoso total a la meta de Hesp, que sacó balones como pudo. Pero la fama que se gana un año a pulso por algo será y Van Gaal tiró de archivo. Sólo había pasado un minuto cuando en la primer ocasión en la que el Barcelona pudo respirar Rivaldo demostró su

**El Madrid puso el juego pero el Barça volvió a saltarse la lógica y salió más líder del Bernabéu**

clase y logró un doble objetivo: silenciar el Bernabéu y dejar a Cañizares a las puertas del récord de imbatibilidad. Las urgencias comenzaron a multiplicarse, como las ocasiones de los hombres de Heynckes. El Madrid ponía el corazón y las buenas maneras. El Barcelona, su archiconocida suerte y las manos de Hesp, sobre todo a un cabezazo a bocajarro de Suker que el croata no se podía explicar por qué no acabó en la red. Y en ese instante llegó la primera marcha atrás. Van Gaal anunció que no tenía miedo, pero apenas dejó tocar tres balones a De la Peña para sustituirle por Abelardo. Más madera defensiva para aguantar el chaparrón. Pero ni por esas. El Madrid seguía ejerciendo de rodillo,

### LA PREGUNTA

*Y después de ganar en el mismísimo Bernabéu y alejarse a siete puntos ¿quién puede ahora cuestionar la labor de Van Gaal en el Barcelona?*

con las ideas claras, mientras el Barcelona achicaba como podía. Hasta Sergi sacaba debajo de los palos un nuevo cabezazo, esta vez de Hierro. Los minutos pasaban, con Stoitchkov haciendo de 'malo' en su reaparición, y el cansancio llegó con la 'flor' intacta. Llegó la segunda mitad y con ella la emoción, el espectáculo y los goles. El Barcelona salió esta vez más sólido, pero el orgullo le duró poco, lo que tardó Raúl en hacerse un hueco entre toda la defensa y remachar a la red un gran envío de Roberto Carlos. El palo psicológico de los azulgranas no llegó y la razón se llamó Luis Enrique. El ahora azulgrana se cargó de un plumazo los escasos amigos que le quedaban por la capital al fabricarse una juga-

da personal que culminó con un obús al que Cañizares sólo pudo ver de cerca. Fue un gol de rabia. Tan sólo habían pasado dos minutos y el Barcelona volvía a adelantarse sin apenas trabajar en su apartado ofensivo. Y vuelta a empezar. El Madrid a la carga con todo y el Barcelona a la trinchera, a vivir de las rentas. Pero Redondo cogió el fusil, hizo un lío a Ferrer y Suker hizo bueno aquello de que el Barça se le da bien. Quedaba un mundo y esta vez los azulgranas sí parecían tocados. Pero sólo parecían. La trinchera aguantaba, pero de repente salieron varios jugadores con la bayoneta calada e hirieron de muerte al Madrid. Fue un contrataque fugaz, perfecto, con Figo dándole lustre y Giovanni culminando (el brasileño también avisó que el equipo blanco se le da bien). Y ahora a ver quien desdice a Van Gaal, si sigue tirando de currículum.



DESAFIO El rojiblanco Andrei y el bético Ureña, frente a frente ayer, durante el duro encuentro de Liga en el Benito Villamarín de Sevilla.

ANTIC

**“El primer gol fue un golpe, pero el equipo se rehizo”**

M.A. SEVILLA

El entrenador del Atlético de Madrid, Radomir Antic, estaba muy satisfecho con la victoria de su equipo ante el Betis, aunque reconocía la cierta igualdad de ambos conjuntos. “Ha sido un partido con dos conjuntos que siempre han buscado portería. Algo tenso, debido a la presión que se vive en el Villamarín”.

El técnico serbio resaltó la reacción de su equipo tras el gol encajado en propia meta en el primer minuto. “Ha sido un duro golpe, pero el equipo se rehizo gracias a la profundidad, sobre todo, de hombres como Lardín o Juninho. Aguilera también hizo una ocasión que debió terminar en gol”.

El entrenador rojiblanco reconoció una cierta relajación tras el 1-2. “Con el resultado a favor dejamos que el Betis tomara un tiempo las riendas del partido”.

JUNINHO

**“Estuve ensayando goles de falta”**

C16 SEVILLA

Juninho fue uno de los jugadores atléticos que más quebraderos de cabeza provocó en la defensa bética. El brasileño afirmó que “ayer estuve ensayando lanzamientos de falta y dije que hoy iba a lograr un gol así”, en referencia al magistral lanzamiento que se coló por la escuadra de Prats. El centrocampista reclamó además la práctica de un juego más “leal” entre los equipos. Durante el partido, Juninho tuvo muchos problemas para el control del balón al ser objeto de numerosos agarrones y empujones por parte del contrario, que en esos casos quiso sacar partido del escaso poderío físico del brasileño. Por último, también tuvo palabras de elogio para el italiano Christian Vieri, que en el Benito Villamarín también continuó con su racha goleadora. “Es un gran jugador, con un gran sentido de la colocación en el área: cabecea y dispara a puerta muy bien”.

LUIS CARLOS PERIS SEVILLA

En un partido trepidante de fútbol y goles, de gran contenido táctico y virilidad en grandes dosis, el Atlético de Madrid venció a un Betis que mereció muchísimo más y que fue abandonado por la fortuna en el minuto dos de juego, justo tras conseguir un gol de carambola en desafortunadísima acción de Andrei. Luego, en el minuto 18, la expulsión de Prats sería determinante para que la tarde se le torciese a los de Luis, lo que se confirmaría a la hora de juego con dos pelotazos a la madera madrileña en una misma jugada.

Sin sorpresa alguna en la alineación de Luis, Antic, sin embargo, puso en escena una formación inesperada, sin duda en función de plantear las cosas por las orillas del campo. En ambas situó a dos hombres, un atacante y un defensa. En la diestra, López esperaba a Jarni y Aguilera trataba de cogerle las espaldas; en la otra, Prodan intentaba taponar a Finidi para que Lardín mirase hacia adelante. Al poco de echar el balón a rodar, Andrei se equivoca clamorosamente, le hace gol a Molina y Antic lo exilia al lateral para que

# El Atlético, otra vez letal

La expulsión de Prats en el minuto 18 condicionó el partido y perjudicó a los de Luis

REAL BETIS BALOMPIÉ		2
CLUB ATLÉTICO DE MADRID		3
Prats	●	Molina
Ureña	★	López
Vidakovic	★★	Santi
Solozábal	★	Andrei
Cañas	★★	(Vizcaino, 82)
Merino	★★	Prodan
Alexis	★★	Aguilera
(Nadj, 77)	★★	Bejbl
Jarni	★★★	Juninho
Finidi	★★★	Lardín
Alfonso	★★	Kiko
Oli	★	Vieri
(Valerio, 19)	★	(José Mari, 70)

**GOLES:** 1-0 (M.1) Andrei se hace un lío y marca en propia meta.  
1-1 (M.20) Juninho transforma un libre directo.  
1-2 (M.45) Vieri, de cabeza en el segundo palo.  
1-3 (M.87) Lardín, a pase de Kiko.  
2-3 (M.91) Cañonazo de Finidi desde lejos.  
**ÁRBITRO:** Rodríguez Martel, canario. Mal. Expulsó a Prats (M.18) por falta a Vieri como último hombre. Amonestó a Jarni, Alexis, Vidakovic, Santi y Bejbl.  
**ESTADIO:** Benito Villamarín. 47.000 espectadores.

Prodan haga de stopper con Santi.

Y es que el Betis se ponía por delante en el lance inicial gracias a una internada vertiginosa de Jarni y al susodicho error de Andrei. Los de Luis se convierten en una fuerza de la naturaleza desatada y el Atleti no tiene otro papel que recitar que el de achicar agua como buena mente puede. Tan despersonalizado y a merced del Betis está el equipo que Antic ordena a José Mari que caliente cuando acaba de cumplirse el minuto cuatro.

No tiene color el partido, pero las cosas giran ciento ochenta grados en un pase magistral y vertical de Kiko



LA PREGUNTA

¿Seguirá el delantero italiano Christian Vieri con su impresionante racha goleadora en la Liga?

a Vieri, Prats tarda en salir y cuando sale colisiona con el italiano. Expulsión y libre directo. Luis prescinde de Oli para que salga Valerio y Juninho la pone en una escuadra. Ocurre que Valerio, en su debut en Primera División, encaja un gol antes de tomar contacto con el balón, una esaborición...

Con un hombre menos en cancha se beneficia todo el Atleti en general y Juninho en particular, pues Merino, que no le ha dejado rascar bola hasta entonces, ha de acudir a varias citas. El Betis apuesta por la inteligencia y se atrinchera para ver si en una contra... Y puede ser en el minuto 35, mediante una pared sensacional de Alfonso a Jarni con tiro de éste que roza el palo. Ya al filo del ecuador, Cañas llega casi hasta el final y no hace gol; Para colmo, en la jugada siguiente sí hace gol Vieri.

Memorable segunda parte del equipo de Luis. Generoso e inteligente, el Betis no gana porque hay días que mejor no salir de casa. Alfonso y Jarni hacen temblar un palo en la misma jugada, minuto 60, y con todo, llega una contra y Lardín deja el pleito visto para sentencia a tres minutos del final. No es justo y, menos da una piedra, Finidi maquilla el resultado recién iniciado el alargue.

# Paseo del Athletic

El equipo bilbaíno, que recuperó su capacidad goleadora, dominó durante los noventa minutos a un tímido Tenerife

<b>ATHLETIC</b>	<b>3</b>		
<b>TENERIFE</b>	<b>0</b>		
Etxeberria	★	Andersson	★
Alkorta	★	Vierklau	★
Roberto Ríos	★	Ballesteros	●
Ferreira	★	Antonio Mata	★
Larrazábal	★	Pablo Paz	★
Nagore	★	(Makay, 46)	★
Alkiza	★	Chano	★
(Guerrero, 55)	★	(Dani, 75)	★
Lasa	★	Jokanovic	★
(Larrazábal, 77)	★	Vivar Dorado	★
Javi González	★	Felipe	★
Urzaiz	★	Pinilla	●
Ziganda	★	Juanelo	●
(I. Etxeberria, 67)	★	Domingos	●

**GOLES:** 1-0 (M-12) Urzaiz.  
2-0 (M-55) Javi González.  
3-0 (M-84) Larrazábal.

**ARBITRO:** López Nieto. Enseñó tarjetas amarillas al local Ferreira y a los visitantes Antonio Mata, Vivar Dorado y Domingos.

**INCIDENCIAS:** Partido de Liga correspondiente a la novena jornada de Liga de Primera División. Unos 37.000 espectadores en el estadio San Mamés de Bilbao, con terreno de juego en perfecto estado.

## ▼ C16 BILBAO

El Athletic logró ayer un cómodo triunfo por tres goles a cero ante el Tenerife en un partido que significó el retorno a los terrenos de juego de Ismael Urzaiz como titular y de Julen Guerrero, quien sólo participó en los minutos finales.

El delantero navarro, tras un mes ausente por una operación en la nariz, fue precisamente el jugador que abrió el marcador. El ariete local aprovechó un rechace Pablo Paz a la zona central de la defensa canaria, en la que, sorprendentemente, no había ningún jugador del Tenerife. Urzaiz se quedó tan sólo que, incluso, corrigió un primer intento de remate fallido para batir a un desamparado Andersson.

El segundo tiempo fue un calco del primero hasta el



**DOMINIO LOCAL.** Javi González se va del marcaje de Vivar Dorado, en el partido de ayer en San Mamés.

*El retorno de Urzaiz y Guerrero a los terrenos de juego coincidió con un cómodo triunfo*

dos-cero. Un gol de Javi González a balón parado, con un tiro que pegó en la barrera, dejó el partido prácticamente sentenciado, a pesar de la incorporación de Makay por Pablo Paz en el conjunto visitante, que salió en la reanudación con tres defensas, cuatro medios y tres delanteros.

No le sirvió de nada a Víctor Fernández porque entre el nuevo gol tempranero

-min.55- y la ineficacia de sus jugadores, su equipo sólo consiguió rematar sobre la puerta de Imanol Etxeberria en dos cabezazos de Pinilla tras ponerse en juego sendos saques de esquina.

La puntilla al resultado, que no al encuentro, finiquitado mucho antes, la puso Larrazábal con un espectacular disparo desde 25 metros, que se coló por la escuadra de la meta de Andersson.

# El Mallorca puso la muralla

## ▼ C16 VALLADOLID

El Valladolid fue incapaz de aprovechar su dominio para adelantarse en el marcador, a pesar de contar con las ocasiones más claras y de tener la posesión del balón durante gran parte del encuentro.

El Mallorca, con una táctica de contención casi a ultranza, amontonó hombres atrás para impedir las entradas a los delanteros locales, sin apenas inquietar el marco de César, salvo en largos desplazamientos del balón, uno de los cuales estuvo a punto de costarle un dis-

El Valladolid llevó la iniciativa pero falló en los metros finales

gusto al equipo local, al rematar Amato un centro de Romero, que consiguió César desviar a córner.

Lor remates de Víctor, Peternac y Chema, con la pólvora mojada, no encontraron la diana a pesar de realizarse en inmejorables condiciones, por lo que el marcador no sufrió altera-

ción al término del primer periodo. Tras el descanso la tónica de juego fue similar y la superioridad del Valladolid se tradujo en una gran oportunidad fallada a cargo de Peternac, que remató por encima del larguero cuando lo fácil era hacer gol. Poco después sería Raúl el que desperdiciara una buena ocasión.

Hasta el final, el Valladolid trató de buscar el gol del triunfo, pero sus acciones se estrellaron machaconamente ante la muralla defensiva del Mallorca, que consiguió su objetivo por la inoperancia realizadora local.

<b>VALLADOLID</b>	<b>0</b>		
<b>MALLORCA</b>	<b>0</b>		
César	★	Roa	★
Juan Carlos	★	Olaizola	★
Julio César	★	Marcelino	★
Santamaría	★	I. Campo	★
G. Calvo	★	Romero	★
Marcos	★	Mena	★
Chema	★	Engonga	★
Edu	★	Valerón	★
Eusebio	★	(Soler, 71)	★
(Benjamín, 81)	★	Stankovic	●
Víctor	★	(Eskurza, 83)	★
Peternac	★	Moya	★
(Raúl, 71)	★	Amato	★
		(Gálvez, 88)	★

**ARBITRO:** Japón Sevilla (Colegio Andaluz). Bien en líneas generales. Mostró la cartulina amarilla a Edu del Real Valladolid y a Valerón, Stankovic, Eskurza y Engonga del Mallorca.

**INCIDENCIAS:** Noveno encuentro de Liga de Primera División disputado en el estadio "José Zorrilla" ante 17.350 espectadores. La recaudación fue de 1.200.000 pesetas.

## ▼ SEGUNDA DIVISIÓN

# El Rayo se

# desangra en 'casa'

Los vallecános volvieron a fallar en La Peineta ante un Xerez que pudo ganar

<b>RAYO VALLECANO</b>	<b>0</b>		
<b>XEREZ</b>	<b>0</b>		
Lopetegui (España, 32)	★	González	★
Alcázar	★	Niño	★
Ameli	★	Cuarema	★
Muñiz	★	Ignacio	★
Cota	★	Galán	★
Estibariz	★	Méndez	●
P. Sanz	★	(Torres, 65)	★
(Michel, 46)	★	Cobos	★
Moreau	★	Cakic	★
Castillo	★	Antonio	★
Prieto	★	Daoudi	★
(I. Rosado, 56)	★	Chicha	★
Klimowicz	●		

**ARBITRO:** Emilio Rubio Iniesta (Castellano-manchego). Regular. Amonestó a Cobos y Antonio.

**INCIDENCIAS:** Partido de la undécima jornada de Segunda División. Terreno de juego en muy buenas condiciones. Varias peñas del Rayo Vallecáno protagonizaron una marcha hasta La Peineta como apoyo a la familia Ruiz Mateos.

**ESTADIO:** Estadio de la Comunidad de Madrid.  
**PUBLICO:** Unos 3.000 espectadores.

## ▼ C16 MADRID

El Xerez se sumó a la lista de equipos que han aprovechado el desconcierto deportivo y administrativo del Rayo Vallecáno y se llevó un punto de un campo que el equipo madrileño no considera como suyo.

Al conjunto madrileño le costó entrar en el partido. La reciente eliminación en la Copa, ante el Extremadura, y los tres empates consecutivos cosechados en el 'exilio' deportivo del estadio de La Comunidad de Madrid, parecieron hacer excesiva mella en el equipo que dirige Josu Ortuondo, incapaz de crear peligro.

De esta forma, la primera ocasión de peligro llegó fue del delantero del Xerez Chicha, que ganó la espalda a Muñiz en un preciso pase de Daoudi, paró con el pecho y, sin dejar caer el balón, disparó, desviando Julen Lopetegui a córner en una magnífica intervención.

El conjunto andaluz pudo adelantarse también, en el minuto 35, cuando tras una gran jugada individual de Méndez por la derecha, Daoudi recibió un balón en franca posición para marcar, pero su disparo, con todo a su favor, se fue desviado.

Eran momentos de incertidumbre local. Los frajirrojos dominaban, pero sin dar sensación de peligro, mientras que los andaluces, a la contra, ponían al borde del ataque de nervios a los escasos aficionados que se desplazaron hasta la Peineta.

### Muy inocentes

Los vallecános sólo dieron sensación de peligro en los balones largos que buscaban los desmarques del argentino Diego Klimowicz y de Prieto, pero éste último se mostró negado ante el gol y erró dos oportunidades en un mano a mano con González, para desesperación de todos.

En el segundo tiempo, el Xerez retrasó sus líneas para mantener el resultado, lo que aprovechó el Rayo para tomar el mando de la situación y empezar a poner cerco a la portería visitante. Quien más lo intentó fue Klimowicz. El argentino se plantó sólo delante de González hasta en cinco ocasiones, pero la perfecta actuación del portero guipuzcoano y la mala puntería del delantero del Rayo, evitó el tanto.

Mucho tendrán que cambiar las cosas en el equipo madrileño, uno de los candidatos a regresar a Primera División, pero tras la polémica que ha envuelto al conjunto tras el anuncio de marcha de la familia Ruiz Mateos el equipo se ha resentido y se aleja jornada a jornada de la cabeza.

## RESTO DE LA JORNADA

### Atlético y Leganés, a sumar puntos

El Atlético de Madrid B se enfrenta hoy en Soria al Numancia, en un partido que ha despertado una gran expectación por el dulce momento de forma del filial rojiblanco. Jesús Gil, el presidente del Atlético de Madrid, asistirá al partido. El Numancia presenta numerosos problemas de lesiones -hasta ocho jugadores del equipo hay en la enfermería- lo que facilitará las aspiraciones madrileñas de sumar otros tres puntos. Por su parte, el Leganés recibe a un Sevilla en plena crisis, ya que lleva siete partidos sin conocer la victoria. El conjunto hispalense, entrenado por Vicente Miera, ha viajado además con una baja sensible, la del griego Vasilis Tsartas. Por otra parte, Levante y Badajoz empataron ayer a 1 en partido adelantado de la Segunda División.

# Costa teme a la Real

El entrenador del Zaragoza elogió el trabajo de Krauss en el equipo donostiarra esta temporada, aunque confía en lograr la victoria

▶ CAMPEONES 16  
**ZARAGOZA**

El técnico del Real Zaragoza, Luis Costa, prácticamente repetirá contra la Real Sociedad el equipo que jugó el pasado miércoles en la Copa del Rey contra el Lleida con sólo dos diferencias, las entradas del brasileño Gilmar y de José Ignacio por Cuartero y Aragón.

Una vez recuperado de los problemas que arrastraba y que le impidieron jugar tanto el pasado domingo en Salamanca como el miércoles, el brasileño volverá al once inicial e igualmente ocurrirá con José Ignacio, una vez superada la gastroenteritis que padeció esta semana y que le impidió jugar frente al Lleida.

El preparador zaragocista confía en los jugadores que han sumado dos victorias consecutivas entre Liga y Copa para intentar lograr un triunfo en La Romareda en partido de Liga, que no se produ-

ce, curiosamente, desde que en la pasada temporada la Real Sociedad perdió por 3-0 el 25 de mayo.

Para el Zaragoza el partido es muy importante, dado que un nuevo triunfo le permitiría poder pensar en mirar hacia la zona alta de la clasificación, mientras que si no es así seguirá cerca de la zona de peligro.

El preparador zaragocista señaló que el conjunto guipuzcoano "lo ha hecho francamente bien" en los últimos partidos. "Nosotros también estamos fortalecidos anímicamen-

te después de las dos victorias que hemos logrado de manera consecutiva", dijo.

Costa piensa que el conjunto que entrena Bernd Krauss puede tener una ligera ventaja sobre el suyo en el aspecto físico, dado que en el partido del pasado miércoles el técnico austriaco dio descanso a los titulares.

Para el técnico anfitrión, el conjunto donostiarra "está realizando una buena temporada porque está fuerte físicamente y mantiene un gran ritmo durante todo el partido".

## Vuelve Pier

El delantero del Zaragoza Pier, que jugará su primer partido de Liga en casa después de cumplida la sanción de seis partidos, dijo que le gustaría "lavar la imagen" que dio el día que le expulsaron frente al Oviedo. Para el delantero zaragocista, lo más importante frente a la Real Sociedad es ganar "para romper la mala racha en casa".

Para Kily González, que ha sido convocado por el seleccionador argentino después de un año de ausencia, la victoria frente a la Real sería "redondear una semana difícil ante un rival complicado".

La Real Sociedad, por su parte, llega a Zaragoza con un equipo plétórico de juego y de fuerza, situada en la cuarta posición.

El trabajo del técnico alemán, Bernd Kraus está dando buenos frutos y el conjunto donostiarra es un serio aspirante a jugar la Copa de la UEFA.



PRUDENTE Costa cree en el triunfo pero asume el buen momento de la Real.

# Camacho lucha contra la euforia

▶ C16 BARCELONA

El Espanyol y el Salamanca se enfrentan hoy en un partido que tiene un claro favorito: el conjunto de Camacho, ya que pese a su reciente eliminación en la Copa del Rey sus dos últimas victorias en la Liga frente al Betis y el Atlético ha desatado la euforia.

El técnico del Espanyol, José Antonio Camacho, intenta aislar a sus jugadores de todo este ambiente y no quiere hablar de nada más que no sea "sumar, sumar y sumar", dejando a un lado la inusitada expectación. El Espanyol afronta el nuevo compromiso liguero en su nuevo feudo con mucho respeto

al rival, "El Salamanca tiene su propia identidad. Es un equipo con hombres de calidad contrastada y nosotros vamos a hacer nuestro fútbol y abrir espacios", dijo el técnico.

La mentalización del equipo es la de la victoria y atrás queda, según Camacho, la derrota frente al Figueras, algo que el técnico también espera de la afición".

"No sería justo que el público se acordara de la derrota de la Copa. Cada partido tiene una lectura

diferente y el público debe apoyarnos para seguir sumando puntos", explicó el entrenador.

Del otro lado, el técnico interino del Salamanca, Baltasar Sánchez, 'Balta', aseguró ayer que el conjunto salmantino no viaja a Montjuic como "víctima propiciatoria", sino con la intención de sumar los tres puntos ante el Espanyol. "Sabemos que es complicado y que además existe el condicionante de que el Espanyol está invicto, aunque nuestra obligación es sacar adelante el encuentro", declaró Balta.

La única novedad en la convocatoria charra es la vuelta al once inicial del croata Pavlicic, quien tras cumplir un partido de sanción regresa en perjuicio del lateral Paulo Torres.

LA LIGA

## ESPANYOL (3º, 16 puntos)

Toni, Cristóbal, Pochettino, Nando, Torres Mestre, Brnovic, Galca, Alex Fernández, Arteaga, Quedec y Esnáider.

## SALAMANCA (18º, 4 puntos)

Aizpurúa o Stelea, Sito, Corino, Loren o Pavlicic, Iturrino, Taira, Giovannella, Edu Alonso, Zegarra, Vellisca y Pauleta.

## Árbitro

Daudén Ibáñez (C. Aragónés).

## Estadio

Olimpico de Montjuic (17:00).

➔  
*Pese a su reciente eliminación en la Copa del Rey*

# Maceda busca su primer triunfo

▶ C16 VIGO

El Celta intentará a costa del farolillo rojo seguir encaramado a los primeros puestos de la clasificación. La única duda de Irureta es la titularidad

del yugoslavo Djorovic, tras el gran rendimiento en los últimos partidos de Vales y Salinas.

Por su parte, el Sporting viaja con la urgencia que le da el haber sumado solamente un punto en ocho partidos. Maceda

recupera para el choque a David Cano y Poyatos.

# Madar viajó con el Deportivo

▶ C16 OVIEDO

El entrenador del Oviedo, Oscar Washington Tabárez, recupera para el encuentro ante el Deportivo

al defensa Abel Xavier y a los centrocampistas Berto y Onopko, este último ya recuperado de un golpe en la cabeza en el partido Rusia-Italia del pasado miércoles.

Mientras, el Deportivo podrá contar con Djalminha, ya recuperado, mientras que Madar volvió a una convocatoria.

# Vázquez, seguro de la victoria

▶ C16 SANTIAGO

El Compostela necesita el triunfo esta tarde si no quiere compliarse su situación en la tabla de clasificación. Por ellos, su técnico, Fernando Vázquez, se mostró optimista y dijo que el rival no puede hacerles daño. Por su parte, el Racing viajó con la idea de conseguir un resultado positivo con el que olvidar las dos

últimas derrotas y en el que no podrán jugar los lesionados Morán, Conte y Billabona.

LA LIGA

## CELTA (6º, 15 puntos)

Dutruef, Salgado, Oscar Vales, Salinas, Eggen, Mazinho, Karpin, Mostovoi, Revivo, Gudelj y Cadete.

## SPORTING (20º, 1 punto)

Ablanedo, Mario, Acebal, Sergio, Bango, Mingo, Poyatos, David Cano, Lediajov, Kucharski y Cherishev.

## Árbitro

Pérez Lasa (Colegio Vasco).

## Estadio

Balaídos (17:00).

LA LIGA

## OVIEDO (13º, 10 puntos)

Esteban, Moreno, Gamboa, Rivas, Abel Xavier, Berto, Onopko, Paulo Bento, Iván Ania, Juan González y Dely Valdés.

## DEPORTIVO (14º, 8 puntos)

Songo'o, Armando, Naybet, Hélder, Bonissel, Mauro Silva, Flavio, Alfredo, Djalminha, Manjarín y Bassir.

## Árbitro

Prados García (Colegio Andaluz).

## Estadio

Carlos Tartiere (17:00).

LA LIGA

## COMPOSTELA (15º, 7 puntos)

Ponk, Mauro, Nacho, Saula, Bellido, Passi, José Ramón, Fabiano, Ohen, Poppov y Penev.

## RACING (11º, 10 puntos)

Ceballos, Diego López, Txema, Merino, Schurrer, Javi López, Abeijón, Porfirio, Tais o Ismael, Bestchastnij y Correa.

## Árbitro

Iturralde González (Colegio Vasco).

## Estadio

San Lázaro (17:00).

► FÚTBOL INTERNACIONAL

# Vuela el Inter de Ronaldo

Un gol del brasileño contra el Parma deja a los milaneses en solitario al frente de la tabla

► EFE ROMA

El brasileño Ronaldo hizo ayer más líder al Inter de Milán, al ser el autor del tanto de la victoria de su equipo frente al Parma (1-0), en partido adelantado de la séptima jornada de la Primera División italiana de fútbol. Una jornada en la que la Juventus de Turín goleó al Udinese (4-1).

Inter de Milán y Parma se presentaban invictos. Se jugaban el liderato en un partido que era visto como una lucha entre un equipo milanés muy dependiente de Ronaldo y un conjunto parmesano cuyas mayores virtudes son el colectivo y una excelente defensa, tal vez la mejor del campeonato.

Y ello se cumplió a medias, pues si el gol interista llegó en el minuto 15 por medio del astro brasileño en un magnífico lanzamiento directo de falta a ocho metros del área, el partido vio durante el primer tiempo al mejor Inter de Milán de la actual campaña.

Un equipo bien plantado, con un centro del campo que sin el argentino Diego Pablo Simeone (jugó sólo los últimos tres minutos) supo llevar la iniciativa y destruir los intentos de un Parma inicialmente muy conservador, esperando a su rival y más preocupado de mantener su meta intacta que de perforar la del conjunto interista.

Sólo en el último cuarto de hora del primer periodo logró el Parma estirar sus líneas y poner en aprietos al meta local Gianluca Pagliuca, recuperado tras su lesión en el partido contra Rusia.

Pero sus intentos carecie-



ESTRELLA Ronaldo celebra su tanto, que acabó con la imbatibilidad del Parma.

La Juventus goleó al Udinese (4-1) y ya es segunda

ron de la necesaria precisión y la defensa interista supo resolver. Por contra, al filo del descanso pudo el Inter decantar el partido. Fue una excelente jugada individual del francés Yuri Djorkaeff, cuyo remate final

no encontró la red rival de milagro.

El segundo tiempo fue más nivelado debido a un ligero bajón interista, mientras que el Parma, lógicamente, fue más agresivo y buscó con mayor ahínco el tanto del empate. Sin embargo, ambas porterías apenas pasaron por momentos de apuros.

Ello llevó a un final emocionante, con un Inter con diez hombres por expulsión del holandés Aaron Winter, pero que hizo valer el tanto de Ronaldo, que le permite situarse con 19 puntos y acabar con la condición de invicto de un Parma que está ahora con cinco puntos menos.

La Juventus, actual campeón y con importantes bajas defensivas (el meta Angelo Peruzzi y el central uruguayo Paolo Montoro), sufrió para ganar a un difícil Udinese, pese a la goleada final por 4-1. Los juventinos se sitúan como segundos en solitario, a dos puntos del Inter de Milán.

El Udinese contuvo los primeros minutos de ataque juventino y machacó con un rápido contragolpe en el minuto 14, cuando Locatelli batió la meta local.

El partido se puso muy cuesta arriba para la Juventus, que dominaba pero con un ataque confuso. Para fortuna juventina, Antonio Conte (M-36) logró el empate, al marcar de cabeza un despeje del guardameta.

BALONCESTO

# Estudiantes se entretuvo con el Huelva

Sin emplearse a fondo, ganó muy fácil a un equipo inofensivo y descoordinado

ESTUDIANTES 86

AZOFRA (8, \*), ESCUDERO (17, \*\*), JIMÉNEZ (8, \*), VECINA (14, \*\*), WHISBY (15, \*\*), DE MIGUEL (6, \*), THOMPSON (15, \*\*), GARCÍA (3, \*), BARCENAS (0, \*).

HUELVA 67

VÍLCHEZ (0, \*), HANSEN (23, \*\*), J. MARTÍN (0, \*), LLAMAS (9, \*), HALL (6, \*), SCIARRA (15, \*\*), MORCILLO (7, \*), BARROSO (5, \*), BAZÁN (0, \*), RODRÍGUEZ (2, \*).

ÁRBITROS: Betancor (\*), Herrera (\*) y Velasco (\*). Sin eliminados.

CANCHA: Palacio de la Comunidad de Madrid.

ESPECTADORES: 4.500

INCIDENCIAS: Partido correspondiente a la undécima jornada de la Liga ACB.

desarrollar al Ciudad de Huelva.

La presión de Azofra y la de Alejandro Escudero colapsaron rápido el ataque onubense, en el que sólo funcionó Mike Hansen cuando era capaz de hacerse sitio para tirar desde los 6,25 metros. Los demás, incluido Jeff Martin, que firmó un cero de siete en sus intentos durante la primera mitad, no añadían ni quitaban nada.

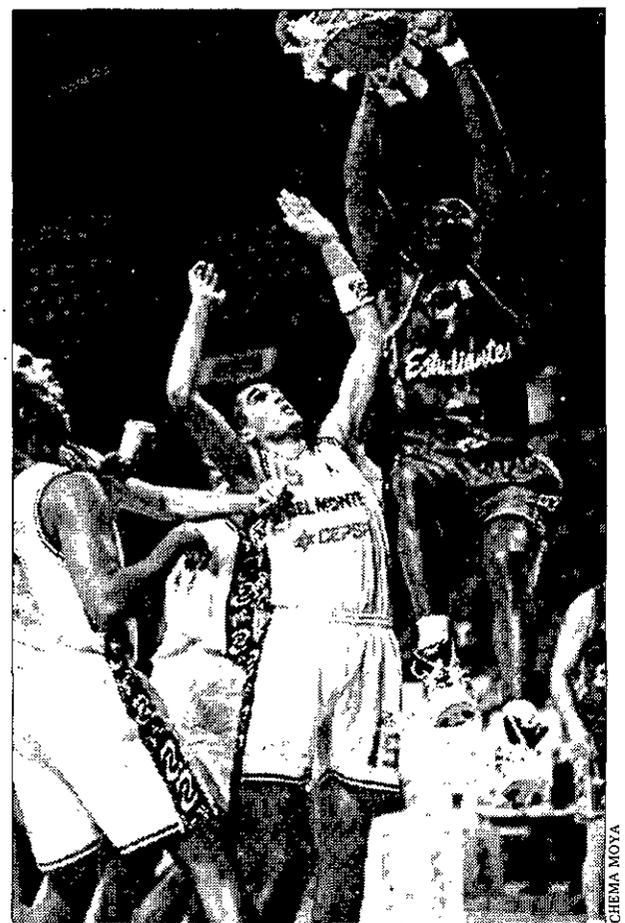
El Estudiantes alcanzó una máxima diferencia de veinticuatro puntos en el minuto 13, con un 33-9. Con 44-24 se cerró la primera mitad.

► C16 MADRID

El Ciudad de Huelva reprodujo claramente en sus cuarenta minutos sobre la pista del Palacio de los Deportes los rasgos de un equipo colista en la Liga ACB, inofensivo, descoordinado y a merced del salto inicial hasta la bocina.

El equipo de José Vicente Hernández sólo precisó una mínima seriedad defensiva y marcar las líneas de sus sistemas para

La vuelta del cincó titular estudiantil en la segunda parte hizo que el Ciudad de Huelva se hundiese un poco más. Antes del minuto diez, el Estudiantes, otra vez envuelto en una dinámica de recuperación de balones y contragolpes inmediatos, rozó los treinta puntos de ventaja (62-34). En consecuencia, lo que restaba para el final únicamente divirtió a los madrileños, que aprovecharon para ensayar triples y darle mates en bandeja a Whisby.



DIVERSION Whisby machaca el aro onubense ante Juan José Llamas.

ECOS DEL EXTRANJERO

Manchester arrasa

El Manchester United se afianzó ayer como líder de la División de Honor del fútbol inglés, tras golear por 6-1 al Sheffield y aprovecharse también de los errores de su inmediato perseguidor en la clasificación, el Arsenal, que cayó derrotado 0-3 en el campo del Derby County. Los jugadores de Alex Ferguson se mantienen como un equipo intratable en el campeonato, pues en los dos últimos partidos han acreditado 13 goles a favor y sólo han encajado uno.

Kaiserslautern

El Kaiserslautern se mantiene como líder de la Bundesliga tras trece jornadas, después de haber empatado a dos goles a domicilio con el Borussia Dortmund, en un partido que parecía perdido después de haber estado en desventaja por 0-2. Al comienzo de la temporada, nadie hubiera dado un duro por este equipo a estas alturas del torneo y su mismo entrenador, Otto Rehaegel, sigue insistiendo en que los aficionados no se deben crear falsas esperanzas sobre el equipo.

Bebeto, al Botafogo

El delantero brasileño José Roberto Gama de Oliveira, Bebeto, está a punto de fichar por el Botafogo, de Rio de Janeiro, tras su frustrado intento de regresar al fútbol español, según confirmó ayer a Efe un hermano del jugador. "La verdad es que Bebeto prefería jugar en España, pero como esa opción no se concretó, seguirá en el fútbol brasileño y está cerca de un acuerdo con el Botafogo, que es un gran equipo", aseguró su hermano Antonio.

Maradona, el top

El futbolista argentino Diego Armando Maradona y el delantero brasileño Ronaldo son los deportistas latinoamericanos más conocidos entre los aficionados españoles, según una encuesta difundida ayer en la isla venezolana de Margarita, situada al este del país. La encuesta fue encargada por la Asociación de Periodistas Europeos a la empresa Demoscopia y presentada en el marco del III Foro de Comunicación, que fue clausurado ayer en Venezuela.

CHEMA MOYA

# El Madrid, a detonar la crisis

Visita pletórico el Palau de un Barcelona en sus peores horas

▶ JAVIER DE LA CRUZ MADRID

Llegó la hora. El Real Madrid de Bodioga rinde hoy visita (13:00, La 2) al Barcelona del reaparecido Djordjevic, en un partido en el que el conjunto de Manel Comas pone en juego demasiadas cosas. Sin duda, la más palpable es la posibilidad de que el Madrid aventaje en cinco victorias al Barça, lo que supondría un seguro de vida para los hombres de Miguel Ángel Martín en la segunda vuelta del campeonato.

Hasta el momento, ambos conjuntos —con parecidas vicisitudes en la Euroliga— presentan trayectorias muy diferentes en la Liga ACB. Mientras el Madrid se pasea en España y colecciona triunfos por más de veinte puntos, el Barcelona ha perdido cinco encuentros y recibe al líder con el mazazo de ser vapuleado sin piedad por el Valvi Girona el miércoles pasado.

Los de Manel Comas —cuestionado esta semana desde su propio vestuario a través de Mustaf— buscan aliviar su crisis con una victoria frente al Madrid que les garantice cierta tranquilidad mental y de paso la clasificación para la Copa del Rey, de momento en el alero.

Deportivamente, las novedades son la posible reaparición de Sasha Djordjevic tras su fractura de nariz y los problemas físicos de dos hombres del Real Madrid, Alberto Herreros y Mijailov, que aunque estarán a partir de las 13 horas en el Palau, podrían jugar mermados.

El base serbio del Barcelona es el gran arma psicológica del equipo catalán. Sólo su presencia en pista aporta

seguridad y confianza al resto del equipo. Aquí los números cantan: en dos partidos de Liga en los que ha estado ausente el ex base de los Blazers, su equipo ha contabilizado sendas derrotas.

Pero mientras Djordjevic vuelve, la reincorporación del pívot Dueñas va camino de convertirse en uno de los misterios más inexplicables del Barcelona, en un auténtico expediente X deportivo que quita el sueño al técnico blaugrana.

La situación en los vestuarios es también la antítesis en ambos equipos. Superados los problemas disciplinarios de Arlauckas en el Madrid, el equipo ha encontrado el necesario sosiego que su plantilla de altísimo calibre necesitaba.

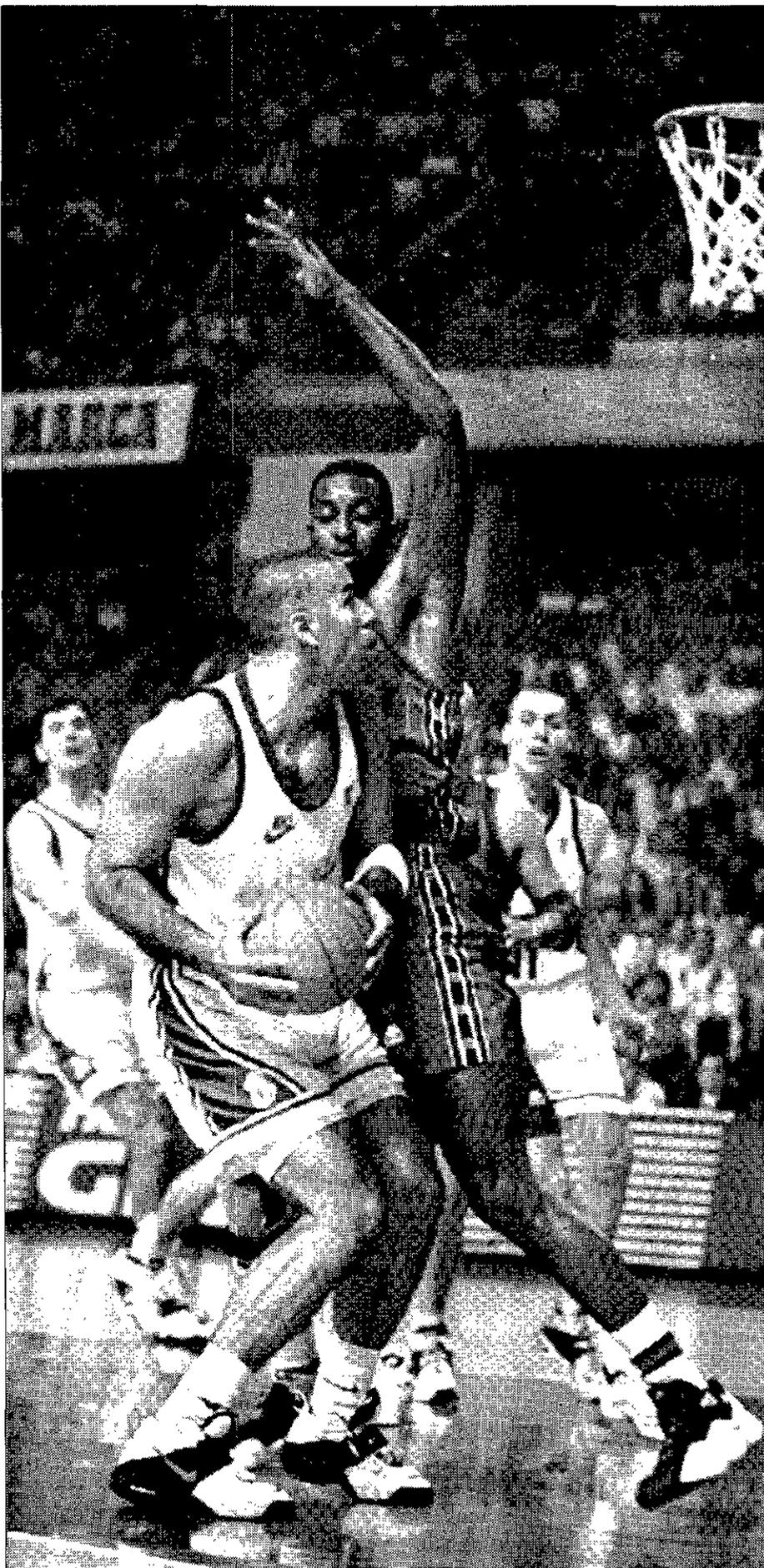
Por otro lado, Dejan Bodioga se prodiga en festivales de juego y, en general, el partido no puede llegar en mejor momento para las aspiraciones del equipo blanco, que sueña con ser el detonante del desmoronamiento definitivo del Barça.

En las filas azulgrana, el decorado es muy distinto. Con Mustaf despachándose a gusto contra su técnico y Djordjevic reclamando refuerzos, Manel Comas empieza a ser analizado al microscopio. Quizá demasiada tensión para un partido como el de hoy, al que llega con un saldo de octubre estrepitoso: dos victorias y ocho derrotas.

En el capítulo estadístico, Real Madrid y Barcelona romperán hoy un perfecto equilibrio matemático en los partidos disputados en la Ciudad Condal. De los 58 encuentros disputados, la mitad han sido para cada uno de los bandos.

*Una derrota del Barça cuestionaría su acceso a la Copa y le dejaría a cinco victorias del Madrid*

*Reaparece Djordjevic, mientras Herreros y Mijailov jugarán mermados por problemas físicos*



CONFLICTOS Arlauckas y Mustaf, protagonistas de problemas varios en ambos equipos este año.

## Martín y Comas se quitan presión

Curiosamente, ambos técnicos debutan en un duelo Madrid-Barcelona, pese a su experiencia en Liga. Miguel Ángel Martín se mostró ayer prudente: "Sé que en estos partidos no importa el momento en el que llega cada equipo y no tiene importancia cuál de los dos está mejor". El técnico madridista "hará algo especial" sobre el base serbio Aleksander

Djordjevic, pero "sin olvidar que no es posible centrarse sólo en él, porque entonces Xavi Fernández o cualquier otro conseguirá muchos puntos". Para este entrenador, "Dejan Bodioga y Djordjevic son los dos mejores extranjeros de la Liga, pero se está demostrando que el mejor de los dos es Bodioga". Mientras tanto, Manel Comas dijo ayer sentirse tranquilo ante el derbi. "Visto desde

fuera todo está a favor de ellos, pero la tradición dice que muchas veces cuando uno parece que está 'muerto' y el otro 'vivo', ha sido el primero el que se ha llevado la victoria." Después de la reunión mantenida por la plantilla el jueves, Comas explicó que "intentamos juzgar muchas pequeñas cosas que parecen sin importancia, pero que a la larga hacen una gran cosa. El nivel de concentración va mejorando milímetro a milímetro y el equipo está ilusionado".

LA JORNADA

## Fórum-León

Vallisoletanos y leoneses dirimen, a partir de las 12:45, un duelo en la mitad de la tabla. El León Caja España cuenta con tantas victorias como derrotas en la Liga ACB y ocupa la undécima posición, aunque empatado a puntos con el séptimo clasificado, el Valvi Girona. El Fórum de Valladolid se encuentra inmediatamente después del León Caja España en la tabla clasificatoria, con una victoria menos en lo que va de Liga.

## TDK-Valvi

El equipo gerundense se presenta en el Nou Congost de Manresa catapultado en su moral por su aplastante triunfo del miércoles pasado frente al Barcelona, que pretenderá repetir a partir de las 18 horas. El TDK Manresa presenta una muy buena trayectoria de siete victorias y tres derrotas en la ACB, mientras el Valvi ha perdido cinco partidos, aunque tres de ellos por un solo punto de diferencia. Se trata de un duelo de equipos modestos aunque con aspiraciones.

## ESF-Cáceres

El Caja San Fernando, que sólo ha perdido una vez en su cancha, recibe a las 19 horas al penúltimo equipo en la clasificación, un Cáceres que no levanta cabeza y que ha encajado siete derrotas seguidas. Una derrota de los sevillanos, que contarán con los recuperados César Arranz y David Solé, complicaría no obstante sus aspiraciones de clasificación para la Copa del Rey.

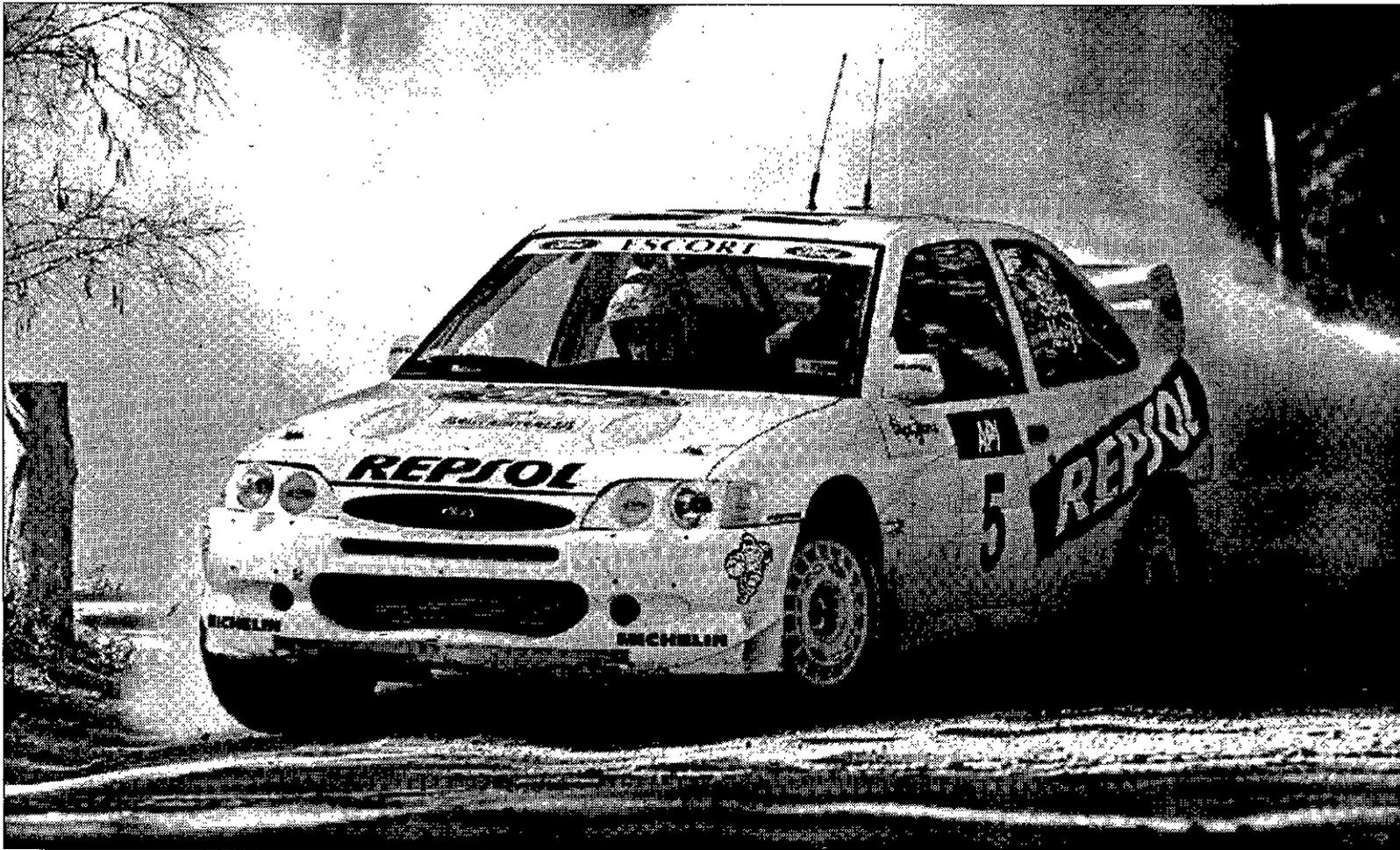
## Tau-Covirán

Los alaveses vuelven a las 19:30 a su pabellón después de tres salidas consecutivas, saldadas con una sola victoria, para enfrentarse al Covirán. Los anfitriones esperan mantener con los granadinos su condición de invictos en su propia cancha, con cinco triunfos en otros tantos encuentros. En los locales, el técnico Sergio Scariolo tiene la duda de Santi Abad, que en el entrenamiento de ayer se retiró con inflamación de rodilla.

## G. Canaria-Orense

Los de Manolo Hussein se enfrentan en casa, a las 18:00, a un Orense con muchos problemas. El partido parece fácil para el conjunto canario, que sólo ha encajado una derrota en casa en lo que va de Liga, aunque el miércoles pasado demostraron, ante el Real Madrid, muchas carencias ofensivas sin su estrella Morton en pista.

# RALLY DE AUSTRALIA



**LÍDER** La pareja española Sainz-Moya, a los mandos de un Ford Escort WRC, en un momento de la segunda etapa del rally australiano, donde hizo el mejor crono.

▶ C16 PERTH (AUSTRALIA)

**C**arlos Sainz realizó ayer una impresionante demostración de pilotaje con su Ford Escort WRC en la segunda etapa del Rally de Australia, y logró situarse en cabeza de la prueba que finaliza hoy, colocándose con dos segundos de ventaja sobre el escocés Colin McRae, con Subaru Impreza WRC, y a 53 del finlandés Tommi Makinen (Mitsubishi Lancer), quinto, líder del campeonato.

El piloto madrileño, que había partido ayer desde la cuarta plaza, a 51 segundos de McRae, hizo el mejor tiempo en cinco de los nueve tramos disputados en la etapa, y superó en seis segundos al escocés, y lleva ahora una ventaja de 53 segundos sobre Tommi Makinen, que por su parte ganó tres tramos.

La etapa comenzó con dominio del líder, el finlandés Makinen, que se impuso en los tramos duodécimo (Langford, de 3,78 kilómetros); decimotercero (Murray Pines, de 18,57 kms) y decimosexto (Wellington, de 32,51 kms). Makinen aventajó a Sainz en los dos primeros recorridos en uno y siete segundos. Pero a partir del decimocuarto y tercero de la etapa, comenzó el recital de la pareja española. Sólo cedió el decimosexto en beneficio de Makinen y el vigésimo, en favor de Didier Auriol (Toyota Corolla).

## Sainz comenzó a volar

Realizó ayer una brillante etapa y pasó del cuarto puesto a liderar la prueba

El británico Richard Burns (Mitsubishi Carisma GT) es tercero, a medio minuto, el francés Didier Auriol (Toyota Corolla WRC) es cuarto y Tommi Makinen (Mitsubishi Lancer Evolution II), ocupa la quinta plaza a 53 segundos de Sainz.

El objetivo de Carlos Sainz, que nunca consiguió ganar en Australia, se está cumpliendo a rajatabla. Necesita, ante todo, terminar por

delante de Makinen para llegar a la última carrera de la temporada, el RAC de Gran Bretaña, con opciones de conseguir su tercer título mundial.

Si la carrera acabara en este momento, Carlos Sainz se mantendría en la segunda plaza del campeonato, pero llegaría al RAC, una carrera que conoce a la perfección, a sólo un punto de Tommi Makinen y con la moral por todo lo alto. El tercer título mundial volvería a estar a su alcance.

Carlos Sainz ha provocado que Makinen tenga que arriesgar al máximo en los cuatro tramos que componen la tercera y última etapa para sumar algún punto más. Se encuentra a 17 segundos de la cuarta plaza, que ocupa Didier Auriol, pero éste, a su vez, hará todo lo posible por impedirlo, ya que su objetivo es alcanzar el tercer peldaño

del podio, del que le separan sólo seis segundos.

No obstante, y si no pasara nada que lo impidiera, Makinen ganará con toda seguridad al menos una plaza, ya que su compañero de equipo, Richard Burns, ocupa la tercera, pero se verá obligado a forzar una penalización para permitir un paso adelante de su 'jefe de filas'.

Actualmente, el finlandés Tommi Makinen lidera el campeonato con nueve puntos de ventaja sobre Carlos Sainz y catorce sobre el escocés Colin McRae.

En la categoría Fórmula-2, el finlandés Harri Rovanner, al volante de un Seat Ibiza Kit Car Evolution-2, está a un paso de sumar la séptima victoria en la categoría para la marca española. Rovanner llegó a la etapa final como líder de su categoría y con casi cuatro minutos de ventaja sobre el segundo clasificado, el Volkswagen Golf Kit Car del británico Alister McRae.

El español Oriol Gómez, con el segundo Ibiza Kit Car Evo-2, es cuarto entre los coches de tracción a un sólo eje y motor atmosférico de un máximo de dos litros de cilindrada, aunque está a más de siete minutos de su compañero Rovanner.

Hoy se disputará la tercera y última etapa, siempre con salida y llegada en Perth. El recorrido total será de 353,51 kilómetros, 110,01 de ellos correspondientes a sólo cuatro tramos cronometrados.

### Muy cerca de la hazaña

Carlos Sainz debe acabar hoy el Rally de Australia con mejor puntuación que su rival, el finlandés Tommi Makinen, líder del Mundial con 9 puntos de ventaja sobre el español. El triunfo de cada rally supone 10 puntos, por lo que si Makinen llegase hoy a conseguir dos puntos más que Sainz se proclamaría matemáticamente campeón del mundo a falta de disputarse el Rally de Inglaterra (RAC). Pero la realidad es que, en los 110 kilómetros que faltan, Sainz es líder y Makinen, quinto.

### CLASIFICACIÓN

1. Carlos Sainz-Luis Moya (ESP, Ford Escort), 3h,02:43
2. C. McRae-N. Grist (GB, Subaru Impreza), a 2.
3. R. Burns-R. Reid (GB, Mitsubishi Carisma), a 30.
4. D. Auriol-D. Giraudet (FRA, Toyota Corolla), a 36.
5. T. Makinen-S. Harjanne (FIN, Mitsubishi Lancer), a 53.

### NBA Boston derrotó a Chicago en el estreno

**NUEVA YORK** Los nuevos Celtics de Boston que entrena Rick Pitino lograron una victoria histórica al imponerse por 92-85 a los Bulls de Chicago, actuales campeones de la NBA, en la jornada inaugural de la temporada 1997-98. Los Lakers ganaron a Utah (104-87); Detroit a Washington (92-79) y Nueva York a Charlotte (85-97). C16

### BALONMANO España, obligada a ganar hoy

**ALGECIRAS** La selección española de balonmano, que dirige el técnico Juan de Dios Román, está obligada a ganar hoy a la de Eslovaquia, en partido que se disputará en Algeciras, para seguir con sus opciones de clasificación en el Campeonato de Europa de Italia. La obligación del triunfo viene después de la derrota ante los eslovacos. C16

### ATLETISMO Parra regresó con victoria

**SOCUÉLLAMOS** Roberto Parra, que reaparecía después de 16 meses de ausencia tras la lesión que se produjo cuando iba a participar en los Campeonatos de España de 1996, se impuso en la Milla de su pueblo natal, Socuéllamos, dominando a su paisano Antonio Serrano y a los hermanos Esteso. Parra empleó un tiempo de 4:15.58. EFE

### TENIS Clavet, único español en semifinales

**SOCUÉLLAMOS** Francisco Clavet fue el único español que se clasificó para disputar las semifinales del torneo de Bogotá al superar ayer en cuartos a su compatriota Emilio Álvarez, por 7-6 y abandono. Carlos Costa cayó derrotado ante el ecuatoriano Lapentti (7-5, 4-6 y 6-3) y Burillo perdió con el italiano Sanguinetti (6-4 y 6-3). AFP

### GOLF Westwood, líder en el Volvo Masters

**JEREZ** El inglés Lee Westwood fue el hombre del grupo de cabeza del Volvo Masters que mejor se desenvolvió bajo el fuerte viento de Levante que sopló ayer en la tercera jornada del torneo, y supo mantenerse en juego para firmar 68 golpes y aventajar al final del día en tres golpes al irlandés Harrington y, en cuatro, a Olazábal. EFE

# escucha el cambio

Estrenamos imagen y con ella,  
una nueva programación.

A partir del 3 de noviembre.

- Madrid 954 OM
- Alicante 102.0 F.M.
- Barcelona 94.9 F.M.
- Coruña (Ferrol) 95.0 F.M.
- Ecija (Sevilla) 106.5 F.M.
- Muros (Coruña) 101.5 F.M.
- Pamplona 99.2 F.M.
- Rioja (Calahorra) 90.7 F.M.
- Santiago de Compostela
- Sevilla 104.5 F.M.
- Valencia (Algemesi)
- Vigo (Redondela)

● RADIO ESPAÑA

m á s q u e p a l a b r a s



**INMOBILIARIAS**

**ALQUILERES**

- **PISO.** Toledo. San Pedro Martir. 2 dormitorios, salón, cocina y baño. (925) 21 39 89.
- **PISO.** Amueblado. Polig. Toledo. 4 habitaciones, 2 baños, cocina, salón y piscina. Opción garage. Precio a convenir. (925) 23 23 81.
- **PISO.** amueblado. Toledo. Casco antiguo. Para 2 personas. Puerta de calle. Sin comunidad. Precio económico. (925) 22 67 26.
- **PISO.** Amueblado. Casco de Toledo. Junto a Aicázar. Muchas vistas. Nuevo. (925) 35 39 92.
- **PISO.** Toledo. Sta. Bárbara. 2 habitaciones, salón, cocina y baño. (925) 22 15 78.
- **PISO** Amueblado. Toledo. Santa Bárbara. 3 dormitorios. Buena zona y precio. (925) 21 25 93.
- **PISO** amueblado. Toledo. Sta. Teresa. 122 m<sup>2</sup>, 4 habit., 2 WC, calefacción, agua caliente. Parabolica. (925) 25 08 32 y 25 03 12. Ext. 224.
- **PISO** amueblado. Polig. Toledo. Urb. San León. 128 m<sup>2</sup>. 4 dormit., 2 baños completos, calefacción y agua caliente central, piscina, tenis, ascensor. (925) 23 37 74.
- **PISO.** Urb. Los Olivos. (Oltas) 3 habitaciones, baño, cocina, salón, garage, calefacción y agua caliente. (925) 22 86 91.
- **PISO.** Urb. Los Olivos. Sin muebles, excepto cocina. Salón, 4 dormitorios, 2 baños, calefacción, ascensor y garage. 55.000 pts. con comunidad. (925) 22 03 05.
- **PISO.** Toledo. Urb. Las Perdices. 3 dor-

- mitorios, cocina y baño amueblados, armarios empotrados, parquet, calefacción individual, piscina. (925) 35 74 50.
- **PISO** en Urb. Toledonuevo, en el Polígono Toledo. 3 habitaciones, baño, cocina, salón comedor, pista de tenis y piscina. 51.000 pts/mes con comunidad. (925) 22 64 21.
- **PISO.** Amueblado. Talavera. C/ Ronda de los Andes. 4 dormitorios, calefacción central. (925) 81 48 66.
- **PISO.** Amueblado. Talavera. 3 habitaciones, salón, cocina, 2 baños. (925) 80 42 33.
- **PISO** amueblado. Talavera. 3 habitaciones, 1 salón, cocina y baño. Muy céntrico. (925) 84 93 57 y 84 91 79.
- **PISO.** Talavera. Nuevo. 3 dormitorios, 1 salón, terraza, aseo, cocina. (925) 81 64 76.
- **PISO.** Talavera. C/ Miguel Hernández, 7, 5ªA. (925) 80 83 60. Salón, 4 habitaciones, cocina amueblada, 2 terrazas, aire acondicionado. (925) 80 83 60.
- **PISO.** Nuevo. En Talavera. 28.000 ptas. (925) 81 46 27.
- **PISO** en Talavera de la Reina. Avda. del Príncipe, 54. (925) 81 62 32.
- **PISO** Gerindote. (Toledo) A estrenar. Todo exterior, 2 habitaciones y 2 baños, salón cocina y 3 terrazas. (925) 82 06 78.
- **APARTAMENTO** amueblado. Talavera. A estrenar. 2 dormitorios, calefacción indiv. terraza, exterior. (925) 80 84 13.
- **APARTAMENTO** amueblado. Talavera. Todo nuevo. (925) 81 78 47.
- **APARTAMENTO.** Benidorm. Por quincenas y meses. (96) 585 64 07.
- **APARTAMENTO** para Oficinas. En To-

- ledo. Zona plaza Toros. Edificio Madrid. (925) 22 70 18.
- **APARTAMENTO** Santa Pola. Quince años o meses. 5 plazas. A estrenar. Piscina. (925) 82 39 34.
- **APARTAMENTOS/Buhardillas** desde 77 a 106 m<sup>2</sup>. Totalmente amueblados. 1 ó 2 dormitorios. Precio Alquiler de 45.000 a 55.000 ptas/mes. Garage opcional. Marqués de Mendigorría, 14. (Frente a la Plaza de Toros de Toledo). (925) 25 38 12 ó 25 38 13.
- **APARTAMENTOS** desde 60 a 110 m<sup>2</sup>. Totalmente amueblados, calefacción. 2 ó 3 dormitorios. Precio Alquiler de 55.000 a 70.000 Ptas/mes. Avda. Castilla La Mancha, 30. Toledo. (925) 25 38 12 ó 25 38 13.
- **ESTUDIO.** Cala Finestrat, Benidorm (Alicante). 3-4 personas. Tiene todo, lavadora, TV, calefacción. 20.000 pts/quincenas y 35.000 pts/mes. (926) 43 10 85.
- **DUPLEX** Toledo. Zona Comisa. Nuevo. 2 dormitorios, salón, cocina, baño y aseo. (925) 22 97 35.
- **ADOSADO** Polig. Toledo. 4 dormitorio, salón, cocina, 2 baños amueblados, despensa, terraza-patio, trastero, garage: 3 coches, calefacción, (925) 25 29 98.
- **CHALET** adosado en Polig. Toledo, junto a piscina cubierta. (925) 25 29 98.
- **CHALET** Urb. Las Nieves. 3 habitaciones, baño, cocina y salón. (925) 27 88 90.
- **OFICINA o despacho de 45 m<sup>2</sup>.** En Talavera. Plaza España. Todo equipado. (925) 82 01 49. De 5,30 a 8 tarde.
- **LOCAL.** Totalmente acondicionado 45.000 ptas al mes, frente a Lonvel en Toledo. (925) 22 12 46 y 25 47 52.
- **LOCAL comercial,** Talavera. Sta. Teresa. 78. 80 m<sup>2</sup>. Todo equipado. Con cierres metálicos. (925) 82 12 55.

**SI QUIERE ANUNCIARSE GRATUITAMENTE EN  
MERCADO 16  
ELIJA LA FORMA QUE USTED PREFIERA**

**POR TELÉFONO:** De lunes a viernes de 10,30 h. a 14 h. y de 17 h. a 19 h. al Número: **(925) 22 81 00.**

**POR FAX:** Enviar cupón cumplimentado al Núm. **(925) 25 21 31.**

**POR CORREO:** Enviando el cupón adjunto a Diario 16 Castilla La Mancha- Mercado 16. C/ Pasaje de Mayoral N° 2 (Multicines) 45003 TOLEDO.

**LOS ANUNCIOS GRATIS SOLO PARA PARTICULARES**

● **TEXTO:** (Máximo de 15 palabras):

● **TELÉFONO:** prefijo (.....)

● **SECCION:** .....

Los anuncios **GRATIS** son sólo para **PARTICULARES** y se publicarán un mínimo de **15 días**

- **LOCAL comercial,** Sin acondicionar. En C/ Trinidad, de Talavera. (925) 80 52 15.
- **LOCAL comercial,** económico en zona Avda. Europa. de Toledo. 72 m<sup>2</sup>. 22 05 45. Miguel Angel Ramirez.
- **LOCAL 50 m<sup>2</sup>** para oficinas C/ Costanilla de San Lázaro, 2. Toledo. Precio Alquiler Mensual 50.000 Ptas. Tinos: (925) 25 38 12 ó 25 38 13.
- **NAVE.** Talavera. 100 m<sup>2</sup>. Ideal para confección. Avda. Fco. Aguirre. Precio a convenir. (925) 80 56 47.
- **NAVE.** Talavera. Junto Avda. Fco. Aguirre. 80 m<sup>2</sup>. Con agua y luz. Precio a convenir. (925) 80 56 47.
- **NAVE industrial.** Parrillas (Toledo) Con vivienda sobre parcela de 700 m<sup>2</sup>. Urbana. Todos los servicios. Lista para funcionar. (925) 82 69 94.
- **NAVE** Toledo. Sta. Bárbara. 90 m<sup>2</sup>. Con oficina y aseo. (925) 22 15 78.
- **NAVE** de 130 m<sup>2</sup>. con sótano de 180 m<sup>2</sup>. Talavera. Céntrica. (925) 80 41 81.
- **NAVES** todos los servicios. De 500 m<sup>2</sup>. Pá/ Jarama 40, y en Torrijos (Toledo) en C/ Gibraltar Español, 44. (925) 76 08 30.
- **NAVE industrial.** Nueva. Con entreplanta. 180 m<sup>2</sup>. Oficina Vestuario. Luz de fuerza. Agua a presión y sumidero. (925) 81 47 56. M<sup>2</sup> Angeles.
- **BAR.** Talavera. En funcionamiento. Renta muy baja. Con posibilidad de vivienda. (925) 81 09 92.

- PISOS COMPARTIDOS**
- **BUSCO CHICA** para compartir piso en Toledo. (925) 21 39 89.
- **HABITACION** alquiler, con pensión completa. En Toledo. Zona Cambrón. Casa nueva. Calefacción y agua caliente. (925) 22 31 17. Preguntar por Pilar.
- **HABITACIONES** alquiler en Toledo. Con pensión completa. Individuales. Calefacción central. Puerta del Cambrón. (925) 22 31 17. Pilar.
- **HABITACION** Alquiler, con pensión completa, para estudiantes. En Polígono de Toledo. (925) 23 12 24.
- **PISO** amueblado para compartir: estudiantes, maestras, enfermeras, etc. Zona Campo Fútbol. Talavera. (925) 85 04 51.

- **PISO.** Toledo. Edif. América. Nuevo. Junto plaza toros. 3 dormitorios. Cocina, salón. Garage (925) 35 35 14.
- **PISO.** (Atico). Toledo. C/ San Miguel de los Angeles. 61 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **PISO.** Polig. Toledo. 4 habitaciones, 2 terrazas, salón, cocina, baño-aseo. Todo exterior. 2 ascensores. 7 millones pts. (925) 23 10 98.
- **PISO** Toledo. Gra. Villalba. 2, 1º. 4 habitaciones amueblada, salón y baño. Ideal Estudiantes. 4.300.000 pts. (925) 21 15 24.
- **PISO** Toledo. Zona residencia sanitaria. 3 dormitorios, salón, cocina, baño, trastero. (925) 21 08 43, 21 67 78 y 21 14 88.
- **PISO** Toledo. Gral. Villalba. 3 dormitorios, calefacción central y agua caliente. Garage. Edificio seminuevo (925) 22 79 18.
- **PISO** Toledo. Pozo amargo. 3 habitac., salón, cocina, aseo. Todo amueblado. 5 millones pts. (925) 21 35 28.
- **PISO.** En COBISA. 83 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **PISO** Zona Las Perdices. 4 dormitorios, 2 baños, parquet, cocina amueblada, armarios empotrados. 8 millones pts. (925) 22 70 18.
- **PISO** con ático en zona Avda. de Europa. Toledo. 250 m<sup>2</sup> útiles. (925) 22 49 51.

- VENTAS**
- **PISO** Toledo. Sta. Bárbara. 90 m<sup>2</sup>. 2ª planta, ascensor. 3 dormitorios, cocina amueblada: 14 m<sup>2</sup>. Baño, garage, calefacción. 11 millones pts. (925) 22 46 40.
- **PISO.** Vendo ó alquiler. Toledo. Edif. América. Junto plaza toros. 6 dormitorios, salón, cocina, 2 baños, garage (925) 35 35 14.
- **PISO** Toledo. Avda. Reconquista, 14. 3 habitaciones, salón, cocina nueva, baño. Todo reformado. Urge por traslado. (925) 49 33 20.

- **PISO** Toledo. Casco H. 3 dormitorios, cocina amueblada, salón y baño. Ideal Estudiantes. 4.300.000 pts. (925) 21 15 24.
- **PISO** Toledo. Zona residencia sanitaria. 3 dormitorios, salón, cocina, baño, trastero. (925) 21 08 43, 21 67 78 y 21 14 88.
- **PISO** Toledo. Gral. Villalba. 3 dormitorios, calefacción central y agua caliente. Garage. Edificio seminuevo (925) 22 79 18.
- **PISO** Toledo. Pozo amargo. 3 habitac., salón, cocina, aseo. Todo amueblado. 5 millones pts. (925) 21 35 28.
- **PISO.** En COBISA. 83 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **PISO** Zona Las Perdices. 4 dormitorios, 2 baños, parquet, cocina amueblada, armarios empotrados. 8 millones pts. (925) 22 70 18.
- **PISO** con ático en zona Avda. de Europa. Toledo. 250 m<sup>2</sup> útiles. (925) 22 49 51.

(Continúa en página siguiente)

**Construcciones  
APOLONIO MAYORAL, S.A.**

Avda. Castilla La Mancha, 3. 45003 TOLEDO  
Tfnos: (925) 25 38 12 / 13.

**ZONA CENTRO  
CASCO HISTORICO**

- Locales para Oficinas en el edificio del antiguo Casino de Toledo, Plaza de la Magdalena, con superficies desde 400 a 575 m<sup>2</sup>. Precio venta desde 165.000 Ptas/m<sup>2</sup>. Precio Alquiler mensual desde 1.000 Ptas/m<sup>2</sup>.
- Locales en planta para Oficinas en C/ Comercio, 40 desde 150 a 400 m<sup>2</sup>. Precio de Venta desde 120.000 Ptas/m<sup>2</sup>. Precio Alquiler Mensual desde 800 Ptas/m<sup>2</sup>.

**ZONA PLAZA DE TOROS**

- Local en Planta Baja desde 500 a 1850 m<sup>2</sup>. C/ Marqués de Mendigorría, 14 Precio Venta 115.000 Ptas/m<sup>2</sup>. Precio

**Alquiler Mensual 400 Ptas/m<sup>2</sup>.**

- Local Planta Sótano 741 m<sup>2</sup>. Avda. Castilla- La Mancha, 30. Precio Venta 50.000 Ptas/m<sup>2</sup>.
- Apartamentos/Buhardillas desde 77 a 98 m<sup>2</sup>. Totalmente amueblados. 1 ó 2 dormitorios. Precio Alquiler de 45.000 a 55.000 ptas/mes. Venta 100.000 ptas/m<sup>2</sup>. Garage opcional. Marqués de Mendigorría, 14. (Frente Plaza Toros).
- Apartamento 95 m<sup>2</sup>. Planta 3ª. 2 dormitorios. Calefacción individual. Avda. Castilla La Mancha, 30. Precio Alquiler amueblado 60.000 Ptas/mes. Precio Venta s/m 110.000 Ptas/m<sup>2</sup>
- Apartamento 87 m<sup>2</sup>. Planta 3ª. 3 dormitorios. Calefacción individual. Avda. Castilla La Mancha, 30. Precio Alquiler amueblado

**VENTA Ó ALQUILER EN TOLEDO**

**DE LOCALES COMERCIALES, OFICINAS, VIVIENDAS, APARTAMENTOS, VIVIENDAS ADOSADAS Y NAVES INDUSTRIALES**

**60.000 Ptas/mes. Precio Venta s/m 110.000 Ptas/m<sup>2</sup>**

- Vivienda planta Atico de 147 m<sup>2</sup>. Totalmente amueblada. Calefacción. 3 dormitorios. Precio Alquiler 65.000 ptas/mes. Precio Venta s/m 110.000 ptas/m<sup>2</sup>. Avda. Madrid, 14.

**EDIFICIOS A CONSTRUIR EN TOLEDO**

- Edificio a construir en C/ Instituto, nº 7. de Toledo, Casco antiguo (Junto a Delegación de Hacienda). Superficie de 4.714 m<sup>2</sup>.
- Edificio a construir en Corral de Don Diego, Casco Antiguo, Superficie de 2.642 m<sup>2</sup>.
- Edificio a construir en Avda. Castilla-La Mancha, 3 de Toledo. Superficie de 2.106 m<sup>2</sup>.

- Vivienda Planta 2ª 121 m<sup>2</sup>. Calefacción. 3 dormitorios. Precio Venta 120.000 ptas/m<sup>2</sup>. Avda. Madrid, 14.

- Vivienda Planta 2ª 111 m<sup>2</sup>. Calefacción. 2 dormitorios. Precio Venta 115.000 ptas/m<sup>2</sup>. Precio Alquiler Amueblado: 65.000 pts/mes. Avda. Madrid, 14.

**URBANIZACIÓN. «LAS PERDICES» (BARGAS)**

- Viviendas Unifamiliares de 300 m<sup>2</sup> en tres plantas. Parcela 250 m<sup>2</sup>. Totalmente amueblados. Precio Alquiler Mensual 100.000 Ptas. Precio de Venta 19.000.000 Ptas.
- Viviendas Unifamiliares adosadas de 179 m<sup>2</sup>. en dos plantas. Parcela

de 250 a 300 m<sup>2</sup>. Materiales de primera calidad. Precio Venta 16.000.000 Ptas.

**EDIFICIOS CONSTRUIDOS EN TOLEDO**

- Edificio construido de 3.500 m<sup>2</sup>. Diversos usos. Aparcamiento propio. Dotado de todos los servicios, sin acabados interiores. Precio Venta: 60.000 ptas/m<sup>2</sup>. Alquiler a convenir con acabados interiores conforme indicación del cliente.
- Edificio construido 5.308 m<sup>2</sup>. contruidos. Diversos usos. Aparcamiento propio. Dotado de todos los servicios. Precio Venta: 80.000 ptas/m<sup>2</sup>. Alquiler con acabados interiores a convenir conforme indicación del cliente.

# MERCADO 16

(Viene de página anterior)

- **PISO** polígono Toledo. Salón comedor, 4 dormitorios, baño completo, cocina, calefacción central y garaje. (925) 24 00 96. (925) 82 22 20.
- **PISO** Urb. Las Perdices, BARGAS, (Toledo). 131 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios, salón comedor, 2 baños, cocina, despensa, tendero. 8.500.000 pts. (925) 35 73 60.
- **PISO** Urb. Las Perdices, BARGAS, (Toledo). 4 dormitorios. Parquet. 8 millones pts. negociables (925) 35 82 64.
- **PISO** Urb. Las Perdices, BARGAS, (Toledo). 2 dormit., baño, cocina amueblada, armarios empotrados, doble acristalamiento, calefacción indiv. 7.500.000 pts. Amueblado. (925) 81 34 70.
- **PISO**. Talavera. Zona Pablo Picasso. A estrenar. 3 habitaciones, salón, cocina, baño y aseo. Garage. Con mejoras. (925) 81 27 72.
- **PISO**. Talavera. céntrico. 3 dormitorios, salón, cocina, baño. (949) 21 57 63.
- **PISO**. Talavera. Pequeño. Tipo apartamento. 3.300.000 pts. (925) 80 59 10.
- **PISO**. Talavera. C/ Trinidad. 115 m<sup>2</sup>. (925) 80 41 81.
- **PISO**. Talavera. Céntrico. Reformado. 93 m<sup>2</sup>. 5.300.000 pts. (925) 80 59 10.
- **PISO** Talavera. Pablo Picasso, 11. 3 dormit., baño y aseo, cocina amuebl. madera, aire acond., contraventanas. 11.250.000 pts. (925) 82 40 57.
- **PISO** Talavera. Avda. Pio XII, 53. ¡Ocasión! Todo Reformado. Salón, 2 dormitorios, baño y cocina. 3.800.000 pts. (925) 81 43 07.
- **PISO** Talavera. Avda. Constitución. 3 habitaciones, baño completo, aseo, contraventanas y climat. calefacción indiv. propano, garage, trastero. (925) 80 72 33.
- **PISO** Talavera. c/ San Vicente, 18. 2 dormitorios, salón, cocina, baño. 4º piso sin ascensor. 1.000 pts/comunidad. 2 millones de pts. (925) 81 40 91.
- **PISO** en Talavera. c/ Fco. Pizarro. 3 habitaciones, 2 terrazas. Exterior. Luminoso. 90 m<sup>2</sup>. 4.750.000 pts. (925) 81 84 37. (91) 575 33 30 y 411 35 87
- **PISO**. Talavera. C/ Greco. 2. Vendo o alquilo. 160 m<sup>2</sup>. 2 baños, parquet, 2 ascensores. (925) 86 00 64.

- **PISO** Cobisa. (Toledo). Vendo ó alquilo. (925) 37 60 24.
- **PISO** Torrijos (Toledo). En C/ Albarreal, 2. 157 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **PISO** La Solana. (Ciudad Real). 225 m<sup>2</sup>. Céntrico. (926) 63 16 88.
- **PISO** Torrijos (Toledo). En C/ Albarreal, 2. 156 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **PISO** Torrijos (Toledo). En C/ Albarreal, 2. 141 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **PISO** Mostoles (Madrid). En Urb. Versalles. Avda. Carlos V, 42. 54 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **PISO** Arganda del Rey (Madrid). En C/ Alonso Quijano, 1, 4º B. 106 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **APARTAMENTO**. Toledo. Casco Hº. 1 dormitorio. Cocina amueblada. Marmol. A/A y calefacción. Muy luminoso. Buenas Vistas. 9.300.000 pts. (925) 21 66 44.
- **APARTAMENTO**. Torreveja. 2 dormitorios. Amueblado. A estrenar. 500.000 pts. entrada, resto facilidades. (91) 795 39 00.
- **DUPLEX** Toledo. Vendo ó alquilo. Edificio América. Junto plaza toros. 6 dormitorios. 2 baños, cocina amueblada, salón y Garage. (925) 35 35 14.
- **VIVIENDA Unifamiliar Urb** Cerro Las Perdices. Bargas (Toledo) 120 m<sup>2</sup> (925) 26 96 54.
- **VIVIENDA Unifamiliar** Guadamur (Toledo) Dos plantas. 129 m<sup>2</sup> sobre parcela de 265 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **VIVIENDAS Unifamiliares** adosadas de 179 m<sup>2</sup>. en dos plantas. Parcela de 250 a 300 m<sup>2</sup>. Toledo. Materiales de primera calidad. **Precio Venta 16.000.000 Ptas.** (925) 25 38 12 ó 25 38 13.
- **VENDO-ALQUILO** Viviendas Unifamiliares de 300 m<sup>2</sup> en tres plantas. Parcela 250 m<sup>2</sup>. Totalmente amueblados. **Precio de Venta 19.000.000 Ptas. Precio Alquiler Mensual 100.000 Ptas.** (925) 25 38 12 ó 25 38 13.
- **CHALET**. Urb. Cerro Alberche. Casar de Escalona. Con parcela de 549 m<sup>2</sup>. Jardín, porche, 3 dormitorios, baño, garage adosado. (925) 86 31 47.
- **CHALET**. Urb. Cerro Alberche. Casar de Escalona. 250 m<sup>2</sup>. 2 plantas, sótano, calefacción gasoleo. Amueblado. 12 millones pts. (925) 86 30 27.

**BEATRIZ HOTELES**

TOLEDO • TALAVERA • LANZAROTE

CENTRAL DE RESERVAS (925) 22 22 11

- **CHALET**. Urb. El Cigarral (junto a Los Alcores). Lo vendo ó cambio por piso en Talavera. Todos los servicios e instalaciones, jardines, piscina, A/A y calefacción. (925) 59 70 39.
- **CHALET**. Olivar de Cobisa (Toledo). Parcela 563 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, 1 baño. 10.500.000 pts. (925) 29 32 65.
- **DOS CHALETS** adosados. Sierra San Vicente. (Toledo) 170 m<sup>2</sup>+40 m<sup>2</sup> jardín. 8.400.000 pts. (91) 320 04 26.
- **CHALETS** Navahermosa (Toledo). 4 dormitorios, salón, 2 baños, cocina, porche delantero, garage, calefacción indiv., patio trasero. 10.000.000 pts. (91) 574 29 06
- **CASA**. Canales de Molina (Guadalajara). C/ Frontón, 15. (925) 26 96 54.
- **CASA**. Fuensalida (Toledo). 2 plantas. C/ Gral. Asensio, 19. 155 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **CASA** Unifamiliar. Talavera. En parcela aislada. A estrenar. (925) 81 21 95.
- **CASA** amueblada. Mocejón (Toledo). 2 plantas. Precio convenir. (925) 51 30 92. Tardes.
- **CASA** con bajo comercial en Malagón (Ciudad Real). (925) 81 31 95.
- **CASA-VIVIENDA** de 118 m<sup>2</sup>. de superficie en calle Toledillo de Alcaudete de la Jara. Precio: 3.000.000 de ptas., directamente propietario (91) 556. 99. 53.
- **LOCAL** Comercial. Toledo. Avda. Sta. Bárbara, 54, 213 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **LOCAL** Comercial. Guadamur (Tole-

- do) Posibilidad vivienda. Planta baja: 116 m<sup>2</sup>. Planta alta: 155 m<sup>2</sup>. Garage: 70 m<sup>2</sup>. y patio. (925) 26 96 54.
- **LOCAL COMERCIAL** en Sonseca junto a correos. Céntrico (925) 38 01 83.
- **LOCAL Comercial** Vendo o Alquiler, de 100 m<sup>2</sup> con luz y agua, en el Cerro de las Perdices, Bargas (Toledo). (925) 35 78 83.
- **LOCAL** Comercial en planta baja, vendo o alquiler. 398 m<sup>2</sup>. Bajada de Castilla La Mancha s/n. Frente estación autobus Toledo. **Precio de Venta 120.000 Ptas/m<sup>2</sup>. Precio Alquiler Mensual 1.000 Ptas/m<sup>2</sup>.** Tfnos: (925) 25 38 12 ó 25 38 13.
- **LOCALES** para Oficinas, vendo o alquiler, en edificio antiguo Casino Toledo, en la Pl. de la Magdalena, desde 400 a 575 m<sup>2</sup>. **Precio venta desde 165.000 Ptas/m<sup>2</sup>. Precio Alquiler mensual desde 1.000 Ptas/m<sup>2</sup>.** (925) 25 38 12 ó 25 38 13.
- **LOCALES** vendo o alquiler, en planta para Oficinas en C/ Comercio, 40 Toledo, desde 150 a 400 m<sup>2</sup>. **Precio venta desde 120.000 Ptas/m<sup>2</sup>. Precio Alquiler Mensual desde 800 Ptas/m<sup>2</sup>.** (925) 25 38 12 ó 25 38 13.
- **NAVE**. Sienes (Guadalajara). Explotación porcina con almacén. 912 m<sup>2</sup>. En terreno de 1ha. y 45a (925) 26 96 54.
- **NAVE** Industrial. Gerindote (Toledo). Complejo Jessica. 480 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **NAVE** industrial. Vendo o alquiler en Talavera. 1.500 m<sup>2</sup>. Con techo vitrofilm. Todos los servicios. 200 m<sup>2</sup> de viviendas y oficinas. Patio asfaltado de 1000 m<sup>2</sup>. Tlf. (925) 80 23 40.
- **NAVES** En Construcción adosadas. Olias del Rey. Ctra. Madrid, km. 63,300. De 516,496. 480, y 475 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **NAVES**. Noez (Toledo). C/ Martires, 12. De 600, 140 y 150 m<sup>2</sup>. En solar de 950 m<sup>2</sup>. (925) 26 96 54.
- **NAVE**, 215 m<sup>2</sup>. C/ Pedro Valdivia, 1 (Semi esquina Juan Carlos I) Talavera. Gran Oportunidad. (925) 81 11 42 y 87 25 05.
- **PARCELA**. Urb. Los Olivos, Argés (Toledo). 1.000 m<sup>2</sup>. Con chalet de 300 m<sup>2</sup>. Garage, 2 cocinas amuebladas, 4 dormitorios, salón, piscina, pozo. Precio: 22 millones pts. (925) 37 66 73.
- **PARCELA** En Pepino (Toledo). Polig. Buenavista. 469 m<sup>2</sup>. (925) 80 57 05.

- **PARCELA** En Corral de Almaguer. Camino de la cabra. (925) 26 96 54.
- **PARCELAS** En Guijosa-Cubillas. En Canalizo, Casarejo, y El Carril. (925) 26 96 54.
- **PARCELAS** En Noblejas. (925) 26 96 54.
- **PARCELAS** Recuenco (Guadalajara). Las Cabreras, El Esposar, Era Campeche. (925) 26 96 54.
- **PARCELA** En Corral de Almaguer. Camino de la cabra. (925) 26 96 54.
- **PARCELA** En Corral de Almaguer. Sitio Los Cerros. (925) 26 96 54.
- **PARCELA** En Corral de Almaguer. Camino Quintanar el viejo. (925) 26 96 54.
- **PARCELA** En Corral de Almaguer. Puente del Peinado. (925) 26 96 54.
- **PARCELA**. Pueblanueva. Rústica. Agua, luz, alcantarillados, vallada. Ideal nave ganado, huertos, etc. Cerca carretera. (925) 70 41 49.
- **PARCELA** En Cebolla (Toledo) 350 m<sup>2</sup> (Cerrada) Dentro casco urbano, con agua. (91) 851 74 35.
- **PARCELA**. Canales de Molina (Guadalajara) Sitio Los Albares, de 0,5030 Has (925) 26 96 54.
- **PARCELA**. Puebla Montalbán. (Toledo) Sitio Placerdever y Arroyo de las Cañeras. (925) 26 96 54.
- **PARCELA**. Bañuelos-Atienza. (Guadalajara) Sitio Cañamares de 0,64 has. (925) 26 96 54.
- **PAJAR**. Canales de Molina. (Guadalajara) Sitio Eras de Arriba. (925) 26 96 54
- **SOLAR**. Escalonilla. (Toledo) C/ Las Fraguas, 18. 236 m<sup>2</sup> (925) 26 96 54.
- **SOLAR**. Talavera. De 100 m<sup>2</sup> edificables. 4.500.000 pts (925) 81 47 56.
- **SOLAR** Urbano. Torralba de Calatrava (Ciudad Real). 2.100 m<sup>2</sup>. Con seminave. Céntrico, buen acceso. Precio interesante. (926) 81 01 97.
- **SOLAR** Urbano. En Ctra. San Román. A 3 kms. de Talavera. 5.217 m<sup>2</sup>. (925) 80 60 84 y (91) 575 33 30 y 411 39 87.
- **SOLAR** Urbano a 12 kms. de Talavera, en Velada. Luz y agua. Precio a convenir. (925) 81 41 17.

- **FINCA** Tembleque (Toledo). 30.000 m<sup>2</sup>. Casa de labranza. 3 pozos de riego, nave avícola. Toda verjada. (91) 892 48 30.
- **VENDO TERRENO** urbano Arenas San Pedro Todos los servicios. 2.075 m<sup>2</sup>. 10.000 Pts m<sup>2</sup>. (925) 80 07 93 / 82 65 62.
- **VENDO** o alquiler **BAR**, con casa y parking propio, en parcela de 10.000 m<sup>2</sup>. En Mestanza (Ciudad Real). (926) 48 56 84 y (91) 776 97 73.

## TRASPASOS

- **CERVECERIA** en Talavera. Pleno rendimiento. Por traslado. (925) 82 57 42 de 20 a 22 horas.
- **BAR**. Toledo. Zona plaza toros. Marqués de Mendigorria. Alquiler económico. 32.000 pts. (925) 21 54 82.
- **TIENDA DE REGALOS**. C/ Plata, 9. (20 m<sup>2</sup>). Mensualidad 18.000 pts. Toda acondicionada, buen funcionamiento. 6 m. fachada. 2 escaparates, aseo, trastero. (925) 22 13 62.
- **LOCAL**. Toledo. 235 m<sup>2</sup>. Todo acabado. Da a C/ Covarrubias y Alonso Berruete. 4 millones pts. (925) 25 38 12 / 13.
- **HELADERIA**. Talavera. Pleno auge. Por no poder atender. Avda. Príncipe, 29. (925) 80 87 10.

## TRABAJO

- **OFERTAS**
- **SE NECESITA CHICA LIBERAL. MÍNIMO 30.000 PTS AL DIA.** (908) 92 35 84.

## DEMANDAS

- **INTERNA**. Para Talavera, se ofrece para cuidar ancianos o familia. A partir del 10 noviembre. Interesados escribir a C/ Padre Aramburu, 13, 5º B. 09006 Burgos.
- **COCINERA**. se ofrece para Talavera de la Reina. (925) 81 87 82.

(Continúa en página siguiente)

**SI ES USTED PARTICULAR ANUNCIASE GRATIS EN MERCADO 16 (925) 22 81 00**

**ALIMENTOS SANOS PARA TI Y PARA EL PLANETA AGRICULTURA BIOLÓGICA**

Los alimentos biológicos evitan pesticidas, aditivos alimentarios y otros productos de síntesis peligrosos para nuestra salud y la del medio ambiente. La agricultura biológica no despilfarra energía, mantiene la biodiversidad, la cultura y la vida campesina. Miles de agricultores la practican con éxito hace años. Todos necesitamos que sean muchos más.

**Apoyémosles**

**VIDA SANA**

La Asociación Vida Sana es una entidad no lucrativa que trabaja desde hace más de 20 años por el desarrollo de la agricultura biológica. Dispone de informes y publicaciones, organiza cursos, seminarios y visitas a fincas e industrias en España y otros países. Facilita el conocimiento mutuo entre agricultores, técnicos y consumidores.

**PARA MAS INFORMACION O PARA HACERTE SOCIO ASOCIACION VIDA SANA**

Clot, 39. 08018 Barcelona. Tel: (93) 245 06 61. Fax: (93) 265 24 45

Nombre \_\_\_\_\_  
 Dirección \_\_\_\_\_  
 C.P. \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_  
 Provincia/País \_\_\_\_\_

# M E R C A D O 1 6

(Viene de página anterior)

● Para **EMPLEADA DE HOGAR**, como cocinera o para cuidar niños, se ofrece mujer en Talavera. De 9 a 18:30 h. (925) 87 74 43.

● **MATRIMONIO** joven se ofrece para limpieza pisos, cines, discotecas, etc. Tardes-fines semana. (925) 130 306 Gema.

● **CUIDAR NIÑOS** o como dependiente se ofrece chica de 17 años. (925) 22 62 56.

● **BUSCO** trabajo para fijar puertas y armarios. También como **BARNIZADOR**. (925) 87 27 47.

● **AUXILIAR** de clínica, se ofrece. (925) 21 51 86.

● **PEON** para finca, taller o construcción. Sé soldar y cortar a soplete. Estoy en paro y con 47 años, por ello hay reducción del 60%, en la S.S. (925) 80 03 67.

● Para trabajar en **COCINA** o **CUIDAR NIÑOS**, o ancianos me ofrezco. (925) 75 75 75.

● **ADMINISTRATIVA** Diplomada en Relaciones laborales (Graduado Social) Universidad Carlos III. Experiencia nóminas, seguros sociales. Contratos y liquidaciones. (91) 683 76 61 y (925) 522 528.

● **ALBAÑIL** técnico seguridad e higiene, se ofrece para auxiliar técnico de obra, para España o extranjero. (925) 79 56 26. Carlos.

● **TERAPIA OCUPACIONAL**. Diplomada se ofrece para tratamientos en domicilio, cuidado ancianos o disminuidos. Posibilidad régimen interno. Para Talavera. (947) 22 85 94.

● **CAJERA** joven. Con experiencia. (925) 80 54 84. Tatiana.

● **LICENCIADO** Ciencias Químicas, busca empleo. Amplia experiencia laboral y manejo programas informáticos. (925) 38 07 07.

● **ADMINISTRATIVA** joven. Con experiencia. (925) 80 54 84. Tatiana.

● **Srta. 30 Años** Con experiencia en hostelería, fábricas en general, empresas de limpieza, etc... (925) 22 78 21.

● **MARKETING** y publicidad, diplomada. 26 años. Informática, contabilidad, nóminas, seguros sociales. Contabilidad. Experiencia. (91) 817 41 02.

● **LICENCIADA DERECHO**. 24 años. Se ofrece a despachos, oficinas, gestorías o para dar clases oposiciones. (925) 81 75 32.

● **SECRETARIA** Dirección. 45 años. 20 de experiencia. Informática. Exenciones fiscales y S.S. por minusvalía reconocida. Funcionalidad motriz e intelectual 100%. Paro larga duración. (989) 58 88 83.

● **ADMINISTRATIVO** Se ofrece. Conocimientos de contabilidad. Experiencia demostrada en Ayuntamientos. (91) 690 11 81.

## MOTOR

### AUTOMOVILES

● **SEAT 600 L** Más repuestos. Julio 73. Motor recién reparado, tapicería origen. buen estado. 280.000 pts. (925) 24 03 46.

● **SEAT 131** Mirafiori. Blanco. Precio: 125.000 pts. (925) 86 05 13.

● **SEAT IBIZA SXI** 1500 negro. 3 puertas. techo solar. E.E y C.C. M-3068 JK. (925) 79 22 93. Paco. De 16 a 18 h.

● **PEUGEOT 505 GLD** Diesel. (925) 23 23 11.

● **SEAT IBIZA**. 1200 c.c., ITV pasada. Garage. Precio a convenir. (925) 38 34 30. Desde 19,00 h.

● **BMW R-1100 GS**. Año 95. 17.000 km. (925) 22 17 82.

● **RENAULT 21** Turbo Diesel. Todos los extras. (925) 80 27 23.

● **CITROËN ZX** 1.6. Aura. Precio a convenir. Con extras. A/A, C/C y E/E. (925) 22 85 45. Carlos, de 14 a 16 h.

● **MERCEDES** 120 Diesel con A/A y extras. (925) 85 04 04.

● **PEUGEOT 505 GRD**. Buen estado. ITV hasta julio 98. En garage. 200.000 pts. (925) 82 66 03. Horas comercio.

● **BMW 528**. A/A, techo eléctrico. Ruedas antirrobo, nuevas. En garage. 1 millón. (926) 54 65 11.

● **FORD ESCORT RS**. 2000. 16 V. Año 92. Buen estado. Siempre en garage. Precio a convenir. (929) 55 58 44. Tardes.

### MOTOS

● **HONDA** VCR 750 c.c. Año 91. Negra. (925) 81 78 81. Rubén.

● **KAWASAKI** 600 GPX. Buen estado. (925) 56 49 01.

● **MOTO DE CROSS** Modelo KX . 80 c.c. (925) 22 85 52.

### MOTOR-VARIOS

● **GRUAS Y TALLERES «J. DE LA O»** SERVICIO PERMANENTE DE GRUA. MECANICA EN GENERAL. (925) 80 40 33 y (908) 62 33 55. NOCHES Y FESTIVOS 80 77 13. TALAVERA.

● **CAMION PEGASO** Europa 170 basculante. Caja comercial 6 m. (925) 86 05 13 y (908) 58 76 09.

● **FURGON NISSAN**. 2300 cargo. Todos extras. Año 96. (925) 35 40 02.

● **CAMION AVIA** 5000. Caja jaula ganadera. 4,30 m. de larga. Motor nuevo. (925) 86 05 13 y (908) 58 76 09.

● **LAND ROVER** Discovery. 5 puertas.

Todos extras. Nada de campo. 13.000 km. 3.500.000 pts. (949) 27 11 44.

● **CAMION MERCEDES** 410. 3.500 km. 4 años. Tarjeta nacional. S.P. (925) 82 51 49 y (908) 10 29 36.

● **JEEP WILLYS**. 2ª Guerra Mundial. Restaurado. Perfecto estado. Toledo. (929) 24 01 86.

● **CAMION EBRO** L-80. Tarjeta comarcal TO. (925) 82 51 49 y (908) 10 29 36.

● **CAMION IVECO**. 8.000 km. Tarjeta comarcal. (925) 82 51 49 y (908) 10 29 36.

● Alquiler **PLAZA GARAGE**. Polig. Toledo. Urb. «Toledonuevo». (925) 23 23 11.

● Alquiler **PLAZA GARAGE**. Talavera. en la Puerta Cuartos. (925) 80 88 82.

● Alquiler **PLAZA GARAGE**. Talavera. Frente Iglesia Santos Martires. (925) 80 88 82.

● Vendo **PLAZA GARAGE**. C/ Oropesa en Talavera de la Reina. (925) 81 49 05.

● Vendo ó alquiler **PLAZA GARAGE**. Toledo. Ronda de Buenavista, 24. Planta superior. (925) 21 21 83.

● Vendo **PLAZAS DE GARAGE**. En Toledo. C/ Estudios, 10. Avda. Sta. Bárbara, 54 y en C/ Panamá, con Travesía Maestros Espaderos. (925) 26 96 54.

● Vendo **PLAZA GARAGE**. Talavera. C/ Almendro (junto c/ San Vicente). (925) 80 88 82.

## VENDO...

● **MUEBLES** de una casa completa, por cambio de provincia. Ocasión. (925) 87 27 47.

● **CLARINETE** Amati. Seminuevo. Accesorios regalos. 50.000 pts. (925) 25 14 33. De 16 a 17 horas.

● **2 MOSTRADORES** y estanterías para tienda. Por cierre negocio. Buen precio (925) 80 46 53. tardes.

● **ORDENADOR** 386 con impresora color. (Se puede cambiar el panel de la base de datos). 85.000 pts. (925) 23 10 98.

● **ESTANTERIAS Y MUEBLES** para tienda. Muy económico. Por cierre de negocio. (925) 22 77 29.

● **CAFETERA**, máquina de hielo, lavavajillas, cortadora fiambre y freidora. Buen estado. Económico. (969) 33 00 92.

● **MAQUINARIA DE BAR** de segunda mano. (925) 81 87 82.

● **COMICS** nuevos. Batman, Aliens, etc. 100 ejemplares. 6.000 pts. (925) 81 88 01.

● **BICICLETA** Diamond Back Topanga. Bicicleta carretera Razesca con Shimano 105. Cuadro Kona Explosif, con muchos accesorios. (925) 85 04 51.

## VARIOS

● **CHICAS** buscando panda de chicos de 30 a 37 años. No recién separados. No bajitos. Enviar foto. Escribir al apdo de correos 664 de Talavera.

● **A SAN JUDAS TADEO** reza 9 avernarias durante 9 días, pide 3 deseos 1 de negocios y 2 imposibles y al 9º día publicarlo. Se cumplirá aunque no lo creas. Fco. Javier.

● **LOLO'S PUB**. PLAZA FEDERICO GARCIA LORCA, 2. TALAVERA DE LA REINA. ABIERTO DESDE LAS 12,00 A.M.

● **A SAN JUDAS TADEO** Muchas Gracias, G. O.; Fco. Javier y M.C.M.L.

## ANIMALES

● **HUSKI SIBERIAN** Excelente camada. Nietos de Yendorbe's Tanacross Royal. Campeón E.E.U.U. Vacunados y desparasitados. (925) 55 00 40. Noches y fines de semana.

● **DRAHTHAAR** Macho de 7 meses, vacunado y mostrando. (925) 80 27 37. En horas de trabajo. 35.000 pts.

● **FOXTERRIER** Cachorros. Pelo duro. Precio: 15.000 pts. (989) 74 84 32.

● **PASTOR ALEMÁN** Camada. Inscritos LOE., vacunados y desparasitados. Línea Baldwin del Tous. (925) 52 25 42.

● **HEMBRA** Pastor alemán. 7 meses. Tatuada por el CEPPA. Buen precio. (929) 21 80 16.

● **CHOW-CHOW** Cachorros destetados. Cartilla sanitaria. Pedigrí con campeon. Calidad y asesoramiento. (909) 36 96 66.

● **LORO**, iniciándose a hablar. (925) 207 254.

● **YORKSHIRE TERRIER** Cachorros nietos de Maserati de la villa y corte, Campeón V Mundial 96. Gran pedigrí. (925) 25 43 83 y (908) 51 00 62.

● **CHOW-CHOW** Cachorros grises y negros. Destetados. Inscritos LOE. Cartilla sanitaria y asesoramiento. Entregas a domicilio a contrareembolso. (925) 38 31 80.

● **DALMATAS** Cachorros, desparasitados. Vacunados. Calidad. Pedigrí. (925) 38 31 80.

● **BRACOS DE WEIMAR** cachorros destetados, con cartilla sanitaria e inscritos en L.O.E.. Padres cazadores. (925) 38 31 80.

● Las Asociaciones Protectoras de Animales «Mundo vivo» de Talavera y de Tomelloso (Ciudad Real) OFRECEN GRATIS CACHORROS a personas respetables. Todas las razas, tamaños y sanos Centro de acogida de animales. (925) 59 91 71 y (926) 51 27 63.

## SERVICIOS

● **CURO** Esquinces, hemias discales, lumbago, herpes, soriasis. (969) 22 26 18 y (969) 22 70 28.

● **INGLES**. Nativa. Mucha experiencia. Individual y grupos pequeños. Todas edades y niveles. (925) 22 98 54.

● **CLASES DE PRIMARIA**. Grupos reducidos. Precio económico. (925) 82 73 96 (Noches).

● **CLASES DE BORDADOS**. También se hacen bordados por encargo: juegos de cama, mantelerías, etc. (925) 87 10 79.

● **CONTABILIDAD**. Licenciado da clases a universitarios: Financiera, sociedades y análisis contable. Talavera. (925) 81 88 01.

## RELACIONES

● **BUSCO PAREJA** para convivir con ella. (925) 75 75 75.

● **SE BUSCA CHICA** que no tenga familia o familia humilde, para acogida. (925)

15 40 54.

● **SEÑOR 65 AÑOS** busca amistad femenina. Viuda. Escribir: Juan Pajuelo C/ Moreno Nieto, 25. 06480 Montijo (Badajoz).

## RELAX

♦ **SEXO GRATIS. MUJERES BUSCAN CONTACTO SEXUAL NO COMERCIAL** (95) 20 50 707.

♦ **¡YA ESTAMOS AQUÍ!, MARTA Y NATALIA. RELAX. ALTO STANDING. TOTAL DISCRECION.** (909) 17 67 22.



## ALIMENTOS SANOS PARA TI Y PARA EL PLANETA AGRICULTURA BIOLÓGICA

Los alimentos biológicos evitan pesticidas, aditivos alimentarios y otros productos de síntesis peligrosos para nuestra salud y la del medio ambiente. La agricultura biológica no despijara energía, mantiene la biodiversidad, la cultura y la vida campesina. Miles de agricultores la practican con éxito hace años. Todos necesitamos que sean muchos más.

### Apoyémosles



La Asociación Vida Sana es una entidad no lucrativa que trabaja desde hace más de 20 años por el desarrollo de la agricultura biológica. Dispone de informes y publicaciones, organiza cursos, seminarios y visitas a fincas e industrias en España y otros países. Facilita el conocimiento mutuo entre agricultores, técnicos y consumidores.

**PARA MAS INFORMACION O PARA HACERTE SOCIO ASOCIACION VIDA SANA**

Clot, 39. 08018 Barcelona. Tel: (93) 245 06 61. Fax: (93) 265 24 45

Nombre  
Dirección  
C.P.  
Provincia/País

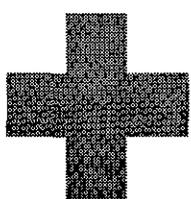
Ciudad



C/ Agen, 3  
Tel. 25 34 67  
TOLEDO

**Eurofoto 2**

# ¡Tu Reportaje de Boda!



# Hazte socio de la Cruz Roja

## Esperamos tu llamada

# RICARDO SÁENZ DE YNESTRILLAS



ULTRA Ricardo Sáenz de Ynestrillas, en un momento de la entrevista.

ISIDRO BARBERO  
Madrid

ETA mató a su padre. Él acaba de salir de la cárcel de Guadalajara. Allí le envió la juez como presunto autor de los disparos contra un camello, el 30 de septiembre de pasado, en un pub de Majadahonda (Madrid). Pasó un año en prisión, entre 1985 y 1986, por desarmar a unos policías nacionales. "No tengo pistola ni la he tenido", dice. Fue absuelto del asesinato del parlamentario de HB Josu Muguruza, por el que pagó con la cárcel el policía Ángel Duce, recientemente fallecido. "Sufrió un importante dolor". Ricardo Sáenz de Ynestrillas es el líder de la ultraderecha española, que se agrupa en la Alianza por la Unidad Nacional (AUN). "No le sabría concretar cuántos afiliados tiene". A punto de cumplir 32 años, está casado y tiene dos hijos.

DIARIO 16 ¿Qué pasó en Majadahonda?

RICARDO SÁENZ No lo sé. Estoy siendo víctima de una manipulación, de una conspiración, de una serie de infamias e injurias que se están vertiendo para tratar de minar mi imagen.

D16 ¿No estuvo allí?

R.S. Mis abogados me han pedido que no toque aspectos concretos del sumario. Se está siguiendo una línea de investigación que dé al traste con toda esa manipulación.

D16 ¿Quién ha manipulado?

R.S. Parece ser que hay extraños personajes al servicio de las personas que han llevado esta investigación, que debe ser la Guardia Civil. Se han utilizado narcotraficantes, extorsionadores y mafiosos de la noche, gente que además tiene paralizados sumarios y a los que jamás se ha procesado y que se sabe que son confidentes de la Guardia Civil. Esta gente está coaccionada por que esos sumarios paralizados dejen de estarlo, y eso se convierte en un instrumento sutil para la Guardia Civil, siguiendo instrucciones imagino.

D16 A usted le acusa un tal 'mazinger'?

R.S. Sí, las acusaciones parten de un tal mazinger y otros dos. Estos hechos ocurren el día 30 y sin embargo hasta el día 3 a mí no se me comunica nada, porque a mí no se me detiene. Se me dejan recados en diversos sitios. Intentan quedar en una cafetería, pero no puedo acudir y me citan en la comandancia. Me presento y allí quedo detenido. Desde el primer momento de estas investigaciones, las personas que se acercaban llevaban ya una foto mía en su cartera para mostrarla a determinadas personas, y parece ser que desde

El líder ultra afirma que hay "extraños personajes" que han llevado la investigación del caso que le llevó a prisión durante varias semanas

media hora después de ocurridos esos hechos alguien ya me está acusando.

D16 ¿Pero conoce la zona de copas de Majadahonda?

R.S. Me he movido por zonas de Majadahonda y Pozuelo, pero no asiduamente. No conozco ese sitio ni esa zona en concreto. Las irregularidades han sido muchísimas, desde la forma de citar de la Guardia Civil, hasta la forma de exhibir una fotografía. Es absurdo si hay un atraco a una farmacia enseñar una foto de Ramoncín y decir, '¿no será este, verdad?'.

D16 Entonces ¿la Guardia Civil ha tenido un comportamiento irregular?

R.S. Absolutamente irregular. Se da la circunstancia de que esos cuatro días que tardan en citarme coinciden en que son dos días antes de nuestras concentraciones frente al Supremo y que mi puesta en libertad coincide con el final del juicio de la Mesa de HB.

D16 Si habla de una trama, la llevará al juzgado en cuanto tenga pruebas...

R.S. Desgraciadamente en este país, a uno no tienen que demostrarle que es culpable de algo, a uno ya se le marca. Los

**"Estoy siendo víctima de una manipulación, de una conspiración, de una serie de infamias"**

**En este caso, "las irregularidades han sido muchísimas"**

medios de comunicación, concretamente el vuestro, utilizó unos titulares fabulosos de 'Ynestrillas tirotea a no se quién' por una historia determinada y macabra. Parece que es que es la víctima, el acusado, el que tiene que desmontar con investigaciones todas las tramas que se urden a su alrededor. Se trata de ver de qué otra manera pueden hundir la imagen, el carisma, la personalidad de la organización que represento. Es toda una trama repugnante y macabra, en la que se utilizan chivatos a los que se les paraliza multitud de sumarios por narcotráfico, palizas, extorsiones y tráfico de armas.

D16 ¿Ha tomado cocaína?

R.S. No tomo drogas ni las he tomado nunca.

D16 Usted tiene la misma coartada que en el caso Muguruza.

R.S. Todavía no se ha demostrado cuál es la coartada esa. Y sobre que sea la misma, ¿usted duerme todos los días en la misma casa?, supongo que sí, y si está casado dormirá con la misma mujer todos los días. '¿Siempre enseña la misma mujer y la misma casa?' Es que es la que tengo'.

D16 Según dijo estaba cenando fuera. Los hechos se producen la noche de un lunes a un martes. No es muy habitual cenar ese día y continuar la velada, aunque sea en casa, hasta las 4 de la mañana, que es cuando ocurre el tiroteo.

R.S. Ese lunes es tan laborable como que estamos trabajando. Las reuniones que se tienen en ese restaurante son de trabajo, no de placer, y las reuniones de mi domicilio son de trabajo, no de placer. Estábamos preparando la concentración del 6 de octubre.

D16 ¿Cuando ocurrieron los hechos usted tenía licencia de armas en vigor?

R.S. No, ni antes ni durante ni después. No tengo licencia de armas. La tengo solicitada y no sé por qué extraña razón, porque no tengo antecedentes penales y he pasado todas las pruebas, se me niega sistemáticamente.

D16 No tiene pistola entonces

R.S. No tengo pistola ni la he tenido.

D16 ¿Entonces la Guardia Civil no tiene la pistola de prueba?

R.S. Que yo sepa no tiene absolutamente nada más que testimonios de narcotraficantes y extorsionadores coaccionados.

D16 ¿Qué ocurre en la comandancia?

R.S. Que paso horas y horas y horas metido en un calabozo.

D16 ¿No le interroga la Guardia Civil?

R.S. No me interroga. Sólo algunos a título personal hacen comentarios sobre el tiempo que voy a pasar en la cárcel.

D16 ¿Usted se considera fascista?

# "La Guardia Civil sólo tiene

**DE AZNAR Y GONZALEZ  
A GARZÓN Y AMEDO**

**D16 González**

R.S. Es el hombre de mayor carisma del Partido Socialista, pero lo irá perdiendo si no cierra la boca.

**D16 Aznar**

R.S. Es un títere que va a durar muy poquito.

**D16 Anguita**

R.S. El hombre más coherente de la política parlamentaria.

**D16 Diego López Garrido**

R.S. Un secesionista y un traidor. Cuando no se siguen de una forma coherente las líneas que marca tu organización ocasionas unas rupturas importantes que pueden ocasionar unas pérdidas tremendas, y pienso que los trapos hay que lavarlos en casa.

**D16 Palanca**

R.S. Uno de los mayores excrementos que produce el sistema capitalista, que es la acumulación desorbitada de capital y poder sobre medios de comunicación para tu propio beneficio.

**D16 Pedro J. Ramírez**

R.S. (Risas) Sí que le iba bien lo de títere. Tiene una gran capacidad de amoldarse en todas las circunstancias para estar del lado del poder. Una auténtica marioneta, muy inteligente, sin ningún escrúpulo.

**D16 Amado**

R.S. Un ex sicario del PSOE.

**D16 Garzón**

R.S. Un ex sicario del PSOE y además muy enfadado con él. Es un hombre defraudado por no haber podido conseguir aquello todo lo que pensaba haber conseguido dentro del Gobierno a base de todo tipo de manipulaciones, falsedades y corrupciones. Me parece que es un juez que ha caído bastante bajo.

**D16 Pujol**

R.S. Uno de los representantes máximos del secesionismo y la tradición nacional. Cumple una labor contraria a los intereses de España y por lo tanto nociva.

**D16 Arzalluz**

R.S. Es su hermanito gemelo. Hay muy poca diferencia entre ambos.

**D16 ¿A qué ciudad del País Vasco se iría a vivir?**

R.S. A Guernica.

R.S. Teniendo en cuenta que ese término ha pasado a ser el insulto que se tiene más a mano, pues no puedo aceptarlo. Me considero nacional sindicalista, nacionalista español y una persona que está tratando al frente de una organización de reivindicar transformaciones que creo que nuestra sociedad necesita. Por el carácter de este tipo de reivindicaciones y por el ascenso que nuestra organización viene experimentando en los últimos años, pienso que es por lo que están empezando a urdirse cada vez más tenebrosas y repugnantes tramas respecto a mí.

**D16 Dice que su organización está en ascenso. ¿Qué datos maneja?**

R.S. Manejo datos muy reales que son los que tiene nuestra organización. Hace sólo tres años la mal llamada extrema derecha tenía un sinnúmero de grupúsculos de diez personas cuya actividad era marginal. En estos tres años hemos conseguido que la organización tenga un peso específico, ya sé que no es importante en lo que se llama política parlamentaria.

**D16 Ya, ¿pero cuántos afiliados tienen?**

R.S. No le sabría concretar, pero varios miles. Tenemos sedes en veintitantas provincias.

**D16 ¿Le gustaría tener el apoyo que tiene Le Pen?**

R.S. Claro. Trasladando en el tiempo y en el espacio, Le Pen representa para Francia lo que a mí me gustaría representar para España: un sentimiento patriótico, de unidad, de prioridad de tu pueblo en las primeras necesidades. A grandes rasgos tenemos problemas parecidos: la política económica, ellos no tienen un problema de terrorismo ni de política independentista que nosotros sí tenemos. Ellos tienen un problema de inmigración gravísimo que nosotros aún no tenemos.

**D16 ¿Pero que tendremos?**

R.S. Podemos llegarlo a tener.

**D16 ¿Como solucionaríamos el problema de las pateras?**

R.S. El problema de coches que circulan con tres ruedas se consigue prohibiendo que circulen coches con tres ruedas. La solución sería poner suficientes controles en las fronteras para impedir que esas lanchas lleguen.

**D16 ¿Pero está de acuerdo en**



**“Estos cuatro días que tardan en citarme coinciden en que son dos días antes de nuestras concentraciones frente al Tribunal Supremo y que mi puesta en libertad coincide con el final del juicio a los miembros de la Mesa de Herri Batasuna”**

**“Yo no tomo drogas, ni las he tomado nunca”**

**“Defender la verdad de la manera que sea necesaria”**

Sáenz de Ynestrillas está “convencido” de que los miembros de la Mesa de HB, para cada uno de los cuales el fiscal pide 8 años de prisión, “no van a ser condenados”. “Para mí no es más mala HB o ETA que el PNV”, afirma el líder ultraderechista, para quien el separatismo “es ‘asesinar’ la esencia de una nación”. Ynestrillas no cree “en ese postulado” según el cual “todo lo que se defiende moderadamente, es perfectamente permisible y

todo lo que se defiende de una forma violenta es rechazable, porque eso es una sandez”. En su teoría, “la justicia, la verdad y el bien deben defenderse de la manera que sea necesaria”. “Cuando los indios americanos se enfrentan a la colonización, es legítima su violencia”, asegura. “¿Cuando ETA nace en el franquismo es legítima su violencia?”, se le pregunta: “No, porque ETA nace con postulados falsos y premisas inventadas”.

que venga un determinado cupo de extranjeros?”

R.S. Eso es de lógica. ¿Qué cantidad de inmigrantes podríamos aceptar? ¿3.000, 5.000, 50 millones, 300 millones?, porque podría haber 300 millones. ¿Cree que caben 300 millones en una nación de 40 sin convertirla toda ella en miseria?

**D16 Precisamente de eso huyen.**

R.S. Si pero la fórmula para evitar la lepra no es comunicar la lepra al resto de la humanidad. Como nación tenemos obligación para nuestro pueblo en primer lugar, y éste tiene suficientes necesidades como para no poder hoy por hoy atender ninguna otra. También digo que como hombres, y en el caso de los españoles, la gran mayoría como católicos, no podemos desentendernos de los problemas del resto del mundo, pero nuestro orden de prioridad debe ser atender nuestros problemas más cercanos.

**D16 ¿Le gusta hasta ahora el Gobierno de Aznar?**

R.S. Me costaría muchísimo encontrar una sola cosa en la que me haya gustado. Es un hombre sin carisma que acaudilla un partido sin programa.

**D16 Usted dice que el peso de su electorado aún está en el PP.**

R.S. La gente que ha votado al PP, no porque creyera en ese programa sino para echar al PSOE, resulta que se ha visto defraudada. Se prometió acabar con el terrorismo, que se iba a poner freno a las excarcelaciones, que iban a bajar impuestos... y en todo se ha traicionado al electorado. Aznar ha conseguido algo que Felipe no había logrado. González, con toda su corrupción, sus asesinatos clandestinos y sus cloacas del poder, se ha convertido, al lado de Aznar, en un auténtico patriota. Jamás González hizo cedió tanto en temas de soberanía nacional, de terrorismo, como está cediendo el señor Aznar.

**D16 Suponiendo que no consiga un límite determinado de votos en próximos comicios, ¿arrojará la toalla de la política.**

R.S. No. No somos un partido parlamentario cuyos únicos intereses objetivos sean parlamentarios. Estamos en política porque creemos en un proyecto a desarrollar en España.

**D16 La política se desarrolla en las Cortes.**

R.S. Sí, pero no hacemos las cosas sólo en función de los resultados. Estamos en política por principios, de imperativo moral. Es una lucha altruista. Si además conseguimos éxitos electorales podremos plasmar en la práctica lo deseamos, pero si no lo conseguimos, seguiremos.

**D16 ¿Qué sintió cuando conoció la muerte de Duce?**

R.S. Un importante dolor por la muerte de un amigo.

**contra mí a narcos coaccionados”**

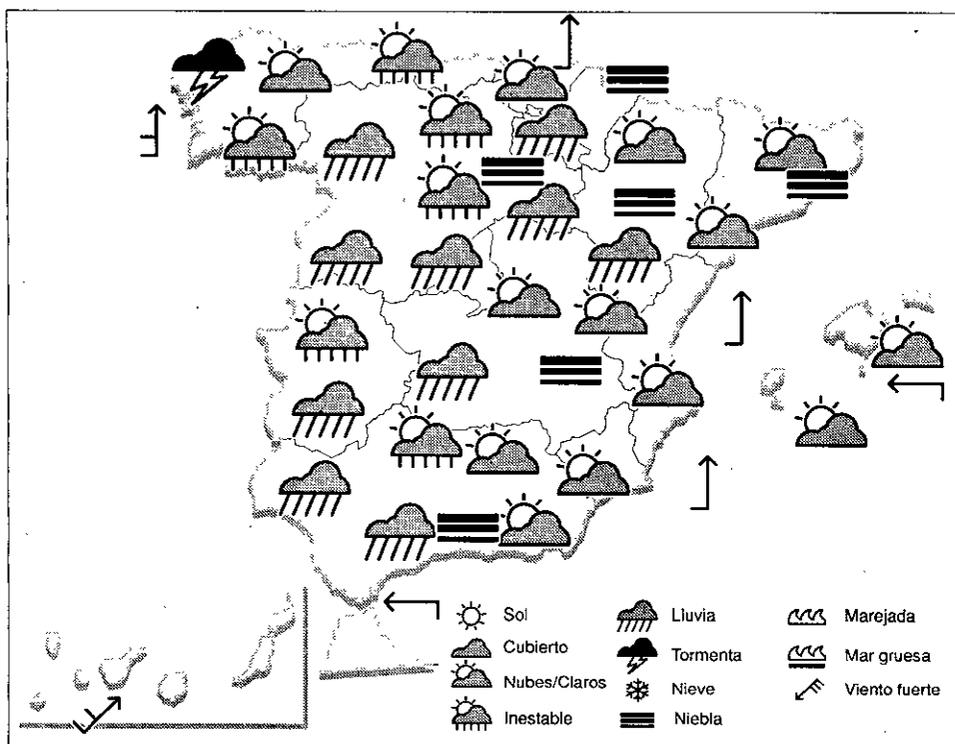
### EFEMERIDES

1907: Kipling, Premio Nobel de Literatura. 1917: Declaración de Balfour: el Gobierno británico se compromete a apoyar el asentamiento del pueblo judío en Palestina. 1926: Trotski es desterrado a Siberia por Stalin. 1930: Coronación de Selassie como emperador de Etiopía. 1948: Truman, elegido presidente de Estados Unidos. 1955: Los investigadores estadounidenses Carlton-Schwerdt y Schaffer obtienen en forma cristalina el virus que causa la poliomielitis. 1956: El Ejército Soviético reprime la insurrección húngara de octubre. Imre Nagy es ejecutado. 1962: El presidente Kennedy informa

de que las bases soviéticas en Cuba han sido desmanteladas. 1964: El príncipe Faisal, proclamado rey de Arabia Saudí tras la abdicación de su hermano Saud. 1968: España, elegida miembro del Consejo de Seguridad de la ONU. 1975: Asesinado en Ostia el director cinematográfico, novelista y poeta italiano Pier Paolo Pasolini. 1976: El demócrata Carter, elegido 39 presidente de EE.UU. 1982: Dos millones de personas se concentran en el Paseo de la Castellana para asistir a una Misa celebrada por el Papa Juan Pablo II. 1983: Aprobada la nueva Constitución de Sudafrica, que amplía los derechos políti-

cos de asiáticos y mestizos, pero no de los negros, que siguen excluidos de la vida política. 1984: Regresa a la URSS la hija única de Stalin, Svetlana, tras haber permanecido 17 años en EE.UU. 1986: Mueren 91 soldados y oficiales y los 7 miembros de la tripulación de un avión iraní C-10 que se estrelló al sur de Irán. 1987: Zizang, confirmado como secretario general del Partido Comunista chino. 1990: Nueva Constitución para Mozambique, que consagra el multipartidismo y la economía de mercado. 1991: La selección de Australia se adjudica la II Copa del mundo de rugby al vencer a Inglaterra.

### EL TIEMPO



#### Lluvias excepto en el litoral mediterráneo e islas

El Instituto Nacional de Meteorología prevé para hoy, domingo, lluvias débiles y localmente moderadas en el tercio occidental, débiles en el cuadrante suroeste y tercio norte y probabilidad de lluvias débiles en el resto de la Península, excepto el litoral mediterráneo, Baleares y Canarias. En estas zonas habrá solamente intervalos nubosos. Brumas matinales y bancos de niebla en el Ebro. Temperatura en ascenso moderado en las comunidades cantábricas y ligero en el resto de la Península y Baleares. Viento de componente sur moderado en Galicia, Cantábrico y am-

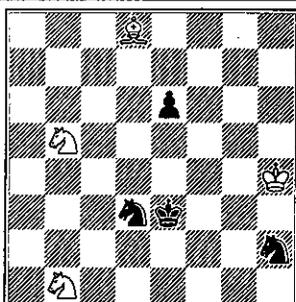
bas mesetas, con intervalos de fuerte al final en Cantabria y País Vasco. Flojo a moderado en el resto. Levante moderado en el litoral andaluz oriental y Estrecho, y del suroeste, de moderado a fuerte, en Canarias. Galicia: En el sur nuboso aumentando a muy nuboso. Temperaturas en ligero ascenso. Asturias: Intervalos nubosos aumentando a muy nubosos. Temperaturas en moderado ascenso. Cantabria y País Vasco: Poco nuboso aumentando a muy nuboso. Temperaturas en moderado ascenso.

Castilla y León: Muy nuboso o cubierto. Temperaturas en ligero ascenso. Navarra: Intervalos nubosos, aumentando a nuboso o muy nuboso. Temperaturas en ligero ascenso. La Rioja: Nuboso aumentando a muy nuboso. Temperaturas en ligero ascenso. Aragón: Intervalos nubosos, tendiendo a nuboso o muy nuboso. Temperaturas en ligero ascenso. Cataluña: Intervalos nubosos. Temperaturas mínimas en ligero ascenso y máximas sin cambios. Extremadura: Nuboso a muy nuboso.

so. Temperaturas sin cambios o en ligero ascenso. Madrid y Castilla-La Mancha: Cielos nubosos a muy nubosos con precipitaciones débiles. Temperaturas sin cambios o en ligero ascenso. Comunidad Valenciana y Murcia: Intervalos nubosos en el litoral. Temperaturas sin cambios. Baleares: Intervalos nubosos predominando nubes medias y altas. Temperaturas en ligero ascenso. Andalucía: En la mitad occidental nuboso a muy nuboso. Temperaturas en ligero ascenso. Canarias: En el sur, oeste y zonas altas de las islas intervalos nubosos. Temperaturas sin cambios.

### AJEDREZ

FÉLIX MAGLIARO



**Nº 3022**  
El blanco juega y vence.  
La agresión del rey al caballo deja un jaque como única respuesta. La presión sobre la misma pieza la coloca en un punto que aumenta el arrebato de casillas, al RN. Un justo jaque de C. y la elegante participación de A. (combinada con un salto final) crea una simpática imagen de mate con dos caballos. **Definición:** 6 jugadas.  
**SOLUCIÓN:** 1. Rg3+; (Si 1... Cf3; 2. Ab6+... y 3. C5c3+... separando el rey del caballo de "f3". 2. Rg2 Cd2 Cd2; (Si 2... Re2; 3. C5c3+ Re1; 4. Ah4+). 3. Ab6+ Re2; 4. C1c3+ Re1; 5. Af2+ 6. Cd4... y hay mate en la siguiente (c2 ó f3).

### LA SUERTE

#### ONCE

Lunes 27	06156
Martes 28	34092
Miércoles 29	22946
Jueves 30	81527
Viernes 31 (086)	94032

#### PRIMITIVA

**JUEVES 30**

5	6	23
26	34	40
32c 3r		
Acertantes		
6	2	164.652.744
5+C	10	6.813.217
5	484	281.538
4	23.501	8.214
3	460.251	888

#### SÁBADO 1

1	22	23
27	32	42
20c 4r		
Acertantes		
6	bote	—
5+C	—	—
5	—	—
4	—	—
3	—	—

#### EL GORDO DE LA PRIMITIVA

**DOMINGO 26**

1	18	31
34	42	46
9c 6r		
Acertantes		
6	bote	118.513.917
5+C	4	1.406.969
5	23	783.009
4	988	27.342
3	19.931	2.500

#### BONOLOTO

**LUNES 27**

1	18	21
33	36	49
37c 8r		
Acertantes		
6	1	140.545.572
5+C	2	13.386.455
5	123	87.066
4	5.934	2.857
3	104.662	400

#### MARTES 28

16	19	38
40	43	48
14c 4r		
Acertantes		
6	bote	31.738.673
5+C	—	—
5	50	683.602
4	3.493	4.427
3	71.009	400

#### MIÉRCOLES 29

3	4	7
24	25	46
5c 9r		
Acertantes		
6	bote	60.213.948
5+C	3	7.301.353
5	134	65.385
4	6.981	1.987
3	120.238	400

#### VIERNES 31

22	30	41
44	45	48
13c 9r		
Acertantes		
6	1	102.703.248
5+C	3	10.894.692
5	81	161.403
4	4.842	4.275
3	98.498	400

"Quien pierde la honestidad no tiene más que perder".  
John Lyon.



### HORÓSCOPO

ESPERANZA GRACIA  
Si desea un estudio astrológico llame al teléfono (91) 531 76 57

- ARIES** 21 marzo/20 abril.
- GÉMINIS** 21 mayo/20 junio.
- LEO** 23 julio/22 agosto.
- LIBRA** 22 sept./22 oct.

Atraviesa una racha maravillosa en la que la diosa Fortuna te sonríe, concediéndote todo aquello que anhelas. Suerte en los juegos de azar. Exámenes brillantes.

Los problemas del pasado desaparecen, dando paso a una etapa maravillosa, llena de sutiles promesas. Una persona de tu entorno se está enamorando de ti.

Día maravilloso, de esos que esperabas desde hace tiempo. Tendrás nuevas oportunidades de trabajo que permanecían congeladas. En el amor, cena romántica.

Es posible que hoy, por exigencias familiares, tengas que renunciar a algo que considerabas importante. A la caída de la tarde, la serenidad retorna a tu vida.

- SAGITARIO** 22 nov./22 dic.
- ACUARIO** 22 enero/21 feb.
- TAURO** 21 abril/20 mayo.
- CÁNCER** 21 junio/22 julio.

Tendrás que hacer verdaderas puestas para sortear los acontecimientos, que pueden afectarte. Si tienes pareja estable, te sentirás amado como nunca. Pasión.

Hoy te verás inmerso en una actividad frenética sin penas tiempo para ti mismo. Dosifica tus energías y procura concederte un respiro. Satisfacción y sonrisas.

Hoy puedes sentirte inquieto e impaciente. En el ámbito laboral, ten cautela, ya que pueden tenderse una trampa que no esperas. En el amor, gran emotividad.

Disfrutarás de un gran magnetismo personal y tu persona será el centro de atención. A la hora del crepúsculo, melancolía al evocar instantes pasados. Besos.

- VRGO** 23 agosto/21 sep.
- ESCORPIO** 23 octubre/21 nov.
- CAPRICORNIO** 23 dic./21 enero.
- PISCIS** 22 feb./20 marzo.

No dejes que las circunstancias que te rodean te desanimen, y sigue en la línea que te habías trazado. En el amor, las cosas no funcionan como quisieras.

Felicidades. La suerte te sonríe en el terreno financiero, y es posible que recibas una cantidad de dinero inesperada que te vendrá muy bien. En el amor, ternura.

Hoy será el día de las mil y una tentaciones. Estarás muy caprichoso y necesitarás rodearte de aquellas cosas que te gustan. Te mereces un buen regalo.

Hoy todos los ojos estarán puestos en ti, Piscis. Serás el centro de atención allí donde acudas. La familia puede perturbar tu equilibrio. Sueños eróticos.

### EL PORQUE DE LOS DICHOS

#### "Mameluco"

"Mameluco" es soldado de la guardia de corte de los sultanes de Egipto, según el "Diccionario de la Academia", y también hombre necio y bobo. Tiene otra acepción como americanismo, que es traje de faena compuesto de pantalón y camisa en una pieza. La palabra mameluco viene del árabe

*Mameluco es soldado de la guardia de corte; también hombre necio y bobo*

maba parte del Ejército de Napoleón y que anduvo en Madrid en 1808, lo cierto es que mameluco, como soldado de la guardia de los sultanes de Egipto, es mucho más antiguo. Ya se define esta palabra en el "tesoro de la Lengua Castellana" o Española de Covarrubias (1611) y los autores que cita son

"mamluk", que quiere decir esclavo o sirviente. Aunque algunos creen que la palabra mameluco procede del cuerpo escogido de caballería que for-

del siglo XVI: López Tamarit, Alonso Pineda, Fuentemayor. **Cuento de Cuentos. Néstor Luján. Editorial Folio. Barcelona, 1994.**

# Temporal mortal en las Azores

Una noche de pánico en la que el lodo y los escombros sepultaron, al menos, a 20 personas

**Ponta Delgada / D16.** La tragedia será aún mayor en la localidad pesquera de Ribeira Quente, en las islas Azores. Los equipos de rescate reiniciaron la búsqueda de las personas —al menos 20— que permanecen atrapadas bajo los escombros de sus viviendas tras las fuertes lluvias de las últimas horas.

Toneladas de tierra, lodo y árboles arrasaron la localidad lusa después de que las intensas lluvias anegaran la pasada madrugada la isla de San Miguel, la mayor del archipiélago de las Azores.

La limpieza de las calles y la retirada de escombros se ven dificultadas por el mal tiempo en la zona. Los equipos de rescate y unidades del Ejército trabajan para recuperar los cuerpos.

Los habitantes de Ribeira Quente vieron cómo el pasado viernes una avalancha de piedras y lodo que arrasaba sus casas y causaba la muerte de 10 personas, según Protección Civil, sepultando 20 viviendas con sus habitantes dentro.

En contraste con la información de Protección Civil, las autoridades municipales de Povoao dijeron que el número de personas muertas fue de 17 y seis el de heridas, mientras la cadena de radio TSF elevó ayer el trágico balance a 32 fallecidos.

La red de abastecimiento de agua sigue cortada en la aldea, de unos 1.000 habitantes, situada en la parte suroccidental de la isla, y pocas casas disponen de luz, mientras la única carretera de acceso sufre cortes por caídas de piedras y árboles, abatidos por un temporal que desde la tarde del jueves y el mediodía del viernes acumuló una precipitación de 100 litros de agua por metro cuadrado.

El Sindicato de Pescadores de las Azores dijo que los temporales causaron "la pérdida total" de las embarcaciones y de los aperos marinos de Ribeira Quente, localidad que per-



**TRAGEDIA** Un hombre lleva a una niña tras ser rescatada de entre los escombros de la casa en que vivía.

tenece al concejo de Povoao, el más turístico de las Azores, islas situadas a 1.400 kilómetros al oeste de Portugal.

La avalancha se produjo hacia las 04.40 locales, cuando los habitantes del pueblo dormían. "Fue como un temblor de tierra", dijo un superviviente, que no pudo salvar a sus esposa y a sus dos hijas.

Fue una verdadera noche de "pánico", como señaló uno de los habitantes de esta localidad.

En un primer momento, el acceso por mar a la villa no fue posible por el temporal. Finalmente se logró llegar con helicópteros.

El presidente de Portugal, Jorge Sampaio, visitó la zona de la catástrofe, para la que el ministro de Interior, Alberto Costa, ha dispuesto ayudas económicas inmediatas.

El temporal que asoló San Miguel se desplazó ha-

**Una avalancha de piedras y barro sembró el terror en la pequeña localidad pesquera de Ribeira Quente (Portugal)**



**RESCATE** Los equipos de salvamento, en acción.



**CADÁVER** Miembros del equipo de rescate sacan el cuerpo de una de las víctimas, en Ribeira Quente.

Una ligera sacudida fue registrada ayer en el sur de Italia, en la región de Calabria con epicentro en la provincia de Consenza, según informó el Instituto de Geofísica. La sacudida, que se registró por la mañana, tuvo una intensidad de 3,4 grados sobre la escala de Mercalli (sobre un total de 12) y que no a causado daños materiales.

Una decena de sacudidas de pequeña intensidad habían sido registrada el

## La tierra sigue temblando en Italia

jueves pasado en la vertiente oriental del Etana en Sicilia. Por otra parte, la tierra también tembló en Perú, donde un seísmo de 4,1 grados de magnitud en la escala de Richter sacudió la capital peruana y el puerto limeño de El Callao sin

causar daños materiales ni personales.

José Millones, operador de emergencia del IGP, dijo a EFE que el movimiento telúrico que afectó la capital tuvo una intensidad en la escala modificada de Mercalli de tres grados. Sostuvo, además, que este seísmo no tiene relación con el ocurrido el martes último, que afectó a varias localidades del norte de Perú, y parte de Ecuador y Colombia.

cia las islas de Madeira, donde los equipos de Protección Civil se encuentran en estado de alerta, ya que se espera la llegada de fuertes lluvias y vientos que pueden alcanzar rachas de hasta 60 kilómetros por hora.

El lugar de la tragedia es un pequeño barrio de Ribeira Quente construido en la ladera de un monte que tiene unos 200 metros de altura y que termina en el mar.

La única carretera que une la pequeña aldea de pescadores con el resto de la isla fue cortada por los desprendimientos de tierras y la caída de árboles.

Se espera que con la mejora de las condiciones meteorológicas, las carreteras puedan quedar libres para poder circular y enviar la maquinaria necesaria para limpiar las calles del pueblo.

# Esperando la rectificación de España

Interior investigará las vejaciones en Barajas que denuncia una costarricense

C. SERRANO / A. M. PASCUAL  
Madrid

Crece las posibilidades de que el Gobierno español compense a María Elena Moya, la costarricense que ha denunciado su "injusta" deportación y el trato vejatorio que recibió el pasado 22 de octubre en el aeropuerto madrileño de Barajas por parte de agentes de la Policía Nacional.

Desde Costa Rica y con una "tremenda depresión", María Elena, de 20 años, ha denunciado los hechos y pide a las autoridades españolas que "rectifiquen su error, me costeen un nuevo viaje a España y sancionen a los agentes que me insultaron y me acusaron de prostituta y narcotraficante, entre otras cosas", afirmó la joven a D16.

El embajador español en Costa Rica ya ha asegurado a María Elena que hará "todo lo posible" para que, a través del Ministerio de Interior, le paguen el viaje a España, "que a mí me supuso más de un año de ahorros, trabajando como asistente en casa de un matrimonio holandés", dice la costarricense.

Esta posibilidad también ha sido confirmada a DIARIO 16 por fuentes del Departamento de Interior, que va a iniciar una investigación sobre el posible trato vejatorio que recibió la costarricense en Barajas y que, según S.O.S. Racismo, se repite con frecuencia. "Los extranjeros pobres que llegan a Barajas sufren indefensión porque su entrada al país depende del policía de turno, aunque cumplan todos los requisitos exigidos como turistas", afirma José Antonio Moreno, de esta ONG.

A pesar de la "frustración" que le provocó, el pasado 22 de octubre, no poder entrar en España, María Elena destaca que "lo peor fue el trato de la Policía. Delincuente, prostituta, ignorante... me dijeron de todo.

Me interrogaron durante cinco horas, en un despacho y ante el agente número 61.666, entre otros. —explica irritada la joven— No me dejaron ir al baño ni hablar con un abogado. Tampoco me dejaron llamar por teléfono a Bilbao, donde estaba esperándome mi cuñado Iñaki".

Era su primer viaje fuera de Costa Rica. María Elena pidió un permiso de tres meses en su actual trabajo —en una planta reforestadora— y antes de cruzar el Atlántico se informó en la Embajada española sobre los requisitos para entrar en España. Los cumplía todos, según confirmaron a D16 fuentes de dicha embajada.

**Para María Elena lo más grave no fue su injusta deportación, sino el trato vejatorio por parte de la Policía del aeropuerto**

**"Me obligaron a firmar una declaración, que no pude leer, bajo la amenaza de ir a la cárcel si no lo hacía"**

Además de conocer a su familia política, María Elena deseaba asistir a una vendimia y ver la nieve. Tras las vacaciones, a finales de enero, regresaría a Costa Rica junto a los padres de su novio, Asier Gago, que, igual que éste hizo hace tres años, iban a instalarse definitivamente en el país centroamericano.

Estos eran sus planes, frustrados, oficialmente, por los dos motivos que la Policía plasmó en un informe, al que ha tenido acceso D16: carecer de visado (según la Embajada española, no es necesario) y no poseer suficiente dinero para pasar tres meses en España.

Sobre este punto, María Elena es contundente: "Llevaba 17 dólares (unas 3.000 pesetas) en el bolso de mano. Les dije a los agentes que tenía otros 800 (120.000 pesetas) en la maleta y no se molestaron en buscarla para comprobarlo. También les dije que iba a hospedarme en casa de mis suegros, en el pueblo riojano de Haro, y tampoco lo comprobaron", explica María Elena, que también denuncia que "me obligaron a firmar una declaración, que no me dejaron leer, bajo las amenazas de "o firmas, o te metemos en la cárcel"".



AMOR EN COSTA RICA María Elena y el español Asier Gago, que hace tres años se instaló en el país centroamericano.

## Acusan a la Embajada de racismo económico

La Federación de la Liga Española para la Defensa de los Derechos Humanos (LEDH) acusa a la Embajada de Costa Rica en España de "racismo económico" hacia la súbdita María Elena Moya Román. Duras acusaciones provocadas por "la falta de interés de la Embajada en el caso de esta costarricense, que necesitó ayuda y desde su embajada no se movió un dedo por ella", dice Alberto L. Rivero



PARAÍSO María Elena y una de sus cuñadas, en un paraje costarricense.

Cuende, adjunto a la presidencia de la LEDH, que el pasado martes se personó ante la sede diplomática para ofrecer sus servicios como abogado y la de la propia Liga "para ayudar de forma gratuita" a resolver el desgraciado incidente con la ciudadana costarricense".

Rivero Cuende resalta "el poco interés" que mostraron sus funcionarios, "concretamente las secretarías adjunta y personal del consul", cuando al pedir hablar con éste, le aseguraron que "desconocían el tema". El abogado afirma que el diplomático costarricense "se negó a recibirme", lo que demuestra "el absoluto desinterés en defender el tema y el paradero de una compatriota" y solucionar la cuestión.

El letrado de la Liga de Derechos Humanos afirma que esta actitud de la Embajada centroamericana se debe a motivos "de racismo económico", porque, asegura, "no consideran a María Elena como una ciudadana de primera categoría. Si se hubiera tratado de una persona de un nivel social elevado, habrían mostrado más atención".

## 1.600 llamadas al teléfono de la DGT en 14 horas

El coste para los usuarios por estas llamadas superaría las 200.000 pesetas, según la Asociación Automovilistas Europeos Asociados.

Madrid / SVM. El teléfono gratuito de la Dirección General de Tráfico recibió, en la central de control de Madrid, 1.634 llamadas desde las 24,00 horas del viernes hasta las 2,00 de la tarde de ayer, según indicaron fuentes del citado organismo.

De acuerdo con los datos facilitados por la DGT, 1.304 llamadas entraron a través de Audiotex (servicio informatizado de información y auxilio de Tráfico) y 330 llamadas fueron atendidas por operador.

La DGT anunció la suspensión del teléfono gratuito para que los usuarios avisen de accidentes o recaben información sobre las carreteras. Ante las protestas de partidos políticos y asociaciones de usuarios, los máximos responsables del Tráfico dieron marcha atrás y decidieron mantener el servicio telefónico gratuito a través del teléfono 900-123505.

De haberse puesto en marcha la medida, las 1.634 llamadas contabilizadas desde la medianoche de ayer habrían costado a los usuarios 228.760, según los cálculos de la Asociación Automovilistas Europeos Asociados.

## Detectadas dos nuevas lunas en Urano

Washington / EFE. Un grupo de astrónomos ha descubierto dos nuevas lunas en el planeta Urano, del que hasta ahora se conocían 15 satélites.

Los dos nuevos satélites han sido denominados "U1" y "U2" y tienen diámetros de entre 80 y 160 kilómetros y su forma es irregular. "El descubrimiento es importante porque Urano era el único planeta gigante sin lunas distantes con órbitas irregulares", dijo el astrónomo Brett Gladman, coordinador del equipo.

Todos los planetas grandes del sistema solar tienen satélites de forma regular que orbitan cerca del ecuador del planeta, y también otros irregulares en órbitas alejadas del plano ecuatorial, indicó un comunicado de la Universidad de Toronto (Canadá).



**RISAS PICANTES** Carlos de Inglaterra y Nelson Mandela ríen tras un comentario de una de las Spice Girls, ayer en la residencia del presidente de Sudáfrica.

## El Príncipe, en la boda de la bisnieta de Marañón

Don Felipe asistió en Toledo, junto a otras personalidades, al enlace

Toledo/D16.—Otra boda para el Príncipe Felipe. Mientras muchos se afanan en encontrarle una novia, Don Felipe, que sigue sin tener prisa por casarse, asistió ayer en Toledo a otro enlace matrimonial.

En esta ocasión se casaban dos amigos suyos. Soledad Fernández Araoz, bisnieta de Gregorio Marañón, contrajo matrimonio en el Monasterio de San Juan de los Reyes con Cristóbal Tomás de Carranza.

La novia vestía un traje de Jesús del Pozo con cuerpo terminado en casaca de seda salvaje y falda a jirones de tul en colores blanco y crema.

El Príncipe de Asturias y los recién casados fueron aclamados y aplaudidos

por el cerca de centenar de curiosos que se acercaron al exterior del templo, que también tuvieron oportunidad de ver de cerca a otras personalidades. Además de Don Felipe, al enlace asistieron su tía la Infanta doña Pilar acompañada de su hija Simoneta y de sus hijos varones.

El ex presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo; el alcalde de Toledo, Agustín Conde; y el presidente de Fundesco, Fernando Schwartz, estaban también entre los ilustres invitados.

Tras la ceremonia, los novios y sus cerca de 800 invitados se desplazaron al toledado Palacio de Galiana, a las afueras de la ciudad, donde tuvo lugar el banquete nupcial.

**La Infanta doña Pilar con sus hijos, y Calvo Sotelo, entre los invitados**

## Carlos, Nelson y las coristas

El hijo de Isabel II recibe, junto a Mandela, a las Spice Girls

Pretoria/D16.—Las cinco chicas más picantes del Reino Unido no pueden quejarse. Además de ser el grupo revelación del año cuentan entre sus fans con Carlos de Inglaterra. El príncipe

de Gales, que está haciendo un viaje oficial por Sudáfrica en compañía de su hijo Enrique, asistió ayer encantado a una recepción a las Spice Girls en la residencia de Nelson Mandela, en la

que no faltaron las bromas de las chicas y las risas. Por la noche, el heredero británico acudió con su hijo a ver el concierto que las británicas ofrecían en la ciudad sudafricana de Pretoria.

**A LA VENTA A PARTIR DEL 4 DE NOVIEMBRE**

WARNER BROS. CINE EN FAMILIA y **DIARIO 16**

WARNER HOME VIDEO ESPAÑOLA obsequia con un vídeo de la película más esperada de esta temporada y con las estrellas más queridas de los Dibujos Animados: Bugs Bunny, Porky, Correcaminos,...

Ganarán los veinte primeros cupones que contesten correctamente a la siguiente pregunta:

**¿En qué equipo de la NBA juega Michael Jordan?**

Nombre y apellidos .....

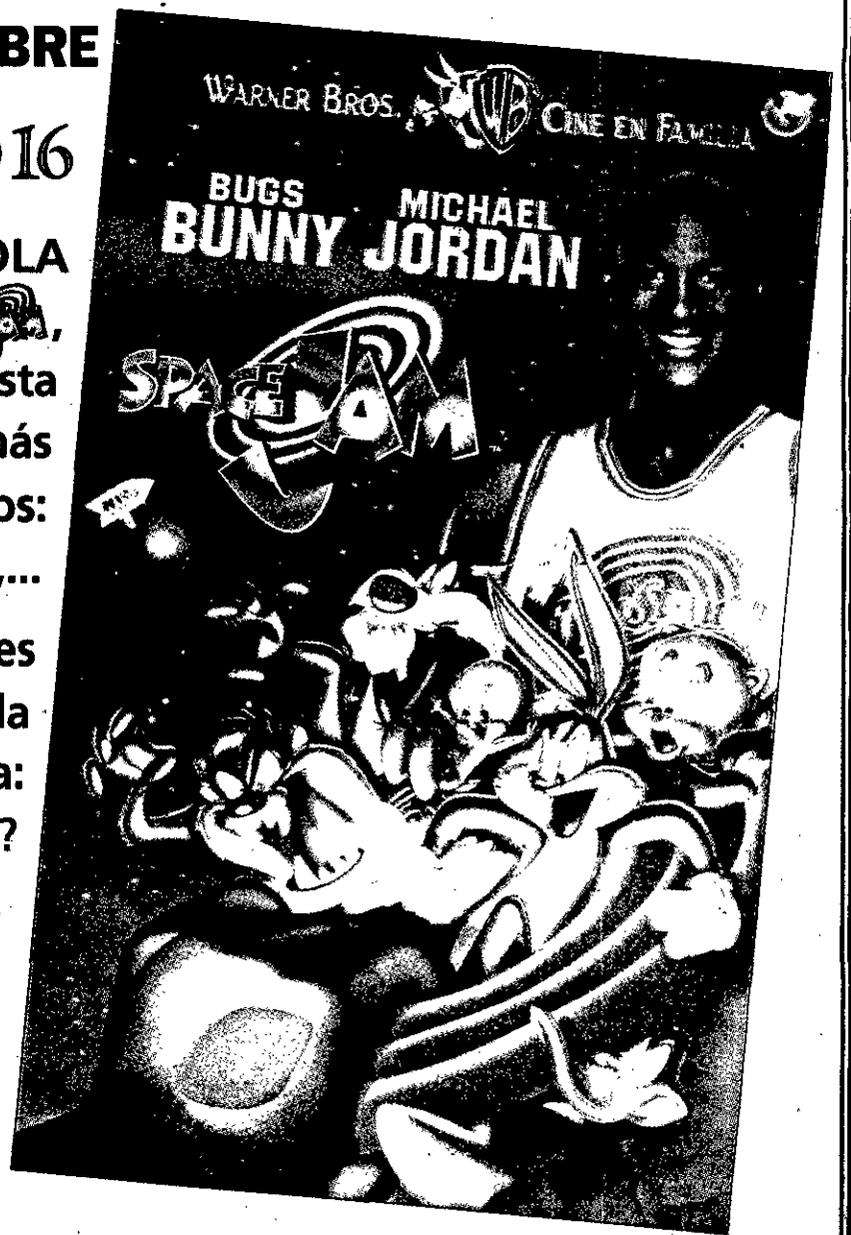
Dirección .....

Tel. .... C.P. ....

Población .....

Provincia .....

ESCRIBE TU RESPUESTA, RELLENA EL CUPÓN CON TUS DATOS Y ENVÍALO TODO A: **DIARIO 16** REF. SPACE JAM APARTADO DE COBREOS 35.166 28080 MADRID



ANTONIO IVORRA  
E. especial / Roa

Los últimos en acabar la vendimia, hace dos días, son los primeros no sólo en la Ribera del Duero. Estamos hablando de Vega Sicilia. Una cuadrilla de treinta trabajadores recogió a mano las uvas Malbec, Merlot y Cabernet Sauvignon, componentes con la Tempranillo del mítico vino. Javier Auxas —el joven enólogo, discípulo del maestro y director de la bodega Mariano García, que se encontraba de viaje— explicaba, a la sombra de la fachada monacal de la casa, que la cosechada este año había sido más corta y de una calidad medio alta. "Habrá que trabajar más los vinos". Cerca de 250 hectáreas de viñedo propio, a 200 metros de la bodega, situada en Valbuena del Duero (Valladolid), y 5.000 barricas (de roble francés y americano) son la base para elaborar cerca de 300.000 botellas al año. (Valbuena 5º: 160.000 botellas. Vega Sicilia Único: 80.000 y Vega Sicilia Reserva Especial: 12.000). El 75 por 100 de esta producción va destinada al mercado nacional. El 25 por 100 a la exportación. Esta casa, fundada en 1864 por Eloy Lecanda, emplea a unas cuarenta



EN SU ENVASE El Magnum Vega Sicilia Único.

personas. Diez familias viven en la finca. Jesús Rodríguez Pinilla, nacido en Vega Sicilia, y su hijo, Enrique son los tonaleros. Desde hace diez años hacen las barricas de roble americano (dos al día). Pablo Álvarez, miembro de la familia propietaria, es en la actualidad el máximo responsable de Vega Sicilia.

Esta mítica bodega tiene un hijo, nacido en el 91, que ya es mayor de edad: Alión que se ha hecho un hueco, importante, en el mercado. De sus 25 hectáreas salieron las uvas escogidas para elaborar las 31.900 botellas y 500 magnum de su reserva del 91. "Se quiere hacer un vino radicalmente distinto al Vega Sicilia, más Ribera, cien por cien Tempranillo y estilo bordelés en su

## Un recorrido, de vino y rosas, por cuatro emblemáticas bodegas castellanas: Vega Sicilia, Pesquera, Hermanos Pérez Pascuas y Pago de Carraovejas

del valle del Botijas— cómo nació esta empresa. Estaba trabajando en la bodega Protos cuando un cliente, José María Ruiz, dueño del restaurante segoviano *José María*, le sugirió la idea de montar una bodega. "Yo conecté con el boticario de Peñafiel, Ernesto del Campo, que hacía uno de los mejores vinos de cosecheros que he probado en mi vida. Le dije que me confesara su secreto. 'Carraovejas y punto'. Y así empezó la larga historia, con la compra de 'mil y una parcelas'". Y las 60 hectáreas se terminaron de adquirir en 1990. Arrancaron todas las cepas y plantaron, desde el 89, el 70 por 100 de Tinta del País y el 30 por 100 de Cabernet Sauvignon. Del 91 al 93 arrancaron casi la mitad de la cosecha. En el 95 lograron el 90 por 100. Y en el 96, el cien por cien. "Este año nos hemos quedado muy cortos por las heladas". Modernidad y tradición se con-

jugan en el proceso de elaboración. Alrededor de 300.000 botellas (190.000 Tinto joven, 120.000 Crianza). Exportan el 20 por 100. La sociedad está compuesta por: José María Ruiz (fundador), Tomás Postigo, Emilio Arranz, responsable de la viña, que iba con el mono rojo puesto, y, Ángel Benito.

Una bodega familiar donde las haya: Hermanos Pérez Pascuas. Cuando uno visita esta casa (Pedrosa de Duero) le reciben los propietarios en traje de faena: Benjamín, Adolfo y Manuel, que están a pie de obra, es decir, de bodega. José Manuel Pérez Ovejas, hijo de Manuel, es el enólogo, que a veces se pone la bata blanca. "La calidad y la cantidad son incompatibles. Por eso no pasamos de las 350.000 botellas anuales que ahora hacemos". Así de tajante hablaba en castellano (momentos antes se había expresado en francés con otros visitantes). Y la exigencia empieza por el viñedo. "Vinicamos por separado, por la edad del viñedo en procedencia. Cuidamos el viñedo (85 hectáreas) con el máximo esmero.

elaboración. El 97 saldrá en el 2001 con 130.000 botellas". En palabras de Javier Auxas, enólogo de Vega Sicilia, bodega en torno a la cual nació la D. O. Ribera del Duero (23 de julio de 1980).

Casi a los pies del Castillo de Peñafiel (futuro museo de esta D.O.) se encuentran la viña y bodegas (60 hectáreas) que ocupa la finca conocida por *Pago de Carraovejas*, de excelentes condiciones para el cultivo de la vid. El encanto de esta joven casa, con cierto prestigio, es que aún están contruyendo el edificio. Las oficinas ocupan un lugar acristalado en una gran nave. Tomás Postigo, enólogo y uno de los socios, confiesa, junto a la viña —ubicada en las suaves y prolongadas pendientes



PAGO DE CARRAOVEJAS Tomás Postigo y Emilio Arranz, dos de los dueños y señores, en sus viñas.



PÉREZ PASCUAS Adolfo, Benjamín y Manuel, junto a su hijo José Manuel, el enólogo, la nueva generación.

# Ribera del Duero: Un

Seleccionamos la Tinta del País (un 90 por 100) y la Cabernet Sauvignon (un 10 por 100) por separado. Siempre la hacemos manual por que la calidad que se consigue es superior a la mecánica". Confiesa que elaboran vinos, *Vina Pedrosa*, pensando en su evolución. Para ofrecer vinos con carácter hacemos maceraciones largas. Vinos corpulentos que están reñidos con la elegancia".

La estrella de la casa, fundada en 1980, es el *Pérez Pascuas*, una vivificación especial, con "uvas de viñedos que plantó y trabajo mi abuelo, Mauro, hace 54 años. Este vino es un homenaje a él". Se seleccionan las mejores añadas. Tan sólo 400 botellas salieron del Reserva del 90. Del 91 —que se presenta mañana en el restaurante *Zalacain*, de Madrid— también saldrán alrededor de las 400 botellas. "De una cepa, sale una botella. Sí, es antirentable". Pero este vino, un lujo comparable al *Vega Sicilia*, tiene un precio: 11.000 pesetas botella, que en restaurantes se puede pagar al doble.

Hablar de Alejandro Fernández, es hablar de uno de los embajadores del vino español en el mundo. Su *Tinto Pesquera* se encuentra en los restaurantes más punteros de allende las fronteras. En Nueva York goza de gran predicamento. Alejandro, *malgré lui*, siempre va encorbatado porque en un día puede desayunar en Burdeos, almorzar en Madrid y cenar en Milán. Su porte sigue siendo el de un vinatero castellano, afable, lejos de esos aires del señorito. Alejandro fundó, en 1972, su bodega *Tinto Pesquera*, cien por cien uva Tinta del País, que cuenta con 220 hectáreas. En Pesquera de Duero tiene su emporio. Especial importancia tiene para la bodega el ritual de la vendimia. Más de 5.000 barricas. Producción: Crianza (600.000 botellas). Reserva (280.000). Gran Reserva (50.000). Alejandro no se paró en barras. Hace 8 años fundó su nueva bodega *Condado de Haza*, en Roa. Era su sueño, una gran bodega, de espectacular edificio. Más de 300.000 cepas se han plantado, de las que el 55 por 100 está en producción. Del *Condado de Haza* Tinto Crianza, 93 han salido 400.000 botellas. La etiqueta tiene los mismos tonos que el Pesquera. No hay ruptura. El recorrido por estas bodegas confirma que la Ribera del Duero es un valor en alza.



**VEGA SICILIA** La última vendimia de la Ribera, en la mítica bodega. Treinta trabajadores recogían y encestaban a mano, la uva Malbec.

## Alemania, degustador del Ribera

El mercado exterior de la Ribera del Duero sigue ampliándose, desde el auge que vivió en 1995. Como destinos se insiste en Reino Unido y Alemania, países muy competitivos, en los que el Consejo Regulador realiza una brillante promoción, al tiempo que se buscan destinos más exóticos, como es el caso de Australia, Rusia o Francia, donde también es posible encontrar Riberas del Duero, tal y como explica el presidente del Consejo Regulador, Javier Zaccagnini.

El Ribera rosado es el que más se comercializa en el extranjero, seguido del tinto joven, tinto de crianza, tinto de reserva y tinto gran reserva. A las anteriores categorías deben acostumbrarse, según Zaccagnini, los consumidores, ya que son las regidoras de la mayor parte de la Denominaciones de Origen españolas, además de reforzar la imagen del vino de alta calidad, como el de la Ribera del Duero.



**PESQUERA** Alejandro Fernández, fundador de este emporio, en su bodega.

## Corta en cantidad, amplia en calidad

Ya se sabía que la cosecha de 1997 iba a ser escasa, pero su calidad parece haberse salvado. Trascorridos veinte días de la iniciación de la Campaña de Vendimia 97 y con 21 de las 82 bodegas ya cerradas, se han recolectado un total de 13.388.568 millones de kilos, cantidad inferior a las estimaciones realizadas por el Consejo Regulador.

Los bodegueros son optimistas, ante los primeros análisis realizados con las uvas. Las tintas han entrado en bodega sanas, sin ningún tipo de problemas, y las blancas, más sensibles ante ataques de enfermedades criptogámicas, presentan alguna irregularidad. Los viticultores han tratado de manera especial el fruto de una cosecha que, desde el pasado mes de mayo, se presumía irregular.

## El 'Nazareno' de Roa, un asador con historia

Esta casa es parada obligada para comer el mejor lechazo

Todos le llaman *Nazareno* al asador y dueño de esta casa familiar. Javier Cristóbal, delantal puesto, no va de nazareno por la vida, pero lleva a mucha honra el apodo que heredó de su padre, quien, de niño, estuvo a punto de irse al otro mundo. Le sacaron del ataúd con vida. Su abuelo dijo: "Si este niño se salva lo vestiré de nazareno". Y así fue, con la túnica, hasta que cumplió los 15 años. Teófilo, así se llamaba, le pasó la antorcha de asador a su hijo Cristóbal, que domina el horno. Hasta tal punto, que los lechazos auténticamente churros, los asa, que no los 'cuece', con la llama encendida de la leña. Se permite ese lujo porque tiene un horno, de adobe, hecho como él quería.

Con la calidad del producto, lechazos de 22 a 29 días de vida, y la técnica empleada borda el único bocado que se da en esta casa, única en Roa, y en casi toda Castilla. Un pequeño reparo. El plato de ensalada es corto. Y el postre de la casa no puede ser un helado



**CON LLAMA** Javier Cristóbal, maestro asador, junto al horno de leña.

**"En este horno hecho de adobe, el lechazo se asa con la llama"**

do Camy. Tiene que presentar postres caseros. Y también ofrecer alguna entrada, morcilla o chorizo, de la tierra. Un cuarto de lechazo para dos, está en las 3.700 pesetas. Merece la pena hacer parada y fonda en este establecimiento, que ahora abre todos los días.

# valor en alza

**El juez tiene la última palabra**

# “La condena a la niñera es un error”

Los norteamericanos califican de “terrible injusticia” la sentencia a la canguro británica

Washington/EFE.—La mayoría de los norteamericanos considera “un error” la condena a cadena perpetua de la *au pair* británica Louise Woodward por la muerte del niño que cuidada. Este dramático caso, que tantas pasiones levanta a ambos lados del Atlántico, ha abierto otro debate entre muchos padres de Estados Unidos acerca de con quién dejan a sus hijos: si con profesionales o en manos inexpertas que reciben pagas no superiores a 115 dólares (unas 17.000 pesetas) por semana.

La sentencia también ha sido duramente criticada por la mayor parte de los diarios británicos que consideran la condena “un insulto a la justicia”. Los rotativos británicos criticaron la decisión del jurado en sus primeras páginas de ayer en lo que califican “un día de vergüenza para América”.

**Para los periódicos británicos la pena impuesta a la joven de 19 años es “un insulto a la justicia”**

Un jurado, compuesto por nueve mujeres y tres hombres, condenó el viernes en Cambridge (Massachusetts) a Woodward a cadena perpetua sin posibilidad de libertad condicional hasta dentro de 15 años por asesinato en segundo grado del bebé de ocho meses y medio Matthew Eappen.

La cadena de televisión MSNBC puso el viernes una línea de teléfono gratuita para conocer la opinión de los espectadores sobre este

juicio, tan polémico como lo el de O.J. Simpson, y en poco tiempo llamaron 23.500 personas, de las que el 75 por 100 calificó la sentencia “una terrible injusticia”. La emisora también abrió una página en Internet y el 68 por 100 de los que contactaron consideró que el juez Hiller Zobel debería reducir la sentencia a la de homicidio no premeditado.

Louise, una joven de 19 años, cara redonda y pelo rubio largo, siempre se declaró inocente y el viernes declaró con entereza pero con voz temblorosa: “yo nunca hice daño a Matty. No sé lo que le ocurrió, y no soy responsable de su muerte”.

La Fiscalía consiguió tratar a la *au pair* como una joven frívola, que sólo pensaba en la vida nocturna de Boston y para la que el bebé muerto y su hermano eran un obstáculo.



TENSIÓN Louise Woodward en el momento de conocer la sentencia.

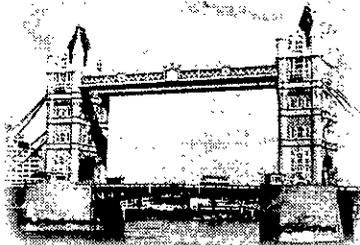
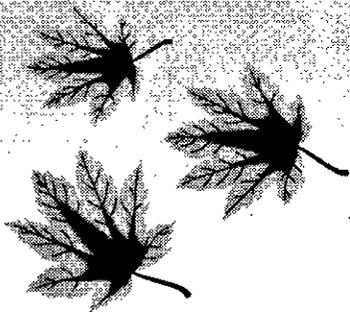
El juez Hiller Zobel decidirá el próximo martes si revoca o no la decisión del jurado. Zobel, que en tres ocasiones ha revocado la decisión de diversos jurados, tiene en sus manos la posibilidad de dejar la sentencia tal cual, de modificarla a una de menor categoría, reabrir un nuevo juicio o declarar a Louise Woodward no culpable.

Hasta que llegue el martes da, Louise espera en una de las prisiones de mujeres más duras de EE UU, MCI-Framingham, que está superpoblada y donde se encuentran las 500 presas más peligrosas. La joven británica también tendrá que pasar diversos exámenes psiquiátricos, en función de los cuales se le asignará una compañera de celda. Además, tendrá derecho a recibir 10 llamadas de teléfono preseleccionadas cada mes y vestirá el uniforme de la cárcel: vaqueros, camiseta y zapatillas sin cordones. Un portavoz de la prisión, Tony Carnevale, dijo que podrá asistir a los cursos de formación e incluso a los de la universidad a distancia de Boston, pero no podrá hacer cursos de actriz, una profesión por la que Louise ha mostrado interés.

## Un Noviembre lleno de sorpresas con HALCON VIAJES



Solicite gratis nuestra tarjeta Halcón-Hispamer y pague sin recargo, en 30/60/90 días en Halcón Viajes. Incluye seguro de viaje gratuito.



### MIAMI

Salidas en Línea Regular desde Madrid los Martes y Viernes durante el mes de Noviembre.

<b>MIAMI</b>	5 Días	9 Días
Hotel Riande C. Miami Beach <sup>Turista Superior SA</sup>	81.200	96.900
<b>ORLANDO*</b>	5 Días	9 Días
Hotel Las Palmas <sup>Turista Superior SA</sup>	89.800	119.900
<b>MIAMI/ORLANDO*</b>	9 Días	
Hoteles Dupont Plaza <sup>Turista</sup> + Las Palmas <sup>Turista Superior SA+SA</sup>		121.000

### CUBA

Salidas en Línea Regular desde Madrid y Barcelona el día 6 de Noviembre a Varadero o los Martes a La Habana.

<b>VARADERO</b>	7 Días	9 Días
Hotel Mar del Sur <sup>Turista SA 4 Personas</sup>	78.100	79.800
<b>LA HABANA</b>	7 Días	9 Días
Hotel Villas Panamericanas <sup>Turista SA 2 Personas</sup>	84.300	87.700
(3 Noches) <b>LA HABANA/VARADERO</b> (3 Noches)	8 Días	
Hoteles Capri <sup>Turista</sup> + Villas Tortuga <sup>Turista Superior SA+SA</sup>		89.100

**NUESTROS PRECIOS INCLUYEN:** Vuelos de Air Europa. Alojamiento en el régimen elegido. Traslados (En Verona, de llegada). Seguro turístico. Asistencia en destino. Consultar suplemento hotel Capri en La Habana. Consultar suplementos/descuentos desde otros aeropuertos, otros hoteles en oferta, ofertas para otras fechas, precios de noches extras para ampliar los días de estancia. Tasas no incluidas. Plazas limitadas. La información contenida en este anuncio es válida salvo error tipográfico. SA: Sólo Alojamiento - AD: Alojamiento y Desayuno - MP: Media Pensión - PC: Pensión Completa - SP: Según Programa - TI: Todo Incluido.

### NUEVA YORK

Salidas en Línea Regular desde Madrid y Barcelona los Lunes, Jueves y Domingo durante el mes de Noviembre.

<b>NUEVA YORK</b>	5 Días	9 Días
Hotel West Side Studios <sup>Turista SA</sup>	71.700	96.800

### REPUBLICA DOMINICANA

Salidas en Línea Regular desde Madrid los días 7 y 9 de Noviembre a Santo Domingo (Aeropuerto Las Américas) y los Sábados a Punta Cana.

(2 Noches) <b>SANTO DOMINGO/PTO. PLATA</b> (4 Noches)	8 Días
Hls. Embajador/D. Fiesta****+P. Dorada/Heavens**** AD/TI	109.200
(2 Noches) <b>PUNTA CANA/PTO. PLATA</b> (4 Noches)	8 Días
Hls. Fiesta Bávaro****/Flamenco****+MP/TI	137.900

### CANCUN

Salidas en vuelo directo y sin escalas desde Madrid los Lunes durante el mes de Noviembre.

<b>CANCUN</b>	9 Días	16 Días
Hotel Margarita <sup>Turista SA</sup>	84.500	100.900
<b>CANCUN CARIBE Y CULTURA</b>	9 Días	
Hotel Cancun Playa Oasis <sup>Primero SA</sup>		128.200

### PARIS

Salidas en Línea Regular desde Madrid y Barcelona durante el mes de Noviembre.

<b>PARIS</b>	4 Días	7 Días
Hotel Cosy Monceau** AD	38.100	48.300
<b>ENCANTO DE PARIS*</b> (Salida desde Madrid)	6 Días	
Hotel Montmartois** AD desde		65.600

\* Incluye traslados, visita panorámica, entrada Disney, paseo en barco, cena en Planet Hollywood, Cabaret Lido.

### LONDRES

Salidas en Línea Regular desde Madrid y Barcelona durante el mes de Noviembre.

<b>LONDRES</b>	3 Días	6 Días
Hotel Royal National <sup>Turista Superior AD</sup>	37.900	53.700
<b>LONDRES/PARIS</b>	5 Días	
Hoteles <sup>Turista</sup> AD desde		63.700

### VENECIA

Salidas desde Madrid en avión los días 15, 22 y 29 de Noviembre (Madrid-Verona-Madrid) + Traslado Aeropuerto-Estación FF. CC. + Tren (Verona-Venecia-Venona) en 2ª clase.

<b>VENECIA</b>	2 Días
Hotel Gardena/Al Sole*** AD	25.900

### VERONA

Salidas en Línea Regular desde Madrid los días 15, 22 y 29 de Noviembre. Salida Sábados, regresa Domingos.

<b>VERONA</b>	2 Días
Hotel ****/**** AD	22.900



CL 37-03

Información y Reservas: 902 300 600  
500 oficinas propias a su servicio en España.

# ESTRENE EL OTOÑO CON LA MEJOR PROGRAMACIÓN.

MAREA ROJA, VIERNES 21.

NBA EN DIRECTO,  
TODOS LOS LUNES.

AGL VENTURA  
OPERACION AFRICA  
VIERNES 14.

MENTES PELIGROSAS, VIERNES 28.

CÓMO CONQUISTAR  
HOLLYWOOD,  
MARTES 11.

FELPUDO MALDITO,  
MARTES 25.

LO MEJOR DE LA LIGA,  
SEIS PARTIDOS DE 1ª  
Y SEIS DE 2ª.

En Noviembre podrá disfrutar de una programación para todos los gustos. Con los más recientes estrenos de cine, "Decisión crítica", "Amigas para siempre", "Sostiene Pereira"... el mejor deporte y los documentales temáticos más interesantes.

Abónese. Llame hoy mismo al 91. 304 15 15.

<http://www.cplus.es>

**CANAL+**

# Atom Egoyan, Espiga de Oro

El director canadiense conquista el máximo galardón de la Seminci con 'Dulce porvenir' y Manuel Gutiérrez Aragón el de plata con 'Cosas que dejé en La Habana'

CARLOS F. HEREDERO  
E. especial / Valladolid

Lo tenía muy fácil y muy difícil, al mismo tiempo, el jurado de la Seminci. La abundancia de grandes películas en competición hacía casi imposible un patinazo de grueso calibre, pero esa misma abundancia obligaba a dejar fuera del palmarés a alguno de los grandes títulos. Al final, y como los cálculos más elementales hacían esperar, cuatro de las seis obras mayores encontraron acomodo en el cuadro de honor, pero las dos restantes quedaron irremediablemente fuera.

El triunfador absoluto, y bien merecido, resultó ser el canadiense Atom Egoyan, viejo amigo y huésped habitual de la Seminci, cuya estrechecora y bellísima *Dulce porvenir* se alzó con la Espiga de Oro y, lo que quizás puede resultar más estimulante todavía, también con el Premio de la juventud.

De esta manera, el jurado, la crítica y los espectadores jóvenes coincidían en señalar a esta película, trazada con tiralíneas y cargada de esperanza en su durísima exploración del dolor y de la tragedia, como la obra más destacada de un certamen lleno de obras importantes. Consenso absoluto, no por atípico menos explicable, ante la hondura y la fuerza visual de un filme que ganaba ya, en el festival de Cannes, el Premio Especial del Jurado y el de la Crítica Internacional.

La Espiga de Plata conquistada por Manuel Gutiérrez Aragón por esa película de espléndida madurez que es *Cosas que dejé en La Habana* viene a reconocer, por otra parte, los valores múltiples de una obra llena de verdad, de humor y de testimonio a partes iguales. Su radiografía del exilio cubano en Madrid, tan dura con la sociedad española como lúcida al tratar las contradicciones de los emigrantes, encuentra así un reconocimiento que respalda el gran momento creativo que atraviesa su director.

El premio a la película española, que prolonga la buena racha de la que viene disfrutando el cine nacional durante los últimos años en la Seminci, es un galardón compartido con uno de los grandes cineastas europeos del

## Del jurado a Hollywood

Al final del certamen, risas y buen ambiente entre los miembros del jurado, que cerró ayer una brillante edición de la Semana Internacional del Cine de Valladolid (Seminci), y que para la ocasión estuvo compuesto por el director navarro Montxo Armendáriz, la actriz neozelandesa Kerry Fox y la española Cristina Marcos; la escritora argentina refugiada en Valladolid Aocha Lemsine; la directora de la Muestra de Cine Mejicano de Guadalajara Susana López Aranda; el realizador holandés Rolf Orthel; y el coordinador del departamento de cine del Centro Georges Pompidou Jean Loup Passek. Con respecto a Montxo Armendáriz, es de reseñar que su película 'Secretos del Corazón' representará al cine español en los premios Oscars que todos los años entrega la Academia estadounidense del cine y de las artes. La elección de su película le fue informada al realizador navarro durante la Seminci, cosa que celebró con gran júbilo.

El Premio del Público, finalmente, fue a parar a la producción mejicana *Por si no te vuelvo a ver*, de Juan Pablo Villaseñor, una modesta y simpática cinta que, desde un principio, supo tocar la fibra más sensible de los espectadores.

momento: el británico Mike Leigh, cuya valiosa *Dos chicas de hoy* confirma al creador de *Secretos y mentiras* como una de las personalidades independientes más atípicas y originales de todo el cine contemporáneo.

La cuarta de las grandes películas premiadas es *Affliction*, el gran trabajo de Paul Schrader, que ha recibido, por un lado, el premio a la mejor interpretación masculina, mérito indiscutible de Nick Nolte, auténtico gigante con los pies de barro en su memorable encarnación del policía protagonista del film. Por otra parte, la película ha recibido también el premio a la mejor fotografía, sólo que este galardón lo comparte con el film de Atom Egoyan (éste recibe así su tercera distinción) y se lo debe al soberbio trabajo con la luz de Paul Sarossy, fotógrafo de ambas películas, que comparten igualmente el novelista (Russell Banks).

No menos indiscutible es el galardón conquistado por Pernilla August, cuya interpretación de la madre de Ingmar Bergman en la notable película de Liv Ullmann (*Confesiones privadas*) es un auténtico prodigio. Esta película ha ganado también el prestigioso premio de la Crítica Internacional (FIPRESCI), redondeando así una estimable cosecha.

Quedan fuera, por lo tanto, las dos apuestas más radicales y novedosas: *Funny Games*, de Michael Haneke, y *Espejo*, de Jafar Panahi. Resulta curioso, en este sentido, observar el olvido de las dos películas más arriesgadas, atípicas, originales y a contracorriente, si bien la audacia suprema de Atom Egoyan, integrada con armonía en la hondura de una obra madura, aleja al palmarés de toda sospecha de conformismo.

El premio 'Pilar Miró' al mejor nuevo director le fue otorgado al debutante alemán Wolfgang Becker, artífice de una valiosa *opera prima* (*La vida en obras*) que traza, con sentido del humor y dureza ejemplar, un análisis de la sociedad berlinesa.

El Premio del Público, finalmente, fue a parar a la producción mejicana *Por si no te vuelvo a ver*, de Juan Pablo Villaseñor, una modesta y simpática cinta que, desde un principio, supo tocar la fibra más sensible de los espectadores.



ESPIGA DE ORO El ganador de la Espiga de Oro fue el director canadiense Atom Egoyan, un veterano del certamen.

## EL PALMARÉS

- Espiga de Oro: *Dulce porvenir*, de Atom Egoyan (Canadá).
- Espiga de Plata (ex aequo): *Cosas que dejé en La Habana*, de Manuel Gutiérrez Aragón (España), y *Chicas de hoy*, de Mike Leigh (Inglaterra).
- 'Pilar Miró' al Mejor Nuevo Realizador: Wolfgang Becker, por *La vida en obras* (Alemania).
- Mejor Actriz: Pernilla August.
- Mejor Actor: Nick Nolte.
- Mejor Fotografía: Paul Sarossy, por *Affliction*.
- Mejor Cortometraje: *La novia judía*, de Maatens Koopman (Holanda).
- Espiga de Plata al Cortometraje: *Signing off*, de R. Sarkies (N. Zelanda).
- Mención Especial del Cortometraje: *Adiós mamá*, de Ariel Gordon (México).
- Premio Crítica: *Confesiones privadas*, de Liv Ullmann.
- Premio del Público: *Por si no te vuelvo a ver*, de Juan Pablo Villaseñor (México).
- Tiempo de Historia: *Nach saison*, de Danquart (Alemania).

# El libro celta de los secretos

La músico canadiense Lorena McKennitt ha recorrido el mundo en busca de impresiones para su nuevo trabajo discográfico, "The book of secrets"

JAVIER ROMERO  
Madrid

La canadiense Lorena McKennitt se mueve por pasiones. De otro modo no se entendería su extremo enamoramiento por lo celta, su gente, sus músicos, su historia, más cercana a lo legendario. "Fueron tiempos bonitos", suele responder cualquiera cuando se conversa sobre ello. Cualquiera, sepa o no sepa. Y Lorena, que se desenvuelve con pasión por los mundos celtoides, ha traído de su última experiencia profesional *The book of secrets* (El libro de los secretos), un nuevo disco que es producto de un largo viaje iniciático que la ha llevado a recorrer medio mundo para capturar impresiones y sonidos. Nadie sabe qué cuestión, qué vivencia o revelación la ha llevado a sentenciar: "La música celta es el principio de todo".

*The book of secrets* puede entenderse como un libro de viajes. Lorena ha visitado en estos dos últimos años zonas de Canadá, Irlanda, Inglaterra, Italia, España, Turquía y Japón. Incluso se aventuró a un viaje en el legendario Trans-Siberiano que le llevó a las duras mesetas heladas de Siberia. Por allí retomó *La divina comedia* de Dante Alighieri. "Veía pasar las personas desde la ventana del tren y me sentía atraída por esas gentes. Había algo en esas almas que había conocido y



SECRETOS La canadiense Lorena McKennitt, en una reciente visita a Madrid.

## Instrumentos históricos fusionados

La canadiense ha experimentado con muchos instrumentos históricos para 'The book of secrets'. Ha utilizado, entre otros, el sonido occidental de las guitarras acústicas y eléctricas, el piano y los teclados, mezclado con algo más clásico como el violín, el cello, la viola y el arpa, de la que es una maestra, fusiona-

dos con los acentos celtas del tin whistle, la mandola y el mandocello, o los exóticos sonidos de las tablas, la dulcimela, del shawn y del bouzouki. "En temas como 'La serenissima' y 'Marco Polo', quería una guitarra barroca y busqué por todos los lados un violín antiguo. Al final también lo conseguí", explicó.

visto, algo conectado con las palabras de Dante", dice.

De ahí canciones como *Dante's prayer*, que reflejan esas sensaciones. Los ocho temas del álbum forman de una manera concreta un mosaico de sonidos en el que McKennitt ha entremezclado las más puras tradiciones celtas con el pop europeo, el folk y los sufíes mediterráneos y de oriente medio, fusionados con su voz. "Night across the Caucasus" es la historia de una mujer que ha de iniciarse en el sufismo en una zona montañosa del Cáucaso. Y también canto sobre la pérdida tradición de la momería, basada en el culto a los árboles de los antiguos habitantes de los bosques europeos".

Lorena McKennitt explica sin reparos que de sus siete discos, "éste es el que tiene una mayor influencia de mis viajes y demuestra que la música celta es el principio de todo. La filosofía de mis sentimientos la reflejo en los textos, pero no quiero quedar como una autoridad que ofrece respuestas para todo, lo que pretendo es cuestionar las cosas", precisa, y añade: "Con este disco quiero pasear la etiqueta celta por todo el mundo, porque lo llevo dentro. No quiero decir que la música indígena canadiense no me interesa. Ya he realizado varios estudios sobre ella, pero aunque físicamente está más cerca, intelectualmente no", concluye.

## Próxima visita de Lou Donaldson a Madrid

El saxofonista, que creció a la sombra del mítico Charlie Parker, fue uno de los primeros en desarrollar una musicalidad propia.

Madrid / EFE.-El saxofonista Lou Donaldson actuará el próximo día 8 de noviembre en el teatro Buero Vallejo de Alcorcón con su formación 'Lou Donaldson Quartet', integrada además por Lonnie Smith, Idris Muhammad y Ximo Tebar. Donaldson, quien creció a la sombra del mítico Charlie Parker, como todos los saxofonistas de su generación, fue, según los críticos, uno de los primeros que desarrolló una musicalidad propia.

Originario de Carolina del Norte, se graduó en Ciencias Políticas, comenzó a tocar en las bandas de la marina norteamericana, en 1950 se traslada a Nueva York a estudiar en el Darrow Institute of Music y acabó liderando la banda del Club Minton's de Harlem, donde ya habían trabajado músicos de la talla de Gillespie y Monk.

En 1952 debutó con Milt Jackson, John Lewis, Percy Heath y Kenny Clarke, quienes aún no se llamaban 'Modern Jazz Quartet', y en 1975 recibió la medalla 'Charlie Bird Parker Memorial' por su contribución a los jóvenes músicos de jazz y la ayuda a la fundación del Charlie Parker Institute de Kansas City.



NUEVA ENERGÍA K.K. Downing (con gafas oscuras) y 'Ripper' Owens.

## Caída y auge de Judas Priest

La banda de heavy metal regresa siete años después con el nuevo vocalista 'Ripper' Owens, nuevas energías y nuevo álbum bajo el brazo: 'Jugulator'

Madrid / J. ROMERO.-Siete años después, Judas Priest vuelve para sacudir de nuevo los cimientos del mercado metalero. El grupo, disuelto y roto durante la mayor parte de este tiempo, presentó la semana pasada *Jugulator*, justificando así la dificultad de las formaciones clásicas de tintes legendarios para desaparecer. De aquella primera formación que sentó cátedra en el 'heavy metal' a partir de los 70, sólo quedan dos miembros fundadores, los guitarristas K.K. Downing y Glenn Tipton; Scott Travis, Ian Hill y el vocalista Tim 'Ripper' Owens, la pieza más trascendental en la nueva vida de Judas Priest, la completan.

"Cuando se fue Rob Halford, nuestro antiguo vocalis-

ta, hace siete años, teníamos miedo de no volver. Fue traumático, como si nos hubieran quitado un brazo o una pierna. Hemos visto cometer muchos errores a otros grupos que se han ido al garete. Pero decidimos esperar y no sacar ningún material nuevo hasta recuperar un buen cantante. En esa espera la banda se disolvió", asegura Downing.

Habían transcurrido cuatro años. Columbia, su antigua casa discográfica, publicó en su momento una recopilación de Judas Priest que sirvió para insuflar ánimos a Tipton. Con su regreso, él y K.K. Downing se pusieron a trabajar en la búsqueda de vocalista. Una larga e intensa búsqueda que duró tres años más y que terminó por aquello de las cosas del destino.

"Un día vi en un vídeo una actuación del grupo de Ripper. No caía ningún material adecuado y pensábamos que no encontraríamos nadie con la calidad suficiente. Pero cuando le escuché, dije: 'Ese es'. Y aquí está", añade el veterano guitarrista.

Así es la historia del regreso de Judas Priest. La historia del joven fan que acaba al

**Downing: "Hemos visto cometer muchos errores a otros grupos que se han ido al garete"**

lado de sus ídolos: "Judas es hoy tal y como esperaba. Es como si hubiera estado siempre", asegura 'Ripper' Owens.

La banda de 'heavy metal' dice llegar con "más energía". No en vano han modificado el logotipo, han vendido cerca de 30.000 copias en España, casi con un mes de antelación a su puesta en venta, y ya preparan el mayor espectáculo en directo con el que ha contado nunca. Siguen siendo, además, fieles a sus seguidores. "No hubiéramos editado estas canciones si no hubiéramos encontrado al vocalista ideal. El disco está creado para todos los seguidores clásicos del metal, los de los 70, los 80, y los 90. Sabemos que están orgullosos de esta música".

# 'Vargas', el Blanco White anticlerical

'Vargas', la única obra completa del heterodoxo español, reeditada

ALFREDO VALENZUELA (EFE)  
Sevilla

El profesor de la Universidad de Sevilla Antonio Garnica, especialista en José María Blanco White, autor de las *Cartas de España*, ha reeditado *Vargas*, novela profundamente anticlerical y la única completa de uno de los principales autores y heterodoxos del siglo XIX español.

Garnica, que ha traducido la novela y ha preparado la edición crítica ahora publicada por el Ayuntamiento de Sevilla, asegura que el tono anticlerical de la narración que llevó a cabo el autor decimonónico español es tan elevado que hasta el propio Blanco White, que se distinguió por su escasa simpatía por la Iglesia, de la que renegó como sacerdote, no quiso reeditarla por creer que había cargado las tintas contra el clero.

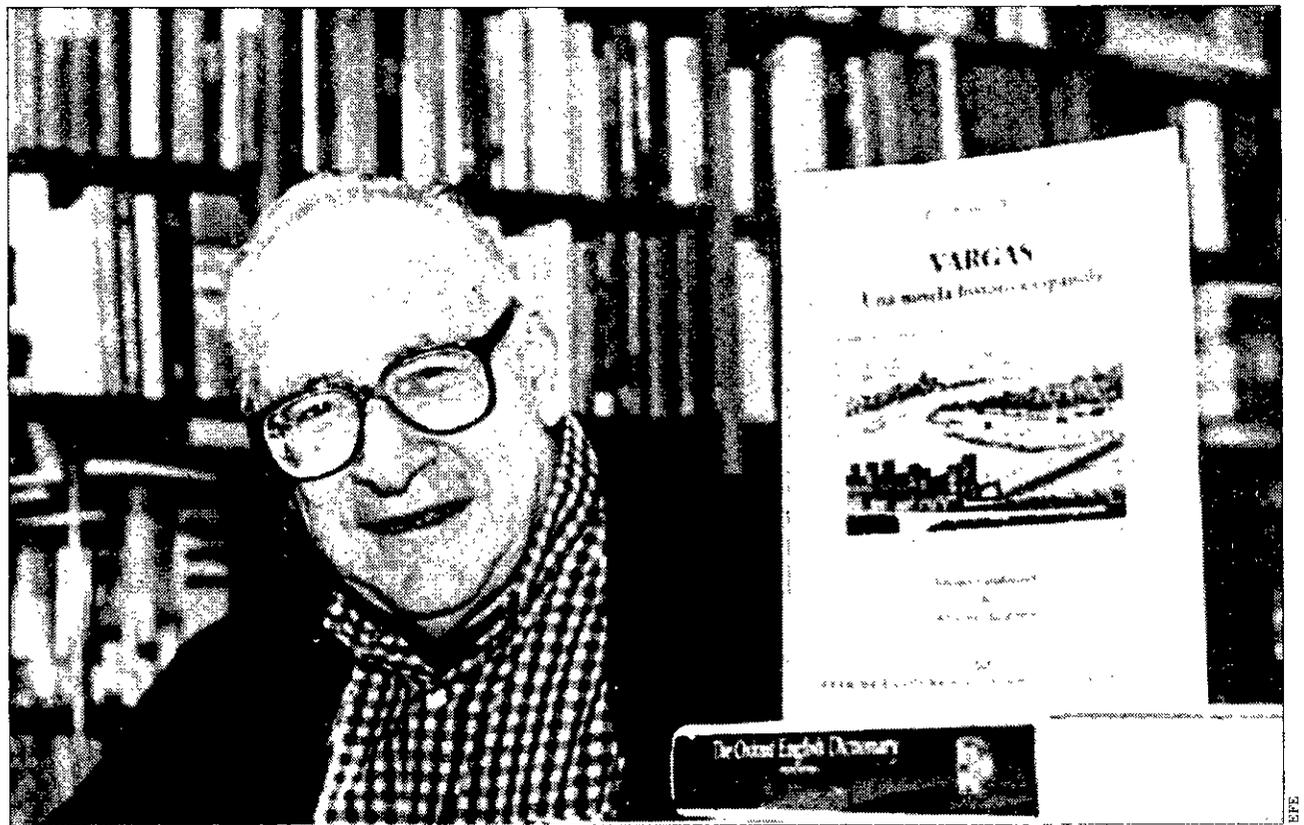
## "Una novela volteriana"

Según ha comentado Antonio Garnica, *Vargas*, novela que lleva por título el nombre del protagonista de la narración, es "una novela típicamente volteriana, tanto por su finalidad como por sus recursos. Entre ellos emplea un sarcasmo bastante destacable". En *Vargas*, Blanco White denigra al arzobispo de Sevilla y critica con saña a frailes y a curas, de los que

fue compañero antes de su exilio londinense, en el que escribió esta obra en inglés.

La novela, a diferencia de la otra de Blanco, *Luisa de Bustamante*, está completa, y fue escrita sobre el mismo año que su obra más conocida, las mencionadas *Cartas de España*, entre 1824 y 1825. Antonio Garnica aseguró en el transcurso de la presentación, que "no es una novela perfecta porque padece de algún fallo argumental". No obstante, el profesor alberga la duda de que tal lapsus sea real o un homenaje implícito de Blanco a su autor preferido, Miguel de Cervantes, ya que el fallo es similar a otros cometidos por el inmortal autor de *El Quijote*.

Nos sería el único cervantino de la novela, que también tiene muchas historias secundarias que se entrecruzan con el argumento central, la mayoría de ellas muy divertidas, según destaca el profesor. *Vargas. Una novela histórica española* es el título completo de la nueva edición,



REEDICIÓN El profesor de la Universidad de Sevilla, Antonio Garnica, presentó ayer la obra de Blanco White.

ya que el libro fue originalmente editado con el de *Vargas, a tale of Spain* ('Vargas, una novela de España').

En el tono anticlerical no hay nada azaroso, sino premeditado, ya que Blanco reelabora en esta novela, aunque su argumento termine siendo bien distinto, la que se considera como la primera novela anticlerical española, *Cornelia Bororquia o la víctima de la Inquisición*. El hecho de que la novela se base en otra anterior nada resta a los méritos literarios de Blanco White, precisó Garnica, quien afirma a su vez que su obra no solamente es mucho más larga y hasta tiene un final feliz distinto

**Garnica: "Es una novela volteriana tanto por su finalidad como sus recursos, entre ellos el sarcasmo"**

**Blanco White no quiso reeditarla en su momento por creer que había cargado las tintas contra el clero**

al de *Cornelia Bororquia*, sino que es completamente distinta a ésta.

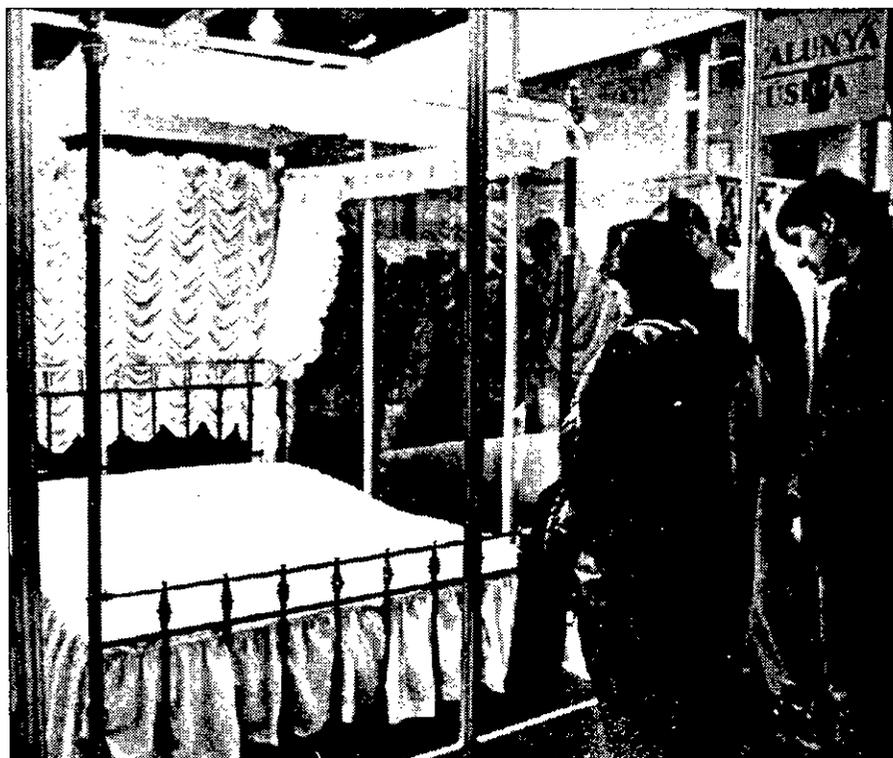
## Evitó la Junta Central

Al autor de *Cornelia Bororquia*, Luis Gutiérrez, un fraile trinitario exclaustrado y afrancesado, le dieron lo suyo los custodios de la España eterna, ya que fue ejecutado a garrote vil en Sevilla. El motivo fue la acusación, por parte de la Junta Central, de trabajar como espía francés en abril de 1809, en coincidencia, precisamente, con la última estancia de Blanco en su ciudad natal.

Garnica cree que Marcelino Menéndez Pelayo, martillo de herejes que dedicó sabrosos insultos a

Blanco en su *Historia de los heterodoxos españoles*, no leyó *Vargas*, porque no hace referencia explícita a esta obra en su prolija producción y porque no existe ningún ejemplar de ella en la biblioteca del incansable defensor de la ortodoxia.

El profesor Antonio Garnica sólo ha dado constancia de la existencia de seis ejemplares de la edición original en todo el planeta: tres de ellos se encuentran en universidades de Estados Unidos, dos más en Oxford y la Librería Británica, y un último que posee la Biblioteca Nacional de Madrid y que él ha utilizado en la reedición de este reciente trabajo.



**LA CAMA DE LENNON** La Feria del Disco de Barcelona, que abrió sus puertas el viernes, subasta la cama que compartieron el ex Beatle y Cynthia Lennon en su casa de Londres. La cama, metálica y con dosel y cortinas, saldrá con un precio de salida de dos millones de pesetas.

## La Fura convoca a miles de madrileños

Madrid / F. T.-EFE.-Varios miles de madrileños saturaron ayer el Paseo de Coches del parque de El Retiro y contemplaron el espectáculo *Simbiosis*, con el cual el grupo de teatro vanguardista catalán La Fura dels Baus' sacudió la tranquilidad de la tarde a base de fuego, viento, música de máquina y performance.

El eco primitivo de La Fura reverberó durante la representación de *Simbiosis*, con la que la compañía culminó sus siete meses de gira europea bajo el nombre de 'A-Motion Tour'. La multitud pudo observar la particular estética del caos del grupo, aunque la naturaleza de la obra no les permitió participar del espectáculo como sucedía en otros montajes anteriores de La Fura.

*Simbiosis* se desarrolla en el universo definido por un

gigantesco cubo metálico de 300 metros cuadrados, que se convierte en la estructura central del montaje. Rodean al cubo varias cabinas de un plástico reflectante que se iluminan desde dentro para convertirse en espacios ingravidos donde se desarrollan escenas de pánico y lucha. El cubo es el macro-mundo, desde él se representan ciclos de vida universales, fenómenos meteorológicos, grandes efectos especiales; las cabinas son el micro-mundo, en ellas se muestran diversas piezas de cinco minutos de duración.

Cuatro cuerpos nacen a la vida y comienzan un ciclo. Después se suceden el fuego, el viento y la lluvia artificial, el caos y la regeneración, escaladores, vídeo o 18 artistas de teatro local que han colaborado con los seis actores de la compañía.

## PLAZA DE LAS VENTAS



**30 ATRACCIONES  
100 ANIMALES Y FIERAS**

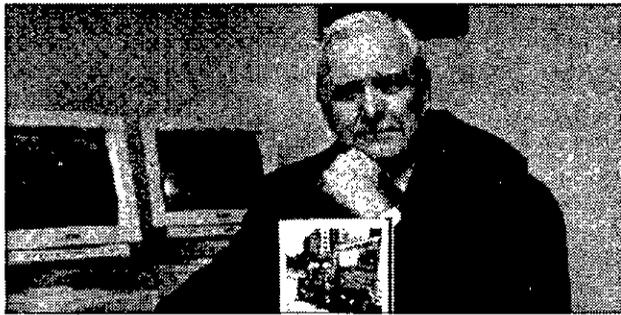
**SABADOS Y FESTIVOS**

12 mediodía, 4,30 y 7 tarde.  
LOS DEMAS DIAS, 6,30 tarde

LUNES, DESCANSO • MIÉRCOLES DIA del ESPECTADOR  
LOCALIDADES desde 800PTS.  
Taquillas en el Circo Plaza de las Ventas  
TELEFONO 355 09 82

## LA AGENCIA EFE, EN UNA NOVELA

La historia de la Agencia EFE, recreada a partir de la memoria y las anécdotas que muchos de sus protagonistas han vivido, ha sido recogida por el periodista Víctor Olmos en su libro 'Historia de la Agencia EFE. El mundo en español', que el autor pretende que "pueda leerse como una novela". La obra, que será presentada el próximo día 4, es el primer trabajo en español en el que se investiga sobre EFE. Olmos narra los avatares de la agencia desde las primeras conversaciones para su creación, a mediados de 1938, en Burgos. EFE.



## EL SUR TAMBIÉN EXISTE

El catedrático de Sociología de la Universidad de Alicante, José María Tortosa, ha detectado "cierto escepticismo ante los medios de comunicación que informan sobre los países del sur, ya que lo que no sale en los periódicos también sucede y parte de lo que sale no ha sucedido nunca". Tortosa, ponente de las jornadas 'Sur y Medios de Comunicación', en Navarra, señaló ayer que esta actitud crítica permite buscar los hechos dentro de su contexto "teniendo muy claro que hay cosas que nunca sabremos". EFE.

# El tiempo de la jubilación

'La noche temática' muestra que 'la vejez ya no es lo que era'

SUSANA CAZORLA  
Madrid

Bajo el título 'La vejez ya no es lo que era', el espacio 'la noche temática' aborda, a través de la visión de distintos realizadores, una etapa, la de la jubilación, que viene a considerarse como punto de inflexión en la entrada de lo que se denomina 'la tercera edad'.

El espacio trata de mostrar un cambio en la actitud de los jubilados que afrontan esta etapa de una manera que se aleja del conformismo y la pasividad de quien ya no tiene motivos para ilusionarse.

'La noche temática' se inicia con el largometraje 'Otra ciudad, otra ley'. Kirk Douglas y Burt Lancaster dan vida en este film a dos jubilados que tienen que adaptarse a los nuevos tiempos tras pasar años apartados del mundo real en la cárcel.

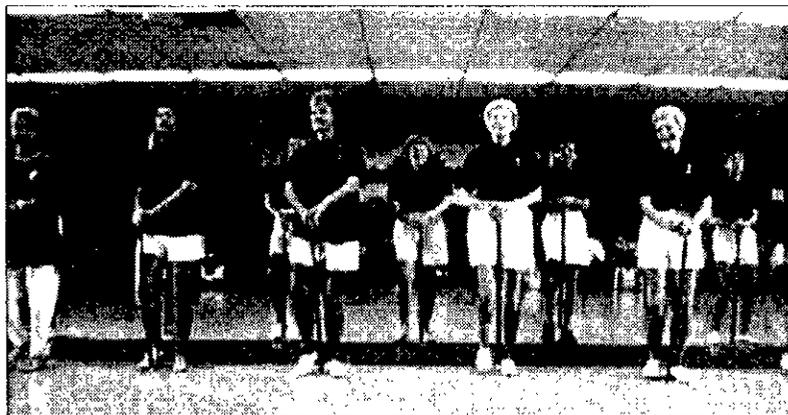
'Busco un hogar ideal' es el primer reportaje de la noche. En éste, el realizador alemán Wolfgang Korruhn resalta y se admira de la capacidad de adaptación de quienes emprenden, tras el fin de su etapa laboral, la búsqueda de un nuevo hogar.

En auténtico 'pie de guerra' encontramos a los protagonistas de 'Herencia sobre ruedas. Jubilados americanos en movimiento'. "No me incordies, estoy jubilado" es el lema de los 'snowbirds', nombre con el que se designa en Estados Unidos a los miles de jubilados que, cada año, se echan a la carretera a bordo de sus roulottes y, huyendo del frío del norte, se encaminan hacia la cálida Arizona.

El mismo estado norteamericano es el escenario del último documental de la noche. 'Sun City, Arizona' muestra una ciudad artificial, una exageración a la americana en la que sus 50.000 habitantes superan la edad de 50 años.

**El espacio trata de mostrar un cambio en la actitud de los jubilados**

**En EEUU miles de americanos se echan a la carretera a bordo de sus roulottes**



**NOCHE COMPLETA** Una película y tres reportajes para el tema.

## Esther Arroyo es esta noche 'más que una amiga'

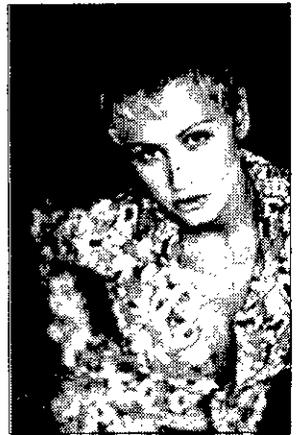
La modelo aparece hoy en la popular serie de Telecinco

Madrid/ S.C.—La serie de Telecinco 'Más que amigos' acoge como estrella invitada a la modelo Esther Arroyo quien dará vida a Aitana, una joven que tiene problemas con su pareja debido a los excesos violentos de éste.

Vecina de los protagonistas, Aitana se convierte en toda una tentación para Chema, que intentará conquistarla.

'Equivocados' título del capítulo que se emite esta noche, muestra a unos indecisos Víctor (Alberto San Juan) y Mar (Melanie Olivares). La pareja, tras la ruptura de la chica con Víctor no sabe cómo retomar su antigua relación. Tanto Mar como Víctor están locos por caer en los brazos del otro, pero ninguno se atreve a dar el primer paso ante la posible respuesta del otro.

Mientras tanto, en casa de Mar, todo son cambios. Tras la decisión del cabeza de familia de aceptar un puesto de trabajo en Canarias, Fran tiene que enfrentarse a la necesidad de romper con el pasado y ponerse a trabajar ahora que su padre ya no va a vivir



**ESTHER ARROYO**

con ellos. Una dura prueba para él. Mientras, Lolita, la hermana pequeña de Fran y de Mar, se complica la vida sin quererlo. Quiere irse a pasar unos días a casa de su amigo pero se enfrenta a la negativa rotunda de su madre. A pesar de la oposición materna, Lolita decide ir sin su permiso. Los problemas surgirán cuando la joven se quede atrapada en el interior de una bodega.

Un interesante capítulo el de esta noche que cuenta además con el atractivo de Esther Arroyo.

## Bill Clinton toca el saxo para Wyoming

Madrid/ S.C.— Con el Premio Ondas casi en la mano, a espera de la gala de entrega de galardones, los chicos del 'Caiga quien caiga' hacen protagonista de su rato televisivo al mismo Bill Clinton. El presidente de los Estados Unidos, tocará el saxo para los millones de espectadores que siguen fieles cada domingo el programa.

Además 'CQC', que contará con la colaboración de la cadena norteamericana CNN, hablará con figuras de las letras y la interpretación como Gabriel García Márquez y Vitorio Gassman; se acercará a Felipe

González tras el dictamen de la sentencia del caso Fillesa; asistirá al estreno de 'Perdita Durango'; y estará presente en el homenaje que se rindió en el Teatro Real a Plácido Domingo.

Por su parte, el Gran Wyoming sigue depositando su fe en Tonino. El entrañable reportero acudirá a sacar la máxima información que pueda a los músicos españoles más comerciales en las nominaciones a los próximos Premios de la Música. Todo un reto para el periodista más abnegado y con más ganas que preparación y resultados.

**EL CINE EN TV POR AMALIA DUARTE**

# Poltergeist

17,15/ A3 ★★

Fantástica. Estados Unidos, 1982. Dir.: Tobe Hooper. Con Jobeth Williams, Craig T. Nelson. 116 minutos.

Éxito cinematográfico que trataría de ser aprovechado con otras dos secuelas, Hooper trató de relanzar el género fantástico en un film en el que no se sabe muy bien si dan más miedo los fantasmas o la extraña señora que pretende acabar con ellos. En lo que algunos quisieron ver en su momento una crítica a la pequeña pantalla, el director moderniza el género con la intervención de la televisión como dirección del 'más allá' —mientras que algunos creían que era Móstoles— y celda de la joven protagonista. No obstante, no olvida en el film la recreación de imágenes clásicas y propias de algunos cuentos como la del malvado árbol que todo lo devora.



**ÉXITO** El director Tobe Hooper obtuvo un gran resultado de taquilla con este film.

**15,45/ TVE-1 Regreso al futuro III** Aventuras. Estados Unidos 1990. Dir.: Robert Zemeckis. Con Michael J. Fox, Christopher Lloyd. 113 minutos. ★  
Si ya dos partes de la saga eran muchas películas, esta tercera es demasiado. Lo peor de todo, es que el espectador termina por no saber qué es peor, si la falta de sentido del título en una película que vuelve al viejo Oeste americano o las absurdas explicaciones y justificaciones para realizar este viaje.

**16,15/ T-5 Noches de fuego** Acción. Estados Unidos, 1993. Dir.: Albert Pyun. Con Andrew Dice Clay, Teri Hatcher. 95 minutos. **S.C.**  
La película de la tarde de Telecinco pretende acabar con aquello de 'A caballo regalado...' La protagonista del film, una *top model* para más señas, es obsequiada con una flor metida en una cápsula que, según relata el argumento que remite la cadena, tiene poderes legendarios. Por lo visto, un grupo de chinos —que de una manera u otra siempre aparecen en este tipo

de películas haciendo de malos— quieren la flor. Lo que éstos no saben es que a la nena se alía un tal 'rompehuesos' quien, para más señas, es portero de una discoteca.

**18,05/ TVE-1 Mujer sin pasado** Drama. Estados Unidos, 1964. Dir.: Ronald Neame. Con Deborah Kerr, Hayley Mills, John Mills. 102 minutos. **S.C.**  
La historia de una institutriz sin experiencia que tendrá que aprender a marchas forzadas con una niña bastante rebelde y violenta. Como suele suceder en este tipo de películas, descubrirá que tal comportamiento es fruto de algún tipo de dramón al que pondrá fin y luego tan amigas.

**22,00/ C+ Escuadrón de combate 332** Histórico-bélico. Estados Unidos, 1995. Dir.: Robert Markowitz. Con Laurence Fishburne, Allan Payne, Malcolm Jamal Warner. 102 minutos. **S.C.**  
Moderna reivindicación de los derechos de los afroamericanos a

partir de la recreación del episodio histórico que, fechado en la II Guerra Mundial, recoge la formación de un escuadrón especial de aviación de guerra. La propia Eleanor Roosevelt tuvo que intervenir para poner fin a la situación de discriminación que sufrían, en plena guerra, los soldados de color para quien los alemanes no eran los únicos enemigos.

**1,20/ A-3 Desnuda frente al mundo** Drama romántico. Estados Unidos, 1960. Dir.: Ronald McDougall. Con Gina Lollobrigida, Tony Franciosa. 99 minutos. ★★  
Una espléndida Gina —Julie— despliega todas sus artes para enamorar a Tony Franciosa. Nick es un apuesto oficial del ejército que regresa al hogar tras varios años de ausencia al servicio de su patria. En su primera noche, quizás como recompensa a las amarguras vividas, conoce a la bella Julie, con la que vivirá una torrida y apasionada historia de amor.

**3,45/ TVE-1 Cinco tenedores** Drama. España, 1979. Dir.: Fernando Fernán Gómez. Con Concha Velasco, José Sazatornil. 93 minutos. ●

Incalificable película española con un argumento típico de series al uso de 'Falcon Crest' sólo apta para insomnes armados de paciencia. Un pobre hombre, don Aurelio, dueño de un restaurante, se queda sin cocinero porque éste tiene que huir de la policía tras decapitar a su adúltera esposa. El enredo no termina ahí, don Aurelio y su esposa adoptan al desgraciado huérfano de madre, hijo del cocinero fugado. Pero aún hay más, y mejor, después de quince años, Maruja, la señora de don Aurelio queda encinta. Aurelio, con la mosca detrás de la oreja, confirma lo que siempre había sospechado: es estéril. ¿Quién es el padre del hijo de su esposa? ¿Aguantará don Aurelio como su cocinero? La solución a éstas y más preguntas, pasadas las cinco de la mañana.

Excelente: ★★★★★ Muy buena: ★★★ Buena: ★★ Regular: ★ Mala: ●

## PARABÓLICAS

Rose **19.45** Delitos y faltas **21.30** Annie Hall **23.05** Hannah y sus hermanas **0.50** ¿Qué me pasa, doctor? **2.20** Corto: "...sa es tu parte" **2.45** Herman **4.30** Los videos privados de... **5.30** Vinieron de dentro de...

### DOCUMENTANÍA

**8.00** Pintores: Boudin **8.40** Estado de terror **9.35** National Geographic **10.30** Grandes del Jazz **11.25** Investigación y ciencia **11.50** Puerta al futuro **12.20** 100 años de terror **13.10** Cajas negras **14.00** La oscura leyenda de... **15.00** National Geographic(E) **15.25** Agencia Capa **16.20** Investigación y Ciencia

### MINIMAX

**7.00** El mago de Oz. **7.25** El osito Paddington. **7.50** Fantogato. **8.15** Robinson Sucroe. **8.40** La hora Tintín. **9.30** El príncipe impotador. **11.05** Historias de animales. **11.30** Los robinsones suizos.

**11.50** Los cuentos de Musnch. **12.20** Garfield y sus amigos. **12.45** Los robinsones suizos. **13.10** Cadillacs y dinosaurios. **13.35** El osito Paddington. **14.00** Fantogato. **14.25** El Zorro. **14.50** Doug. **15.15** La hora Tintín. **16.05** Historias de animales. **16.30** El club de los siguepistas. **16.55** Garfield y sus amigos. **17.20** Los robinsones suizos. **17.45** Cadillacs y dinosaurios. **18.10** El osito Paddington. **18.40** Fantogato. **19.10** El Zorro. **19.35** El club de los siguepistas. **20.00** Garfield y sus amigos. **20.25** Los robinsones suizos.

### SPORTMANÍA

**10.00** Baloncesto ACB **12.00** Motor **13.30** Golf **16.30** "NBA en acción" **17.00** Wrestling

**17.45** Previa ACB **18.00** Baloncesto ACB **20.00** Baloncesto NBA **21.45** Fútbol americano.

### DISCOVERY

**0.00** Discovery salvaje. **1.00** El próximo paso. **1.30** Vida en línea. **3.00** Más allá del 2000. **3.30** Ideas e inventos. **4.00** Buen provecho. **4.30** Cocina de clase mundial. **5.00** El Mundo natural. **6.00** Por el amor a la naturaleza. **6.30** Paleomundo. **7.00** Los nuevos exploradores. **7.30** Conexiones 2. **8.00** Discover Magazine. **9.00** Ideas e inventos. **9.30** El próximo paso. **10.00** Viajeros. **11.00** Discovery Salvaje. **12.00** Vida en línea. **12.30** Más allá del 2000. **13.00** Ideas e inventos. **13.30** El próximo paso. **14.30** Ciencia popular. **14.30** Ultraciencia. **15.00**

### EUROSPORT

**8.30** Hípica: Copa de las Naciones **9.30** Maratón de las Arenas **10.00** Carrera de trineos **11.00** Carrera de coches: 24 horas de Le Mans **12.00** Maratón de Amsterdam **14.30** Fútbol: Eurocopa Inglaterra 96 **16.30** Maratón de Nueva York **19.00** Carreras de Drag **20.00** Nascar: Copas Series Winston **22.30** Fútbol: Gillete Dream Team **23.00** Vela **23.30** Tenis: ATP Tour **1.30** Fin.

S A C A T V C I M O N O A D U A

**TM-3**  
**8.00** Cine matinal. **9.30** Cyberclub. **11.00** En acción. **12.30** En pleno madrid. **13.30** Documental. **14.00** Telenoticias. **15.30** Cine. **17.30** Tarde de fútbol. **19.30** Noche de fútbol. **20.30** Fútbol. Real Madrid-Barca. **22.30** Cine. **0.00** En tela de juicio. **1.00** Cine. **2.30** Cine. Sala de madrugada. **4.00** Información cultural de la CAM.

**TV3**  
**7.45** Carta d'ajust. **8.00** Club Super 3. **13.20** Malalts de tele. **14.20** Biodiversitat. **14.30** Telenotícies migdia. **15.10** El temps. **15.15** Tarde de cine. **17.35** Ja hi som! **20.30** Telenotícies vespre. **21.05** El temps. **21.10** El temps. **21.40** Plenty. **23.50** Ciao Maschio. **2.15** Fi d'emissió.

**CANAL 9**  
**7.45** Carta d'ajust. **8.00** Babalá. **14.00** Noticias 9. **15.30** Tardes de cine. 'Un vaquero sin rumbo'. **17.20** Tardes de cine. 'Contigo llegó el desastre'. **21.00** Noticias 9. **21.30** Cine de nit. 'El balneario de Battle Creek'. **23.45** Palacio de justicia. **0.50** Cine de mitjanit: 'Odio en las entrañas'. **2.40** Fi d'emissió.

**ETB-2**  
**8.15** Presentación. **8.15** Sala de conferencias. **9.15** Tiempo para Euskal Herria. **9.20** Rutas de solidaridad. **9.50** National Geographic documental. **10.50** Luar. **11.55** Europa Europa. **12.25** Palabra de ley. **12.55** Del país de los vascos. **13.25** Sústrai. **14.00** ETB Kirolak. **14.30** Teleberri. **15.30** Cine 2. 'Cumbres borrascosas'. **17.25** Cine 2. 'Odio, amor y sangre'. **19.20** La selva del león. **20.25** Asteberri. **20.55** Teleberri. **22.00** El derby. **0.30** Inocente inocente. **2.00** Asteberry. **2.30** National Geographic Documental. **3.30** Europa Europa. **4.00** Palabra de ley. **4.30** Fin de emisión.

**TVG**  
**7.00** Mira de axuste. **7.58** Apertura da emisión. **8.00** Xabarin club. **10.15** A sentinel. **10.30** Santa misa. **11.00** Telexornal primeira hora. **11.15** Galicia, terra única. **11.45** Adianto telexornal mediodía. **13.00** Galicia enteira. **14.00** Labranza. **14.30** Telexornal Mediodía. **15.00** O tempo. **15.05** Deportes mediodía. **15.30** Esto é noticia. **16.00** Luar. **18.10** O mar do home. **18.40** En xogo. **20.30** Telexornal serón. **20.55** O tempo. **21.00** En xogo. **23.00** Segunda sesión. **1.05** En xogo noite. **3.35** Peche da emisión.

**CANAL SUR**  
**7.45** Carta de presentación. **8.00** Clásica. **8.30** La banda del sur. **8.35** Capitán Planeta. **9.05** Clyde. **9.35** La liga mutante. **9.55** Pingu. **10.05** Los Picapiedra. **10.30** Testigos hoy. "Mes de los difuntos". **11.00** Telesigno. **11.35** Cine. "Justicia callejera". **13.25** Al sur. **13.55** Tierra y mar. **14.30** Canal Sur Noticias. **15.05** Harry y los Henderson. **15.35** Cine. "Pasión por el triunfo". **17.40** Los reporteros. **18.40** Club deportivo. **20.30** Canal Sur Noticias. **21.00** Club deportivo. **21.30** Cine. **23.50** Cine para todos. **1.45** Cazador de fortuna. **2.30** Testigos hoy. **3.00** Tienda directa. **3.30** Despedida y cierre.

### CINECLASSICS

**10.55** The painted desert **12.15** Una rubia fenómeno **13.40** Locura de amor **15.30** Hollywood 26 **15.55** Hollywood backstage **16.25** En el nombre de la ley **18.05** El club **19.25** La revoltosa **20.55** Historias de Juan Español **21.30** Callejón sin salida **23.10** Side Street **0.30** La Bella y la Bestia **2.00** Crónicas de un pueblo.

### CINEMANÍA

**7.00** Sálvese quien pueda **8.30** El Oscar **10.30** Así se hizo **11.00** Sombras y niebla **12.25** Alice **14.10** Septiembre **15.30** La rosa púrpura de El Cairo **16.55** Otra mujer **18.20** Broadway Danny

TVE-1	LA 2	TELE 5	ANTENA 3	CANAL +
6.35 <b>Misión top secret.</b> 'El regreso del dinosaurio'.	6.00 Euronews.	6.30 <b>Superboy.</b>	6.10 <b>Gardenia.</b> Telenovela.	7.00 <b>Del 40 al 1.</b>
7.00 <b>Cuentos para dormir de Shelley Duvall.</b>	6.45 <b>That's english.</b>	7.00 <b>Fórmula uno.</b>	6.55 <b>Enciclopedia.</b>	8.00 <b>Programa más o menos multiplicado o dividido.</b>
7.25 <b>¡Domingo fiesta!</b>	7.30 <b>U.N.E.D.</b>	7.30 <b>Grandullón.</b>	7.20 <b>Club Megatrix.</b> Con Ingrid Asensio. Incluye: 'El bosque de Tallac', 'Oro', 'Batman', 'Las aventuras de Máximo', 'La bola de dragón', 'Los cuatro fantásticos', 'Ironman', 'Ace Ventura', 'Mortadelo y Filemón'.	9.30 <b>Cine.</b> 'El pequeño panda'. (C.)
10.20 <b>V.</b>	8.00 <b>Concierto selección de El Mesías de Haendel.</b>	9.40 <b>Aventuras del joven D'artagnan.</b>	11.05 <b>Sorpresa, sorpresa (R.)</b>	11.00 <b>Fútbol americano.</b>
11.15 <b>¿Qué apostamos? (R.)</b>	8.45 <b>Islam: tiempo de creer.</b>	10.20 <b>Space Strikers.</b>	15.00 <b>Noticias.</b> Con Rosa María Mateo.	11.50 <b>Previo fútbol.</b>
13.55 <b>Cartelera TVE.</b> Programa que incluye reportajes y noticias sobre la programación de Televisión Española.	9.00 <b>Jara y sedal.</b>	10.40 <b>Power Rangers Zeo.</b>		12.00 <b>Fútbol: Liga española. Partido de Segunda División.</b> (C.)
14.25 <b>Corazón, corazón.</b> Presentación: Cristina García Ramos.	9.30 <b>Pueblo de Dios.</b>	11.00 <b>Beast War.</b> Dibujos animados.		14.00 <b>Magazine: Toma 2.</b>
	10.00 <b>Últimas preguntas.</b>	11.30 <b>Más que coches.</b>		14.30 <b>Avance. Redacción.</b>
	10.25 <b>Testimonio.</b>	12.00 <b>Sensación de vivir.</b>		14.35 <b>Más deporte fin de semana.</b>
	10.30 <b>El día del señor.</b>	13.00 <b>Al salir de clase.</b>		15.00 <b>Fútbol mundial.</b>
	11.30 <b>Los Himba.</b>	14.00 <b>Bricomanía.</b>		
	12.00 <b>Estadio 2.</b>	14.30 <b>Las noticias.</b>		
15.00 <b>Telediario 1.</b>	14.45 <b>Estadio 2.</b> (Continuación).	15.10 <b>Caiga quien caiga.</b>	15.00 <b>Cine.</b> 'El otro extraterrestre'. Chris, un muchacho de doce años, y su joven y atractiva madre, Linda, están atravesando una mala época. Tras la muerte del padre, Linda consiguió un trabajo para poder pagar la hipoteca de la casa, pero ahora le han despedido y no sabe cómo hacer frente a los pagos.	15.30 <b>Cine.</b> 'Algo de qué hablar'. Grace King Bichon tiene todo lo que una recién casada puede desear: riqueza, estabilidad, unas sólidas raíces familiares... hasta el día en que descubre a su marido Eddie besando a otra mujer. En ese momento, todo lo que tiene relación con su existencia de ensueño comienza a parecerle muy diferente. A partir de ahí comienza una nueva vida. (C.)
15.30 <b>El tiempo.</b>	17.30 <b>PC adictos.</b>	16.15 <b>Cine fin de semana I.</b> 'Noches de fuego'. Director: Albert Pyun. Intérpretes: Andrew Dice Clay, Teri Hatcher. Una famosa top model se ve envuelta sin querer en un buen lío. Un tipo le regala una extraña flor metida en una cápsula que tiene poderes legendarios. Tras la flor va un grupo de monjes chinos de la secta del 'Loto Rojo' dispuestos incluso a matarla si se niega a darles la flor. En la huida, la modelo conoce al forzado portero de una discoteca conocido como Rompehuesos.	17.15 <b>Cine.</b> 'Poltergeist: fenómenos extraños'. Una familia media norteamericana recibe en su casa la inesperada visita de espíritus. Empiezan a suceder fenómenos paranormales, como sillas en movimiento...	17.12 <b>Cine.</b> 'Mientras dormías'. (C.)
15.45 <b>Sesión de tarde.</b> 'Regreso al futuro III'. Marty y su amigo Doc viajan al año 1885 para evitar la muerte del segundo a manos de un forajido. Marty tendrá la oportunidad de conocer a sus antepasados, emigrantes europeos, establecidos en el Oeste y dueños de una granja.	18.00 <b>Enciclopedia audiovisual.</b> (Nuevo en emisión). 'Vivaldi'.	18.00 <b>De domingo a domingo.</b>	19.30 <b>Situación de emergencia.</b>	18.50 <b>Previo fútbol.</b> (C.)
18.05 <b>Cine de oro.</b> 'Mujer sin pasado'. Madrigal, una mujer sin experiencia ni avals, ha conseguido el puesto de institutriz de Lorella. La niña, rebelde y violenta, vive al cuidado de su abuela y un mayordomo en la enorme mansión familiar.	19.00 <b>Un país en la mochila.</b>	20.00 <b>Las noticias.</b>	20.25 <b>Espejo público.</b>	19.30 <b>Fútbol: Liga española. Partido de Primera División.</b>
20.25 <b>Sólo goles.</b>	20.00 <b>Concierto de la Orquesta Sinfónica de Galicia y el Orfeón Donostiarra.</b> En directo, desde el Teatro Real de Madrid, concierto ofrecido por la Orquesta Sinfónica de Galicia, dirigida por Victor Pablo Pérez y el Orfeón Donostiarra. Ofrecerán un programa compuesto por 'Danzas Polovtsianas' de Borodin, 'Canciones y Danzas de la muerte', de Moussorgsky y 'Alexander Nevsky' de Prokofiev.	20.10 <b>De dominto a domingo.</b>		21.30 <b>Redacción. Noticias.</b>
21.00 <b>Telediario 2.</b>	21.45 <b>Estudio estadio.</b>	21.20 <b>Más que amigos.</b>	21.30 <b>La casa de los líos.</b>	21.53 <b>Contrarreloj.</b>
21.39 <b>El tiempo.</b>	23.15 <b>La noche temática.</b> 'La vejez ya no es lo que era': Un buen día hay que rendirse a la evidencia: es el momento en que uno entra en la tercera edad. ¿Es razón suficiente para abandonar toda actividad y resignarse a las pantuflas? Los jubilados de hoy en día tratan de aprovecharse plenamente de su nueva libertad, algunos buscan directamente nuevas formas de vida y de alojamiento. Esta noche descubrimos que, decididamente, la vejez ya no es lo que era. Hoy 'La noche temática' incluye el largometraje: 'Otra ciudad, otra ley' (23.15) y los siguientes espacios: 'Busco un hogar ideal', reportaje (1.00); 'Herencia sobre ruedas. Jubilados americanos en movimiento', documental (2.00); 'Sun City, Arizona', documental (2.45).	22.45 <b>Expediente X.</b> 'Kandish'.	22.50 <b>Lo que necesitas es amor.</b> Con Jesús Puente.	
21.50 <b>Maridos y mujeres.</b> Programa concurso con un novedoso formato que combina el espectáculo y la diversión familiar a través de una serie de pruebas y actuaciones.	3.35 <b>Cine club. Ciclo cine español.</b> 'El hombre que perdió su sombra'. Un periodista joven y desencantado, abandona trabajo y profesión para trasladarse a Almería, donde está retirado su amigo Antonio, viejo y aún activo militante comunista.	23.45 <b>Zoom.</b> Programa de investigación periodística. Presentado por Angel García.	1.20 <b>Cine.</b> 'Desnuda frente al mundo'. Director: Ronald McDougall. Intérpretes: Gina Lollobrigida, Tony Franciosa. Nick vuelve a casa tras pasar varios años como oficial del ejército, y en su primera noche conoce a Julie, una espléndida mujer, de la que se enamora perdidamente.	
1.15 <b>Sombras de Nueva York.</b> 'Para proteger y servir'.	5.15 <b>Despedida y cierre.</b>	0.55 <b>Avance de noticias.</b> Presentado por Sol Villanueva.	3.15 <b>Televenta.</b>	
2.05 <b>Noticias.</b>		1.00 <b>Cine clásico.</b> 'La senda de la guerra'. Dir.: Byron Haskin. Int.: Edmon O'Brien, Dean Jagger, Polly Bergen. Un hombre decide tomarse la justicia por su cuenta tras el asesinato de su novia a manos de unos desalmados.	4.10 <b>Cine.</b> 'Zona roja'. Director: Robert Enrico. Intérpretes: Sabine Azema, Helene Surger. Claire recibe la llamada de su ex marido que le pide que cuide de él porque se encuentra enfermo. La mujer acude en su auxilio. Inexplicablemente la casa se incendia. Claire logra salir con vida de la tragedia pero su ex marido muere abrasado por las llamas.	
2.10 <b>Cine de madrugada (I).</b> 'Cariñosamente infiel'. Laura y Arturo llevan diez años casados. Arturo va de aventura en aventura y la sufrida Laura se limita a cuidar de sus hijos sin apenas salir de casa. Ana, la actual conquista de Arturo, le está sacando cada vez más dinero y hasta un carísimo abrigo de pieles. Precisamente el mismo abrigo por el que Laura suspira desde hace tiempo.		2.30 <b>Rebelde.</b>		
3.45 <b>Cine de madrugada (II).</b> 'Cinco tenedores'. Don Aurelio García, propietario de un restaurante, se ha quedado sin cocinero, porque el buen hombre bastante ocupación tiene con huir de la policía después de decapitar a su adúltera esposa. El cocinero tiene un hijo, Miguel, que es adoptado por Don Aurelio y su esposa Maruja.		4.00 <b>Pelota vasca.</b>		
5.20 <b>Cartelera TVE.</b> (R.)				

MAÑANA

TARDE

NOCHE

## DIARIO 16 CON LOS TRABAJADORES

### ¿BUSCAS EMPLEO?

Diario 16 te brinda la posibilidad de encontrar trabajo a través de sus anuncios por palabras. Rellena este cupón y envíalo junto con una fotocopia de tu D.N.I. al **Apartado de Correos 35.116**, 28037 MADRID.

SE OFRECE \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

C.P. \_\_\_\_\_ TEL. \_\_\_\_\_

### ¿ERES EMPRESARIO?

¿Necesitas personal cualificado? Diario 16 te lo facilita a través de sus anuncios por palabras con sólo enviar este cupón y una fotocopia de tu D.N.I. al **Apartado de Correos 35.116**, 28037 MADRID.

SE SOLICITA \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

EMPRESA \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

C.P. \_\_\_\_\_ TEL. \_\_\_\_\_

¡EL FON PUBLICAMOS GRATIS!

# DIARIO

A L A C O N T R A

## Sudáfrica "picante"



AP/JOHN STILLWEL

Las Spice visitaron a Nelson Mandela, en presencia de Carlos de Gales.

**Inglés  
para personas  
independientes**

Con el Método Natural de  
HOME ENGLISH hablarás Inglés  
en sólo 10 meses

<http://www.homenglish.com>



Infórmate sin  
compromiso enviando  
este cupón o llamando al  
**902 26 27 28**  
y recibirás GRATIS este Diccionario

Nombre y apellidos \_\_\_\_\_

Calle \_\_\_\_\_

Piso Puerta C. P. Población \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_ Profesión \_\_\_\_\_

Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

Nivel de conocimientos: Nulo  Básico  Alto

HOME ENGLISH  
PºManuel Girona, 71 08034 Barcelona

**HOME ENGLISH**  
El Método Natural

3456